EDICION DEL DOMINGO — Núm. 348 | PORTE PAGADO | Dirección, Redacción y Administración: AVENIDA DE MAYO 769 | Buenos Aires, Domingo 13 de Mayo de 1917

Las cartas destinadas a la Redacción deben ser dirigidas al Director.

El diario no puede responsabilizarse por los manuscritos que se le envíen, ruega a los autores guarden copia de ellos.

Dirección Telegráfica: EPOCA: Buenos Aires

Teléfono: Unión Telefónica 5194-95-96-97-98, Avenida

BIBLIOTECA

# La Epoca

PRECIOS DE SUSCRIPCION

CAPITAL

| $ m/n. | $ m/n. | $ m/n. | $ m/n. |
|---|---|---|---|
| Un mes 2.— | Tres meses 6. | Seis meses 12 | Un año 23 |

PROVINCIAS

Un mes 2.50 Tres meses 7.50 Seis meses 15 Un año 28

EXTERIOR

| $ oro | $ oro | $ oro | $ oro |
|---|---|---|---|
| Un mes 2 | Tres meses 6 | Seis meses 12 | Un año 24 |

Número del día 0.08. — Número atrasado (dentro de los 30 días) 0.20.—De fechas anteriores 0.50.

LA EPOCA se envía directamente por correo a toda persona que lo pida, acompañando el importe correspondiente. Los pedidos de suscripciones para el interior de la República se atenderán por cualquier número de días a razón de 0.08 por ejemplar.

# SOCIEDAD RURAL ARGENTINA

## Exposición de yeguarizos, porcinos, caninos, aves, etc.

### SU INAUGURACION

Hoy a las 2 de la tarde, sin ceremonial alguno, ha quedado inaugurado en el local de Palermo de la Sociedad Rural Argentina la exposición de equinos, porcinos, aves, caninos y conejos

N.o 186, Calipso, cachorro macho, ovejero, primer premio, en su categoría.

...organizada por la referida sociedad.

El acto se ve concurrido por numeroso público, que admira los productos concurrentes al certamen entre el que se destacan algunos ejemplares realmente admirables.

Los veredictos—

Durante la mañana de hoy trabajaron los jurados de caninos, que debían emitir su fallo sobre 339 ejemplares de todas las razas, tarea que demandó una completa consagración, a fin de poder emitir un juicio acertado.

En las primeras horas de la tarde, dieron por terminadas los jurados su trabajo.

A continuación damos algunos de los veredictos de hoy en la categoría de caninos.

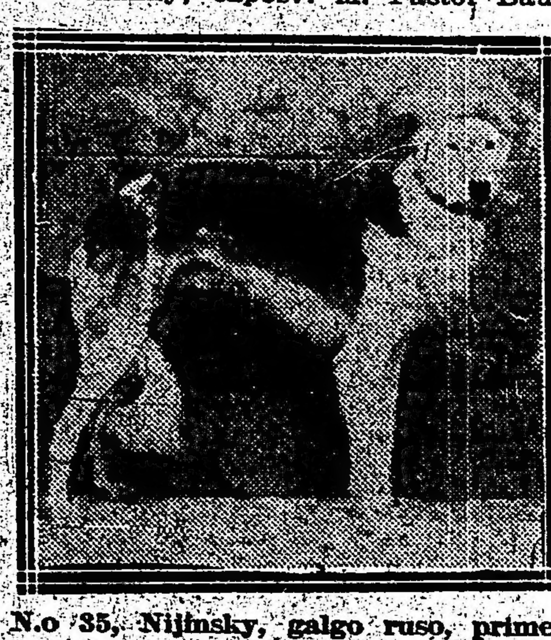
Chieno Couwants. — Galgo inglés. Primera clase (macho). Primer premio N.o 29. Tu Dirás; expos.: Tomás Van Praet.

Segunda clase (hembras) Primer premio N.o 31. Dorothy; expos. T. Van Praet.

25.a categoría. Galgo africano. — (Hembras. Primer premio. N.o 32. Chica; expos. J. Barbafarga.

26.a categoría. Galgo ruso. — (Machos): Primer premio N.o 35. Nijinoky; expos. Angel J. Molina; 2.o premio N.o 38 Alí; expos. C. Bilbao la Vieja; tercer premio N.o 33 Ivan; expositor: Alicia B. de Sienz Hayes; mención N.o 34 Fritz, expos. L. Vergassola.

39.a categoría. Deutscher Schaferhund (machos). Primer premio N.o 124 Thanny; expos.: M. Pastor Bau-



N.o 35, Nijinsky, galgo ruso, primer premio en su categoría.

zá; 2.o premio N.o 127 Ron; expos. Mussy Boller; tercer premio N.o 117 Wittel; expos. E. Amadeo Campos; cuarto premio N.o 126 Dok; expos. D. Casaretto; mención N.o 118 Pollu D'Henry; expos. H. Puyalto.

40.a categoría. Belga (ovejero); machos). Primer premio N.o 178 Black; expos. Carlos Socker; tercer premio N.o 181 Wolf; expos. Mateo Haas (hijo).

(Hembras): Primer premio N.o 183 Dalila; expos. A. F. de Aberastain Oro; segundo premio N.o 185 Bruja; expos. Aníbal Z. Castiglione.

Tercera clase (cachorros machos). Primer premio N.o 186 Calipso: expos. señora de Oro; segundo premio N.o 187 Record; expos. A. J. de Calzergues.

Cuarta clase (cachorros hembras): Primer premio N.o 188 Iady; expos.

189, Folette, ovejero cachorro hembra, primer premio en su categoría.

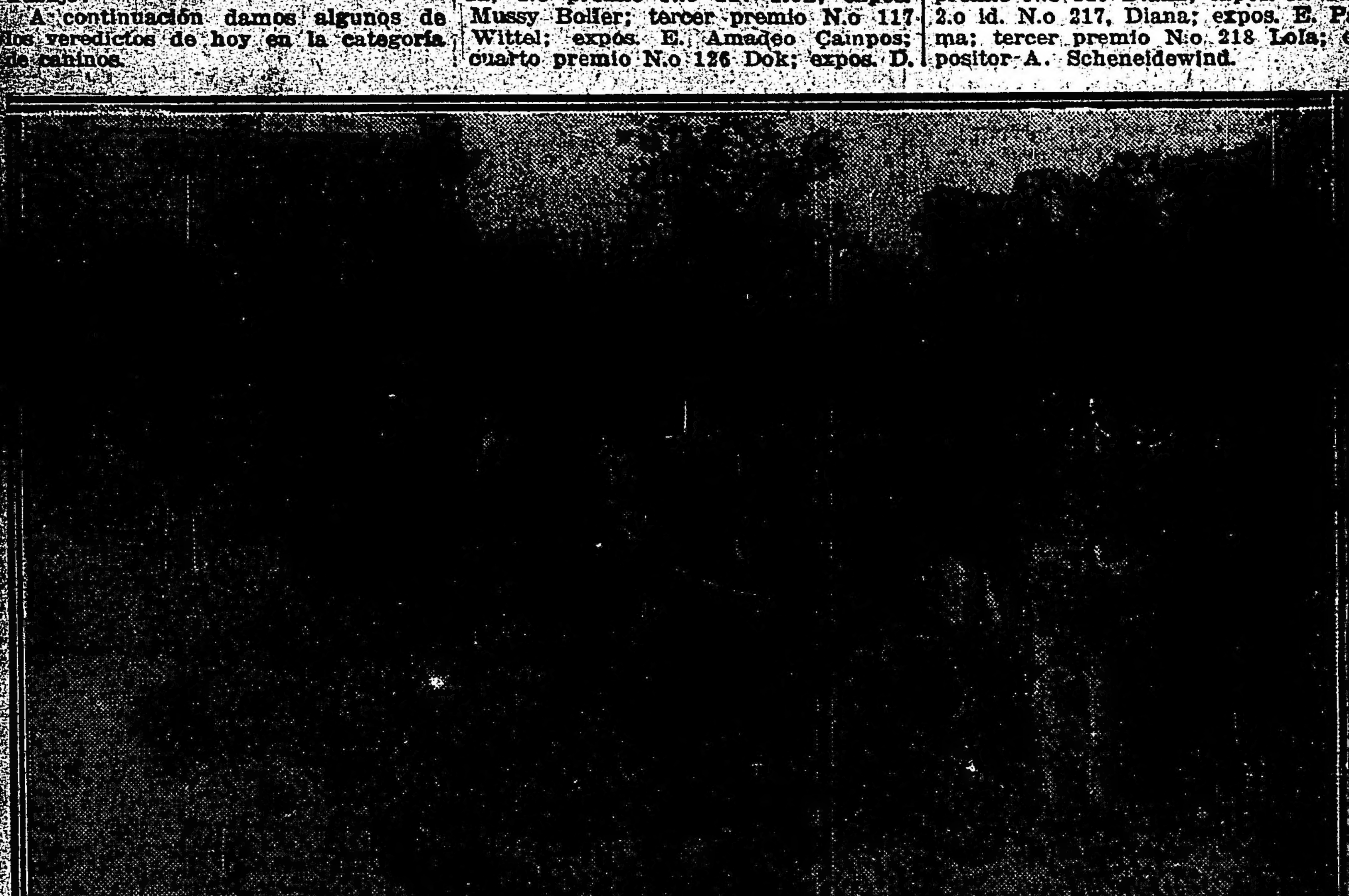
J. M. Bouquet; segundo premio número 189 Folette; expos. Th. Verbrugghe.

50.a categoría. Danés 1.a clase (machos) Segundo premio N.o 209 Cavour; expos. M. Di Jerónimo

Cuarta clase (cachorros hembras) Segundo premio N.o 213 Puma; expos. M. Di Jerónimo.

51.a categoría. Ulmerdog. Primera clase (machos). Primer premio N.o 214 Tiras; expos. Antonio D hle; segundo premio núm. 215, Balstruck; expos. E. Waldmeier; tercer premio N.o 216 César; expos. A. Otto.

Segunda clase (hembras). Primer premio N.o 219 Diana; expos. A. Tixi. 2.o id. N.o 217, Diana; expos. E. Palma; tercer premio N.o 218 Lola; expositor A. Scheneidewind.



Grupo de perros de raza Deutscher Schaferhund.

El comisario local, sujeto de acción y de pésimos antecedentes, llegó anoche con diez hombres armados.

Tal ostentación de fuerzas provoca acerba censura en el pueblo.

El secretario general de policía, acompañado del comisario Barbeito y otros empleados realizaron ayer una gira política por Cañada San Jerónimo presionando a favor del oficialismo.

## Cosas de La Rioja

### Candidato a senador en un tren de carga

LA RIOJA, mayo 13. — El Dr. Vecarros, ex gobernador y presidente del tribunal de justicia, sigue haciendo política activa en favor de su candidatura a senador nacional.

Ayer mismo se fué en un tren de carga, "persiguiendo" a algunos diputados recientemente electos por los departamentos de Los Llanos.

Asegúrase que tiene mayoría en la legislatura con el diputado electo por esta capital, que fué públicamente apoyado y sostenido por él.

Como el gobernador no cumplió sus promesas ante el comercio sobre la represión y rebaja de los impuestos, surgen nuevamente el malestar y seguramente las huelgas.

Sigue disminuyendo el agua de riego de esta ciudad, llegando hoy día apenas a siete metros.

La comisión técnica nombrada por el gobierno para dictaminar cual es la causa de la diminución, asegura ser las obras de Sanagasta, donde aparece en aumento lo que aquí disminuye.

## En Correos y Telégrafos

### UNION EMPLEADOS DE UNIFORME

#### Nota del doctor Giuffra

La comisión administrativa de la Unión empleados de uniforme, de la dirección de correos y telégrafos, en su reunión extraordinaria del día de la fecha, ha resuelto elevar al señor director general de la precitada repartición, doctor José M. Giuffra, una nota para significarle el agrado con que ha sido recibida la disposición que dispone las dos salidas de carteros.

[illegible]

...la manera como define los cultivos.

Algodón.—Se prosigue la cosecha de los capullos, vendiendo los colonos sus productos a medida que van efectuando la primera, segunda y tercera cosecha. El número de acopiadores del textil es cada vez más creciente, debido a los buenos precios que se están pagando en la plaza de Buenos Aires. El alza se debe, seguramente, a que Estados Unidos disminuirá su exportación. El precio del algodón en bruto en estos momentos es 23 centavos el kilo. Algunos acopiadores, por razón de competencia, van a la misma chacra del productor para cargarlos. Debido a los cambios bruscos que se han dejado sentir en el presente otoño, las plantaciones de algodón se muestran con una coloración roja en sus hojas y bellotas, debido a causas fisiológicas. Además en algunos algodonales se nota la presencia del Tintorero o Chinche del algodón que vive al abrigo de los capullos, y con sus devecciones manchan las fibras de un tinte amarillento que desmerecen en buena parte el producto. Se han preconizado los tratamientos más adecuados.

Maní. — Actualmente se procede a la trilla de esta oleaginosa, en las únicas colonias productoras del territorio (Sáenz Peña y Quitilipi) donde la naturaleza del suelo apto para este cultivo y la existencia de trilladoras de propiedad de don Jenaro Carrió, contribuyen al fomento, cuyo aumento de superficie se aprecia de uno a otro año. El señor Carrió paga a razón de 120 la tonelada de maní, trillándola por su cuenta y los acarrea a la estación Quitilipi o Sáenz Peña F. C. C. N.

El señor Bonfanti, fabricante de aceites de Buenos Aires, que ha llegado aquí para el acopio de este fruto, ha cerrado un contrato con el señor Carrió, para comprar todo lo producido en estas colonias. El industrial aludido ha manifestado, que una vez difundida esta oleaginosa en las colonias Benítez, Margarita Belen y Popular, establecerá una trilladora.

Naranjas y Mandarinas. — Se ha iniciado la cosecha de los primeros frutos, pagándose en el mismo monte por las colonias Benítez y Margarita Belén (que es la región más productora de naranjas, por ser las plantaciones más antiguas) a razón de 6 pesos el mil de mandarinas y 7 pesos las naranjas. Aunque estos frutos constituyen la primera producción, no será difícil que este precio se mantendrá, a causa de la poca producción de este año, motivado por la sequía en algunos montes y otros por la langosta y gomosis. Los acopladores que hacen contrato en los montes son los señores Manuel González, Antonio Vargas y Antonio Gómez de Resistencia.

Porotos y arvejas. — Se han iniciado las siembras otoñales de estas leguminosas de grano, principalmente la arveja de enrame, debido a la intensa propaganda hecha por el agrónomo regional, en las colonias visitadas durante el mes. Los arvejales y porotales se presentan en muy buen estado, y los recientemente sembrados han germinado a los cinco días por la lluvia última que alcanzó a 87 mm.

Maíz y alfalfa. — Los precios de estos forrajes se mantienen de 90 $ a 100 $ m/n. por tonelada, en el comercio de Resistencia. Como la producción de maíz en las cosechas del corriente año ha sido mezquina, no será difícil que el precio se eleve, una vez agotada la escasa existencia actual.

# CARRERA INTERNACIONAL DE MARATON

## ALFONSO SANCHEZ, CHILENO, SE ADJUDICA EL PRIMER PREMIO

### EN 2 HORAS — 59 MINUTOS — 44 SEGUNDOS

El enorme interés despertado por la carrera internacional de Maratón, corrida esta mañana entre Palermo-San Fernando-Palermo, ha tenido su amplia justificación con el hermoso resultado que obtuvieron sus organizadores y a la par, los jóvenes que participaron de la formidable prueba.

A las 7 de la mañana, en presencia del jurado que se designó oportunamente, los competidores partieron de la puerta de acceso al club de Gimnasia y Esgrima, en Palermo, tomando, por la Avenida de los Lagos, Avenida Vértiz y calle Blandengues hacia el Hipódromo Nacional, desde donde siguieron por el camino a San Fernando. Al perderse en lontananza, fueron objeto de varios hurras! por parte de las personas que se habían congregado para presenciar la partida.

Desde las 9 menos minutos, volvieron a reunirse en la puerta de acceso al Club de Gimnasia y Esgrima más de 1000 personas, ansiosas de saludar los primeros a quien resultase vencedor de la carrera.

A las 10 menos minutos, entraron a la pista los corredores, en el siguiente orden: 1.o Sánchez, 2.o Marín, 3.o Soto. Esta misma situación se prolongó hasta el final exacto de la carrera y así el resultado se proclamó por el doctor Aldao en la siguiente forma:

**1.o Alfonso Sánchez, chileno.**
**2.o Ernesto Marín, argentino.**
**3.o Miguel V. Soto, español.**

El tiempo empleado por Sánchez, desde la salida, hasta el término de la prueba, fué de 2 horas, 59 minutos y 44 segundos, cubriendo pues, el recorrido oficial, en 12 minutos, 29 segundos más que el campeón mundial de Maratón, que se adjudicó esa situación por haber empleado 2 h. 47 segundos y 1/5.

# ARGUMENTOS PARA EL DEBATE

## EL CUATRERISMO EN LA PROVINCA DE BUENOS AIRES

## COMPLICACIONES VERGONZOSAS

### Detención de conocidos representantes del antiguo gobierno

El telegrama que más abajo transcribimos, remitido por nuestro corresponsal en Chivilcoy, reviste excepcional importancia en estos momentos en que los legisladores nacionales de la provincia de Buenos Aires tratan de levantar ruidosa algazara en forma de interpelaciones al poder ejecutivo sobre el decreto que declaró intervenida la provincia expresada. En verdad, como ya hemos apuntado anteriormente, la intervención a la vecina provincia, es ya una cosa juzgada para todo el país que le ha prestado su conformidad en forma bien explícita, no habiendo menester, por lo tanto, de nuevos ejemplos y argumentaciones encaminadas a probar su necesidad primero, y su eficacia después.

En estas condiciones, el telegrama [illegible] congreso.

Los hechos que concisamente se especifican en el telegrama en cuestión, bastarían para desalentar de antemano al más empedernido defensor del antiguo gobierno de Buenos Aires; gobierno que entre sus miembros — y no de los menos significados — contaba con personajes que aparecen complicados en una campaña de abigeato en gran escala, a juzgar por el último de los robos cometidos.

Este hecho, repetimos, es una simple muestra de las condiciones en que estaba administrada la provincia de Buenos Aires y de muchos de los hombres que tenían a su cargo aquella administración.

El telegrama dice como sigue:

CHIVILCOY, mayo 13. — Llegó a ésta el comisario inspector, Máximo Gomila, con motivo del robo efectuado en "La Abundancia" establecimiento perteneciente a las estancias asociadas de General Villegas. Secuestró en este partido cincuenta y siete vacunos. Se calcula lo robado en quinientas cabezas. Se han secuestrado ya alrededor de cien.

A consecuencia de ese escandaloso abigeato se hallan detenidas diez y siete personas convictas y confesas [illegible] gas, al que se le secuestraron [illegible] lanares robados de la cabaña "Juanita" de Sansinena y uno de un toro fino correspondiente a la estancia "El Arbol".

En todo el partido están siendo objeto de vivos comentarios las detenciones de referencia, considerándoseles muy justas y propias para desenmascarar a los hombres del antiguo régimen.

# AVIACION

## EL PILOTO BASAVILBASO

*Próxima partida para Norte América*

El piloto aviador Rufino F. Basavilbaso, que obtuviera su brevet en la escuela civil de aviación de San Fernando, partirá el día 7 próximo para Estados Unidos, junto con su colega Sanervein, a fin de incorporarse a la aeronáutica militar de ese país.

Basavilbaso es un piloto excelente; posee cualidades especialísimas para desempeñarse brillantemente en la peligrosa carrera que profesa desde hace más de un año; obtuvo su brevet en forma admirable, después de haber volado veinte y cinco veces únicamente, mereciendo calurosas felicitaciones de propios y extraños.

No solamente en el vuelo mecánico se ha destacado; como buen sportsman, ha practicado con singular éxito distintos deportes, sobresaliendo en todos ellos.

En el año 1907 triunfaba en una importante carrera de bicicletas realizada en Córdoba. Tres años después, en Lausanne, Suiza, formaba parte del equipo de hockey sobre hielo que representaba al club Bellerme, obteniendo el segundo premio. En 1911, en Mont Pelerin, Suiza, obtenía su primer premio en una carrera de bobsleigh. El mismo año en carrera de luges llegaba primero, siendo representante del Winter Sport Club. Al año siguiente, venció en el campeonato escolar de box verificado en Suiza, título que mantuvo durante dos años. En distintos torneos de lawn tennis realizados en París y en Córdoba obtuvo primeros premios.

En 1914 venció en una carrera de automóviles en el hipódromo de San Martín y en 1915 resultó segundo en el campeonato del kilómetro.

Tal es en síntesis la vida deportiva del joven piloto que parte en el mes próximo para Estados Unidos.

*Vuelos en Quilmes—*

En la tarde de ayer, en la escuela civil de Quilmes, el piloto Corbellini realizó numerosos vuelos de regular duración a variada altura. Con su alumno Joaquín Isola se mantuvo en el aire por espacio de 30 minutos a 500 metros de elevación, actuando como piloto el referido discípulo, desempeñándose correctamente. Igual salida repitió con los señores Edmundo Marichal y Bridzer.

Esta mañana salió Corbellini con el biplano Farman 50 H. P., permaneciendo poco tiempo en el aire, a causa de las malas condiciones atmosféricas reinantes.

*Descenso del globo "Teniente Agneta"—*

Ayer, momentos después de cerrar nuestra edición, llegaba al parque aerostático de Belgrano una de las palomas mensajeras que conducía el esférico "Teniente Agneta", que piloteado por el oficial uruguayo teniente Cesáreo Berisso había partido anteayer de la usina de gas de Bernal. Dicha paloma era portadora de un mensaje del aludido militar, anunciando el final de su viaje.

El punto final del raid en globo libre realizado por el teniente Berisso, ha sido la sierra Mal Abrigo, departamento de San José (República Oriental), aterrizando anteayer a las 6 de la tarde.

Obtiene el teniente primero Cesáreo Berisso su brevet de piloto aeronauta, agregando de este modo un nuevo triunfo a su foja de servicio aeronáutico.

Es el segundo oficial del ejército uruguayo que obtiene el diploma de piloto aeronauta, siendo el primero su colega el teniente segundo Esteban Cristi.

## Consejo Nacional de Mujeres

El día 14 del mes en curso tendrá lugar en el local calle Callao 1859 la asamblea de la comisión directiva de este consejo, en la que será tratada la siguiente orden del día:

1.o—Lectura, corrección y aprobación del acta de la sesión anterior; 2.o Informe de la secretaría del interior; 3.o Informe de la secretaría del Exterior; 4.o Informe de la Escuela Técnica del Hogar Profesional de la Plata; 5.o Informe de la comisión de biblioteca; 6.o Informe de la comisión de la prensa y propaganda; 7.o Informe de la comisión de ayuda social; 8.o Informe de la oficina de informaciones.

# EN LA LEGISLATURA DE JUJUY

## Una sesión laboriosa

### EXONERACION DE UN DIPUTADO

#### Caducidad de municipalidades

JUJUY, mayo 13. — Anoche celebró sesión hasta las 11.50 la legislatura, con asistencia de once diputados.

A moción del diputado señor Bustamante, la cámara resolvió declarar al diputado Sergio Alvarado, comprendido en la disposición del artículo 61 de la Constitución e incurrido en la sanción de la parte final del mismo, declarándolo cesante en su cargo.

Nombróse en comisión a tres diputados que serán asesorados por dos contadores públicos para realizar en el Banco la inversión de la renta pública desde el 6 de septiembre de 1913 hasta la fecha.

Designóse asimismo otra comisión compuesta por 3 diputados para realizar los preparativos de la investigación en el funcionamiento de los tribunales provinciales y sancionar una minuta de comunicación al poder ejecutivo llamando al ministro de gobierno y hacienda a objeto de dar cuenta de las medidas arbitradas por el poder mencionado para hacer cumplir el artículo 139 de la Constitución y atenuar los males producidos por la invasión de langosta.

Sancionóse el proyecto declarando caducas las municipalidades de la capital El Carmen, San Pedro, Humahuaca y Ledesma.

La cámara sesionará nuevamente el lunes y el viernes.

# Transmisión del mando en San Juan

## Ceremonia pobre y deslucida

El señor Izaza, persona de confianza del senador Rojas, asumió ayer, con las ceremoniales de estilo, el mando de la provincia de San Juan.

Asimismo, y ante la misma asamblea reunida para recibir el juramento del señor Izaza, cumplió con el mismo requisito el vicegobernador señor Graffigna.

Pocas personas de significación social hicieron acto de presencia en la asamblea.

La nota llamativa la dió el 2.o batallón del 15 de infantería, que al mando del comandante González Rolón formó frente a la casa de gobierno, rindió honores al señor Izaza y desfiló luego, mientras el público estacionado fuera de la casa hacía los más variados comentarios.

# ALMAFUERTE

## 64°. aniversario de su natalicio

En el día de hoy, si todavía fuera sobre el mundo, debería cumplir sesenta y cuatro años el ilustre poeta Almafuerte, cuya desaparición, no lejana aún, lamentarán siempre las letras argentinas. Sin embargo, la misma circunstancia de haber desaparecido el poeta, es una causa más para que en este día de su natalicio se le haga objeto de respetuosa y admirativa recordación. Este deber, obligatorio para con un hombre ilustre cualquiera, se hace todavía más imperativo tratándose de Almafuerte. Es un defecto de toda sociedad humana, pero más particularmente de nuestras jóvenes democracias, no apresurarse a pagar el tributo de que son deudoras para con sus hombres más notables, hasta el día en que éstos desertan de su seno, llevados en las dobles alas de la muerte y de la gloria. La vida de Almafuerte ofrece un ejemplo bien notorio de la observación anterior.

Contados fueron, en vida, quienes tomaron a su cargo la santa obra de aliviar en algo la carga de la existencia a aquel insigne vate que según sus propias palabras, "no sabía, no acertaba a vivir".

Compensación tardía, pero justísima, de aquella amargura del poeta, ha sido el unánime tributo de dolor y admiración que produjo su deceso en el alma de sus contemporáneos. Pero ese tributo dista mucho todavía de haberse liquidado con arreglo a los méritos del extinto. Por eso en este aniversario y en todos los subsiguientes será una obligación inolvidable para todo argentino el tender una mirada piadosa hacia el recuerdo de aquel hombre — honra de la república — que supo hacer de su vida un instrumento admirable de belleza, de verdad y de virtud.

# LA SITUACION EN MENDOZA

## Partida del comisionado

A las 8.30 de la mañana de hoy partió para Mendoza el comisionado federal doctor Diego Saavedra, acompañado de sus secretarios, señores Rodolfo Bullrich, Gustavo Figueroa e Ireneo Ramírez.

Desde momentos antes a la hora de la partida, habíanse congregado en los andenes de la estación del Pacífico un núcleo de personalidades representativas que despidieron luego al distinguido viajero.

Este y sus acompañantes ocupan un coche especial agregado al convoy internacional.

# Futura gobernación puntana

## Actitud de l jauventud nacionalista

(De nuestro enviado especial)

SAN LUIS, mayo 13. — Continúa el partido radical activando la campaña electoral en favor de su candidato doctor, Alric.

La juventud nacionalista ha lanzado un vibrante manifiesto en el que se adhiere a la candidatura proclamada por el radicalismo y solicita para el doctor Alric los sufragios del pueblo.

El manifiesto ha producido excelente impresión en este vecindario.

SAN LUIS, mayo 13. — El candidato a gobernador, Dr. Alric, salió a las 11 para Villa Mercedes, donde se realizará una gran asamblea de proclamación.

Lo acompaña numerosa comitiva de correligionarios.

De Justo Daract continúan llegando noticias alarmantes.

# LA GUERRA MUNDIAL

# La misión francesa en Norte-América

## Roosevelt autorizado por el Congreso para reclutar y conducir voluntarios a Francia

## BOMBARDEO DE LAS POSICIONES ALEMANAS DE AVOUCOURT

### Exitos franceses en la zona de Arras a Cambrai

## VIOLENTOS DUELOS DE ARTILLERIA EN DIVERSOS FRENTES

### El almirantazgo británico desmiente una información alemana

## OTRO BUQUE ESPAÑOL HUNDIDO POR LOS SUBMARINOS ALEMANES

### Agresiones aéreas sin resultado en las zonas de Gorizia y el Carso

## ESTADO DE LAS OPERACIONES EN LA MESOPOTAMIA

### Triunfos aliados en la región de Dobropolye

NUEVA YORK, mayo 13. — El mariscal Joffre y demás miembros de la misión, después de haber almorzado en sus residencias, se trasladaron al palacio de gobierno, siendo saludados a su llegada por una salva de 21 cañonazos.

El gobernador los recibió y los acompañó hasta la cámara, donde pronunció un discurso en presencia de la asamblea legislativa.

Los miembros de la misión fueron calurosamente aclamados.

NUEVA YORK, mayo 13. — Anuncian de Ottawa que el gobernador general del Canadá, duque de Devonshire, y la duquesa, recibieron a los miembros de la misión francesa, a quienes ofrecieron un almuerzo.

OTTAWA, mayo 13. — El ministro Viviani llegó a esta ciudad, ayer a mediodía.

Fué recibido por una gran muchedumbre que le tributó grandes aplausos.

WASHINGTON, mayo 13. — El senado aprobó por 39 votos contra 38 la enmienda propuesta por un senador, eliminando en la ley de espionaje la cláusula relativa a la censura para la prensa.

También aprobó la ley que prohibe el empleo de todos los cereales para la fabricación de licores y otras bebidas durante la guerra.

WASHINGTON, mayo 13.—El congreso aprobó por 211 votos contra 178 la enmienda del senado, autorizando a Roosevelt para reclutar voluntarios y organizar la división que llevará al frente de batalla en Francia.

WASHINGTON, mayo 13. — El departamento de comercio declaró anoche que dos norteamericanos perdie- [illegible] de la intemperie.

El departamento ha ordenado que los buques lleven botes de salvamento y balsas mayores, que se elimine de las raciones depositadas en los mismos la carne salada y el pescado, toda vez que provocan muy pronto la sed de los náufragos.

Ha dispuesto además que los buques vayan provistos de bombas más poderosas.

WASHINGTON, mayo 13. — El departamento de marina se ha dirigido al congreso, solicitando del mismo una ley, por la que se autorice al gobierno a requisar aquellos buques que considere necesarios para la defensa de las costas.

Esto se debe a los altos precios pedidos por los dueños de buques al gobierno.

WASHINGTON, mayo 13. — La cámara de represententes, por 215 votos contra 178, acordó que el proyecto de ley relativo al ejército vuelva a la comisión conjunta de representantes y senadores, para que sea incluída en el mismo la enmienda que aquella comisión eliminó, referente a la autorización que solicita el coronel Roosevelt para tener a sus órdenes en Europa una expedición de fuerzas voluntarias norteamericanas.

Se espera que el senado adopte una resolución semejante y que la comisión de miembros de ambas cámaras se expida en este sentido.

WASHINGTON, mayo 13. — Como resultado de la conferencia celebrada entre el secretario del tesoro, Mr. W. G. Mc Adoo, y el ministro serbio en este país, existe la creencia de que los Estados Unidos harán un empréstito a Serbia. A lo menos, se sabe positivamente que el gobierno ha tomado en consideración el asunto.

NUEVA YORK, mayo 13. — Un despacho de Toronto anuncia que en la fábrica de municiones de Cluff, estalló un incendio e hicieron explosión trescientos nueve mil proyectiles de cinco libras.

Las pérdidas se calculan en trescientos mil dólares.

PARIS, mayo 13. — El ministerio de la guerra publicó el siguiente comunicado oficial:

Nuestra artillería mostró actividad particularmente al sudoeste de Saint-Quentin.

Al norte del Aisne y en la Champaña bombardeamos las posiciones enemigas con buen efecto.

Nuestras baterías, en la región de Verdun, bombardearon eficazmente las posiciones del bosque de Avocourt.

Cerca de Berry-au-Bac tomamos algunos prisioneros.

Hemos destruido siete aeroplanos alemanes e hicimos caer otros siete con averías en sus líneas.

EL HAVRE, mayo 13. — El gobierno belga publicó el siguiente comunicado sobre la campaña de su ejército:

En todo el frente la artillería estuvo en actividad por ambas partes durante el día de ayer, principalmente en el sector de Ramscapelle.

LONDRES, mayo 13. — Se dió a la publicidad el siguiente comunicado oficial, trasmitido por el estado mayor británico:

El 11 por la noche y en las primeras horas de ayer por la mañana atacamos con éxito la línea Hindenburg en las cercanías de Bullecourt, a ambos lados del camino de Arras a Cambrai y al norte del Scarpe, consiguiendo nuestros objetivos y tomando varios centenares de prisioneros.

Al este de L'Empire hubo una lucha local con resultado favorable para nuestras armas.

Efectuamos raids con éxito al este de Ipres, tomando prisioneros en gran número.

Los nuevos detalles recibidos sobre el ataque nocturno de anteayer confirman los éxitos de nuestras tropas en las inmediaciones de Bullecourt.

A última hora de la tarde se observó ayer una importante concentración de fuerzas enemigas que se disponían a realizar un contraataque. Nuestra artillería hizo un fuego certero sobre esas masas enemigas, frustrando así sus intenciones.

Mas tarde iniciaron nuestras tropas un ataque que se prolongó con creciente intensidad durante toda la noche.

Ayer nos establecimos en la aldea de Bullecourt.

El combate continúa.

Por la tarde el fuego de nuestros cañones dispersó a las fuerzas enemigas que intentaron atacar las posiciones tomadas por nuestras tropas.

En ambos lados del camino de Arras a Cambrai conquistamos unas 1200 yardas de trincheras alemanas, comprendiéndose dentro de esa extensión el punto fortificado conocido con el nombre de Granja de la Caballería.

Al norte del Scarpe llevamos a cabo por la noche un asalto, tomando como objetivos el cementerio de Roeux y la fábrica de productos químicos del mismo punto.

Continuamos ayer el avance, ocupando algunas posiciones inmediatas [illegible]

Nos apoderamos también de varios morteros de trinchera y de algunas ametralladoras.

Destruimos siete aeroplanos alemanes y derribamos otros cinco.

Han desaparecido cuatro de nuestros aviones.

NUEVA YORK, mayo 13. — De Berlín se recibe el siguiente comunicado oficial publicado por el estado mayor alemán:

En ambos lados de los caminos de Arras y Lens, Arras y Douai y Arras y Cambrai, después de un cañoneo muy vigoroso, los británicos atacaron con densas masas de tropas, la mayor parte de las cuales fueron rechazadas por nuestras cortinas de fuego.

Dondequiera que esas fuerzas penetraron en nuestras líneas fueron expulsadas por medio de contraataques, sufriendo fuertes pérdidas.

En la estación del ferrocarril de Roeux la lucha continúa.

Entre Acheville y Queant se han desarrollado nuevos combates en muchos puntos, después de intensas preparaciones de la artillería.

En el Aisne y en la Champaña el cañoneo continúa con intensidad variable.

En Cerny rechazamos a los franceses de la creta de Bovelle, después de una lucha cuerpo a cuerpo. Hemos tomado allí prisioneros, pertenecientes a una nueva división.

Al este de Berry-au-Bac repelimos unos ataques a las alturas 91, 100 y 108, causando a los atacantes graves pérdidas en un combate cuerpo a cuerpo.

Ayer derribamos quince aeroplanos enemigos.

Los ataques de las tropas británicas que se anunciaron en el comunicado fueron ayer por la mañana entre Gavrelle y el Scarpe, en ambos lados del camino de Arras y Cambrai y en Bullecourt. Estos ataques fracasaron, sufriendo el enemigo fuertes pérdidas.

En Roeux el combate continúa.

No ocurrió nada digno de mención en el Aisne y en la Champaña.

LONDRES, mayo 13. — Un radiotelegrama de Berlín dice como sigue:

Un destroyer británico fué echado a pique durante un combate que tuvo lugar el martes al oeste del faro de Noord Hinder (costa de Holanda), entre fuerzas navales ligeras alemanas y tres pequeños cruceros modernos británicos y cuatro destroyers.

El combate terminó con la fuga del enemigo.

Nosotros no sufrimos bajas y nuestros buques no tuvieron averías.

El almirantazgo británico ha publicado un desmentido de esa información.

LONDRES, mayo 13. — El corresponsal de la agencia Reuter en Flessingue (Holanda) anuncia que se oyó ayer por la mañana un fuerte cañoneo en dirección al oeste, creyéndose que se trata de un combate naval.

WASHINGTON, mayo 13. — El departamento de estado ha recibido una noticia, cuya procedencia se niegan a revelar los funcionarios oficiales, la que hace saber que un alto jefe de la marina alemana ha declarado en un discurso pronunciado ante el Reichstag recientemente, que admite la pérdida de "cierto número" de submarinos alemanes causada por el empleo, de parte de los aliados, de un invento que acaba de ponerse en práctica.

MADRID, mayo 13. — Se anuncia oficialmente que el pailebote Carmen de matrícula de Barcelona, fué hundido por un submarino a doce millas de la costa española.

La tripulación fué salvada.

MADRID, mayo 13. — El gobierno ha entregado a la prensa ayer tarde una nota oficial comunicando que a 12 millas de la costa catalana, en las cercanías de la Punta del Llobregat, un submarino alemán torpedeó al pailebote Carmen de la matrícula de Barcelona.

El velero Carmen iba de Valencia para el puerto francés de Cette, cargado naranjas.

La tripulació se salvó.

MADRID, mayo 13. — El jefe del gobierno, señor García Prieto, en la conferencia que celebró con los periodistas confirmó que el velero barcelonés Carmen fué torpedeado anteayer cerca de la Punta del Llobregat por un submarino alemán.

Declaró el señor García Prieto que inmediatamente se ordenara al embajador de España en Berlín, señor Polo de Bernabé para que reclame del gobierno alemán la correspondiente indemnización del valor del velero y del cargamento que conducía al puerto de Cette, con destino a Suiza.

Dijo también el señor García Prieto que el gobierno había ordenado al general en jefe del apostadero de El Ferrol, vicealmirante Estrada Catoira para que varios barcos de guerra vigilaran las costas cantábricas, desde Gijón hasta Pasajes, con objeto de evitar que los submarinos alemanes operen dentro de las aguas jurisdiccionales. [illegible]

En el curso de la jornada de anteayer hubo las habituales acciones de artillería a lo largo de todo el frente, siendo más vivas entre el Astico y Brenta, en la zona de Gorizia y en el sector norte del Carso.

La actividad aérea por ambas partes continúa intensa.

En la noche del 11 los aviones enemigos arrojaron bombas sobre Punta Sdoba y sobre algunas localidades del Isonzo inferior. Hay que lamentar una víctima.

Una de nuestras escuadrillas bombardeó las instalaciones del ferrocarril de San Daniele, en el valle del torrente Boranizza (Frigido).

Un Caproni emprendió vuelo llegando sobre Pola, donde arrojó bombas y provocó un incendio en el arsenal.

Durante el día 11 aeroplanos enemigos intentaron en varios puntos incursiones sobre nuestro territorio, siendo rechazados en todas partes por la artillería y por nuestros aviones de caza.

Uno solo de esos aviones consiguió llegar sobre Brescia, pero no logró arrojar bombas.

ROMA, mayo 13. — Los diarios llaman la atención sobre la extraordinaria actividad que están desplegando los aviadores italianos y los austriacos y los frecuentes combates aéreos que se libran a lo largo de todo el frente.

Esta intensa actividad aérea se considera como un preludio de una nueva gigantesca acometida entre los dos ejércitos.

PETROGRADO, mayo 13. — El gobierno publicó el siguiente comunicado oficial:

En el frente de Riga a los Cárpatos, así como en el de Rumania, hubo los tiroteos acostumbrados y se practicaron reconocimientos. Se realizaron también operaciones aéreas.

Al sur del lago Naroez, el enemigo atacó, empleando gases asfixiantes.

El jueves, tres compañías de turcos y kurdos nos atacaron en ambas orillas del Eufrates, al sudoeste de Erzingan, siendo rechazados.

El martes por la noche, nos apoderamos de las posiciones enemiga, entre Senna y Pendgenis. El combate continuó durante el día. A la caída de la noche el enemigo recibió refuerzos, lo que nos obligó a retirarnos de nuestras trincheras.

El jueves nos abrimos paso luchando a través del Diala entre Jumur y Omaraga.

NUEVA YORK, mayo 13. — De Constantinopla vía Berlín, se recibe esto comunicado del estado mayor turco que lleva fecha del 10 del corriente:

En el frente de la Mesopotamia, en la región del Diahla, reinó calma, con excepción de un débil tiroteo de avanzada.

En el frente de la Palestina se notó gran actividad detrás de las líneas enemigas en Gaza.

NUEVA YORK, mayo 13. — El estado mayor turco publicó con fecha 10 del corriente este boletín sobre las operaciones en el Caucaso, que transmiten de Constantinopla, vía Berlín y Londres:

En el frente del Cáucaso el enemigo intentó realizar un ataque por sorpresa contra el ala izquierda de nuestras tropas. Dicho ataque fracasó.

El enemigo efectuó su acostumbrado bombardeo sin efecto alguno.

LONDRES, mayo 13. — El gobierno ha publicado este boletín sobre las operaciones militares en la Mesopotamia:

Nuestras columnas volantes operando en la cuenca del Shatt-el-Adhaim y el Diala, hicieron retroceder al enemigo hasta el Jebel Hamrin, a una distancia de 60 a 80 millas de Bagdad.

PARIS, mayo 13. — Transmiten de Salónica este comunicado sobre las operaciones del ejército de Oriente:

En Srkadilegen, el enemigo, resistiéndose vigorosamente, consiguió poner pie en algunas de las trincheras de que nos apoderamos anteayer en dirección al este.

Las fuerzas nacionalistas griegas, en unión con las francesas, se apoderaron con una acción brillante, de una obra de defensa del enemigo, en las cercanías del Ljuminica, tomando 20 prisioneros.

Las tropas serbias están ganando [illegible] do su avance a Dobropolye.

Sigue el fuego de la artillería en todo el frente.

LONDRES, mayo 13. — De Salónica se recibe este comunicado, del estado mayor serbio:

El jueves, en la región de Dobropolye, nuestra infantería cortó los alambrados de las defensas enemigas y tomó por asalto varias trincheras.

Durante la noche rechazó los contraataques que emprendió el enemigo para recuperar sus posiciones, a pesar de haberse empleado en sos contraataques gases asfixiantes.

Nuestros aviadores arrojaron bombas en el campamento enemigo de Kravitza.

COPENHAGUE, mayo 13. — Informan telegráficamente desde Berlín que el canciller von Bethmann-Hollweg y el ministro del interior doctor von Helfferich partieron ayer de aquella ciudad con destino al cuartel general, donde celebrarán una conferencia con el kaiser.

# SITUACION POLITICA

ACENTUACION DEL CARACTER MORAL DE LA GUERRA — LAS DIVERGENTES TENDENCIAS ESPAÑOLAS — MANIFIESTO A LOS HUELGUISTAS INGLESES — EL EXCLUSIVISMO ESCANDINAVO — LA PROPAGANDA DE LENINE EN EL FRENTE RUSO — ALEMANIA VICTIMA DE SU PROPIO BLOQUEO — SOCIALISTAS Y CONSERVADORES EN TORNO DEL KAISERISMO—BETHMANN HOLLWEGG EN PELIGRO DE CAIDA.

El viaje de las misiones de la Entente por Norte América ha llegado a asumir proporciones triunfales. Después de la reunión de la británica y la francesa en Nueva York, la segunda trasladóse al Canadá, recibiendo entusiástica bienvenida en Otawa.

La misión inglesa fué agasajada anteayer por el alcalde de Nueva York, con un banquete, en el cual Mr. Balfour expuso algunas ideas proclamando la unidad de pensamiento, propósitos y acción en favor de la humanidad. En su concepto, la civilización ha llegado a un punto de equilibrio del cual está en peligro de caer. El deber está en impedirlo. Los hechos de Bélgica y los atentados contra las naves norteamericanas son incidencias; pero no alcanzan a ser motivos para la persistencia de la propugnación antigermana. El motivo es más hondo, más trascendental. Es la indispensable necesidad de luchar contra aquel pueblo que no concibe la propia prosperidad sin la sumisión de los demás.

Estas ideas fueron corroboradas por el alcalde John Purroy Mitchell y por el embajador Chaote.

Simultáneamente, el presidente Wilson acaba de expresarse de esta suerte en la inauguración del costoso palacio de la Cruz Roja, en Washington:

"Esta guerra no es una guerra de aficionados; no es la resultante de un impulso primo. Tenemos propósitos decididos; por tanto, la prudencia aconseja que la obra filantrópica y la guerrera se efectúen por intermedio de instituciones dotadas de experiencia en esos asuntos. A cada una le tocará su parte, ya que poseemos unas y otras".

A esta altura de la situación, los Estados Unidos tienen, pues, bien definida su conducta en el conflicto internacional, al que han llegado a imprimir el carácter histórico que había menester.

Pueblo abierto a todas las definiciones universalizadoras de los problemas humanos, ocupa con intrepidez el puesto orientador de las evoluciones actuales, al frente de ambos mundos, reemplazando a España delante de Sud América, por voluntad propia y por renuncia deliberada de prerrogativas en que insiste el pueblo ibérico.

Es indudable que al referirnos a este totalizamos demasiado la mención ya que no falta una buena parte de población española que ve netamente el desvío de sus destinos por obra de los prejuicios imperantes y predominantes en la península.

Ultimamente, hace dos o tres días los intervencionistas de Barcelona y Valencia propusiéronse celebrar sendos mítines para discurrir sobre la conveniencia que a España le reportaría la entrada en la guerra al lado de los aliados.

Apuntemos de paso que los promotores pertenecían al elemento republicano; es decir, al más avanzado del país.

El gobernador civil de Barcelona, señor Morote, por orden del ministro de la gobernación, señor Burell, negóse a otorgar la licencia para la reunión; ocurriendo otro tanto en Valencia. Lerroux ha protestado desde París, contra esa prohibición, anunciando que interpelará al respecto al gobierno tan pronto como se abran las cortes.

Estando acordes los republicanos con los socialistas respecto de la conducta que España debe adoptar en la actual emergencia, los monarquistas conservadores vienen a resultar implícitamente aliados de los anarquistas; ya que éstos, en la asamblea de la Federación Regional del Trabajo, en Barcelona desaprobaron las ideas intervencionistas, resolviendo emprender activa propaganda contra las mismas. Además, si como resultado de la encuesta que dicha federación va a emprender, la Unión General de Trabajadores apareciese solidarizándose con los republicanos y socialistas, produciríase la escisión entre ambas ramas obreras, en todo el país.

El hecho es que cada día se pronuncia más la influencia de los elementos obreros en la dirección asumida por los diversos países en cuanto atañe tanto a la política interna cuanto a la externa.

Refiriéndose a las huelgas tan frecuentes en la actualidad, el ministro de municiones británico, Mr. Ch. Addison, acaba de manifestar que ellas significan una obstrucción lamentable en el preciso momento en que los éxitos felices de la ofensiva británica en Francia hacen más exigentes los pedidos de toda clase de elementos bélicos, a fin de que las ventajas adquiridas no sufran menoscabo.

"Todo hombre que titubee en volver al trabajo inmediatamente (añade el ministro) debería reflexionar que si estos elementos no se envian en las próximas semanas, nuestra ofensiva en el frente occidental sufrirá serias dificultades, sacrificándose sin éxito numerosas vidas y nuestros ejércitos no podrán alcanzar los beneficios de su heroica conducta en el campo de batalla."

Noticias de Escandinavia hacen luz sobre dos puntos de interés actual. Es el primero, el anuncio oficial relativo al acuerdo celebrado por los ministros de Suecia, Noruega y Dinamarca en Estocolmo; y según el cual esos tres países deciden mantenerse estrictamente neutrales, y no insinuar ningún paso que signifícase mediación pacificadora entre los beligerantes.

La tendencia exclusivista de los gobiernos escandinavos, se manifiesta en otro capítulo del mismo acuerdo, en virtud del cual no cooperarán con los demás neutrales en el establecimiento de nuevas reglas de derecho internacional aplicables a la guerra. Parece, pues, acentuarse la propensión de esos gobiernos a formar una entidad aparte; igualmente distanciada de uno y otro grupos de beligerantes. Pero, por mucho que sea su afanoso de imparcialidad, no pueden dejar de atender a un hecho que se impone con todos los relieves de una fatalidad; y es el del aislamiento en que van quedando por obra de la campaña submarina.

Esta campaña, por lo demás, va teniendo resultados contraproducentes para Alemania misma. Así lo demuestra el caso de haberse suspendido en el imperio los servicios postales con España, Asia y América.

No es esto sólo, sino aun las comunicaciones del imperio con Suiza, Holanda y Escandinavia, quedan prácticamente interrumpidas, a causa del estado de guerra con los Estados Unidos—otra de las consecuencias de los atentados marítimos;—pues esos servicios eran desempeñados por compañías norteamericanas de transportes que han rescindido sus contratos, imposibilitando el cumplimiento del tratado comercial no ha mucho celebrado entre Suiza y Alemania.

El otro punto a que se refieren las noticias del norte de Europa, atañe a la comentada próxima reunión del congreso socialista en Estocolmo. Desde luego, los socialistas internacionales alemanes no concurrirán a dicha conferencia; así acaba de declararlo el alemán Franz Mehring, en nombre de Liebcknecht y Rosa Luxemburg, en carta a Tcheidze, miembro socialista del gabinete ruso.

En cambio, María Staskewitz, delegada del socialismo extremista ruso, que acaba de arribar a la capital sueca, afirma que no es del todo bélica la obra del propagandista socialista germanófilo Lenine, ya que se ha ganado los votos de dos centenares de representantes de los obreros y soldados y que mantiene el pensamiento de los quince periódicos concordantes con su doctrina, los cuales circulan en las trincheras, ganando prosélitos a la paz por separado entre las unidades en campaña.

Esta propaganda perniciosa, que amenaza difundirse en todo el mundo, es contrarrestada por la del [illegible] más influyente del socialismo norteamericano, que acaba de remitir a Estocolmo, La Haya, Copenhague y Berna un manifiesto destinado a los socialistas alemanes.

De acuerdo con los expresado por el presidente Wilson en su mensaje cuando hubo de declararse el estado de guerra entre los Estados Unidos y Alemania, los socialistas yanquis — entre los que figuran Ch. E. Russell, W. E. Walling, Rose Pastor Stokes y J. G. Phelps Stokes — afirman que el único medio de terminar la guerra consiste en la desaparición del emperador Guillermo del escenario mundial.

La coalición de los pueblos democráticos se dirige contra el kaiserismo y subsistirá tanto como ésta.

Los socialistas norteamericanos aplauden el programa de sus correligionarios germanos, en cuanto éste concuerda con la antedicha doctrina fundamental de la guerra. Mientras la dinastía Hohenzollern permanezca en el trono, la guerra continuará.

El grupo socialista alemán, cuyo órgano es el "Worwaerts", asegura que en la campaña dirigida contra la gestión del canciller Bettmann Hollwerg nada tiene que hacer la personalidad misma de este político. Se trata de que la política interna de Alemania no sufra desviaciones que, a la vez que pondrían el poder en manos de los conservadores, implantarían en ese imperio un régimen autocrático análogo al que acaba de desaparecer en Rusia. Es muy posible que los conservadores queden derrotados en los próximos debates en el seno del Reichstag. Ante los progresos de la democracia, infiltrada en la "comisión reformadora de la carta fundamental" los señores de Prusia se alarman y claman por Hindemburg. La prensa conservadora, haciéndose eco de tales alarmas, incita a que se haga notar al kaiser el peligro que para el imperio significa la permanencia de Bethmann Hollweg al frente de la cancillería.

Prometen, pues, ser interesantes, y aun trascendentales, las próximas sesiones del Reichstag.

# SITUACION MILITAR

[illegible] TOS BELICOS EN ALEMANIA. — DESGASTE DE LA ARTILLERIA — ESCASEZ DE ALGODON PARA FABRICAR POLVORA. — POR QUE INGLATERRA LO DECLARO ARTICULO DE CONTRABANDO — ESPECTATIVAS ADVERSAS PARA EL IMPERIALISMO.

Parece que al fin y al cabo va a conseguir Roosevelt llevar adelante su proyecto de comandar un contingente de voluntarios norteamericanos en el frente francés. Como es sabido, la formación de ese cuerpo expedicionario no afectaría en nada la marcha de la conscripción, ni desde el punto de vista legal, ni en cuanto a la suma de individuos que según ley serán llamados a filas, para cumplir con el nuevo precepto, de servicio militar obligatorio.

Acaba de comprobarse que, dentro de las necesidades previstas, y calculado en dos años el plazo de duración del estado de guerra inaugurado recientemente en los Estados Unidos, la población militar de la república es superabundante. La cifra conglobal alcanza a diez millones de hombres; de suerte que, descontando las indispensables eliminaciones, como el ejército a formarse, no pasará de dos millones de conscriptos, habrá que tomar de cada tres hombres aptos para el servicio de campaña uno solo.

Es indudable que Alemania no podría contrarrestar esta adición de fuerzas al frente de sus adversarios, con otra equivalente extraída de su tan diezmada, fatigada y debilitada población.

Añádase a esta circunstancia la de la dificultad creciente que va encontrando en el reemplazo del material bélico perdido o deteriorado; pues las enormes huelgas, de una parte, y de otra, la escasez cada vez mayor de materia prima, combinada con la suspensión de los servicios de transportes exteriores, y con el deterioro de las vías férreas internas: hacen que el cuadro de las posibilidades bélicas germanas presente perspectivas cada vez menos halagüeñas, aun para el observador imparcial.

La campaña del año en curso, en sólo el frente occidental le cuesta ya unas tres mil piezas de artillería, contando únicamente las tomadas por los aliados, y excluídas de la suma las malogradas. Sabido es, en efecto, que la existencia útil de un cañón no es indefinida, y que las bocas de fuego se desgastan rapidísimamente, sobre todo con el servicio intensivo que se les exige en la guerra actual. Puede decirse que todas las piezas que se hallan en los frentes de batalla han sido reemplazadas una vez por lo menos. Calcúlase, en efecto, que un cañón francés de 75 no puede hacer más de 10.000 disparos. Los grandes cañones de los acorazados que han bombardeado los Dardanelos, los del "Queen Elisabeth", por ejemplo, están ya inutilizados. ¿Cómo se produce este desgaste y dónde se produce? La muerte de los cañones la ocasiona la erosión de las partes del cañón próxima al nacimiento de las ranuras, y que corresponden a la región recorrida por el proyectil con velocidad débil y bajo las presiones más intensas. El punto de partida de estas erosiones parece una red de finas grietas que tapiza la cámara paralelamente al ánima del cañón. Su profundidad y su anchura aumentan con el número de disparos, y su reunión forma la nueva superficie del ánima llena de salientes que son, digámoslo así, los testimonios de la superficie corroída por los gases.

La corriente de los gases calientes, que con velocidad media de 4.000 metros por segundo, se escapan a través del espacio que queda entre el proyectil y el cañón por consecuencia de la dilatación de la cámara de explosión y de diversos fenómenos mecánicos, es la causante de la erosión de los cañones, erosión que a veces alcanza varios milímetros de profundidad, tornando inseguro el tiro de la pieza y peligroso su servicio.

En los cañones alemanes, según se ha podido comprobar, este desgaste es mucho más rápido que la de los británicos y franceses. Por consiguiente, si en Inglaterra se hace sentir tan pronunciadamente la necesidad de activar y acrecer su producción, ya puede calcularse a qué punto subirá esa urgencia en los imperios centrales.

Otro de los elementos que amenaza faltarles a éstos, es el algodón, factor indispensable del amunicionamiento.

La pólvora de algodón se emplea para explosivo lanzador de balas y granadas, tanto en los fusiles, cuanto en la artillería. La explosión no se consigue por medio del fuego, sino por la desintegración mediante un detonador o fulminante de mercurio, que se fabrica disolviendo éste en una mezcla de alcohol y ácido nítrico; de que resulta un polvo de color blanco grisáceo, muy susceptible al aumento de temperatura, y que se utiliza para cargar las cápsulas.

Los grandes cañones son los que gastan más cantidad de algodón pólvora. Por ejemplo, un cañón de 305 milímetros consume cerca de cien kilos en cada disparo, cantidad equivalente a la necesaria para 42.000 tiros de fusil ordinario y para 150 de un cañón de campaña.

En la marina, su consumo es en combate resultaría siempre enorme. Un gran acorazado puede consumir de 2.500 a 3.000 kilos por minuto; o sea de diez a doce balas de algodón en un minuto, disparando todos sus cañones.

Así cabe decir, durante esta guerra, que cada cargamento de algodón de América transportado por el mar, es la causa de muerte ó herida para 500 hombres.

Cada cien metros de trinchera requiere 25.000 disparos de proyectiles de armas portátiles para defenderla.

Y tomando la dimensión de ambos frentes en la presente guerra, en el oeste y en oriente, hay que cubrir unas o 600 millas, para cuya defensa se requiere un gasto diario de 200 millones de cartuchos o sea 340 toneladas de algodón pólvora.

Después de lo expuesto se comprenderá la necesidad que tienen las naciones de algodón para su defensa militar, y por qué Inglaterra ha declarado contrabando de guerra los cargamentos de algodón para Alemania.

En estas condiciones bien claro resulta que no bastan ni el valor ni la pericia para vincular en este imperio el triunfo decisivo. Hay factores positivos adversos, con la implacable fatalidad de un realismo matemático, y contra ellos ningún poder alcanza prevalencia.

## [illegible]TIMA HORA

### [illegible] mariscal Joffre, abogado

[illegible] YORK, mayo 13. — Du[illegible] vista que hizo a la Univer[illegible] Harward el mariscal Joffre [illegible] de comisiones de los ee[illegible] recibió el diploma de doc[illegible] derecho.

[illegible] el mariscal Joffre pasó en [illegible] un regimiento de volunta[illegible] la Universidad, regimiento [illegible] mandado por oficiales [illegible] franceses.

[illegible] la noche fué dado un banquete [illegible] honor de la misión francesa. [illegible] mariscal Joffre y el almirante [illegible] pronunciaron cortos dis[illegible] los que se declararon p o[illegible] agradecidos p r la entu[illegible] acogida de que fueron objeto. [illegible] gobernadores de Massachusetts, [illegible] land y Vermont figuraban en[illegible] comensales.

### La situación de España

[illegible]ADRID, mayo 13. — Telegrafían [illegible] Granada que en un discurso que [illegible] en aquella ciudad el di[illegible] Salvatella, al hablar sobre la [illegible] situación de España ante el [illegible] europeo, se mostró de acuer[illegible] el mensaje que el ex presidente [illegible] consejo de ministros conde de [illegible] manones envió al rey, de pié de [illegible] presentado la dimisión el gabi[illegible] que presidía.

### [illegible] hidroaeroplanos en Italia

[illegible]OMA, mayo 13. — Una nota se[illegible] dada a la publicidad por la [illegible] Stefani anuncia:

[illegible] pasado, la noche última, [illegible] aviones enemigos sobre nues[illegible] territorio costero del frente, nues[illegible] hidraviones se elevaron inmediata[illegible] con varios aparatos del ejér[illegible] para efectuar una inmediata in[illegible] en territorio enemigo.

[illegible] nuestros aparatos arrojaron bom[illegible] el arsenal del Lloyd y en los [illegible]blecimientos de Santa Baba, cerca [illegible] Trieste.

[illegible] incendios demostraron la [illegible] del lanzamiento de bombas.

A pesar del vivo fuego antiaéreo [illegible] enemigo, nuestros aparatos regre[illegible] sanos y salvos a su base.

### Combate naval

[illegible]ADRID, mayo 13. — Frente al [illegible] de Tortosa el vapor correo fran[illegible] que iba de Orán a Marsella sos[illegible] un reñido combate con un sub[illegible]marino.

Después de una prolongada lucha el [illegible]marino logró torpedear al vapor [illegible] francés, el cual se fué a pi[illegible] con toda su tripulación y más de [illegible] pasajeros.

Hasta ahora han sido salvadas 17 [illegible] personas. Se desespera de poder sal[illegible] muchas más.

### *El pueblo en el poder*

Demostrar cómo no es el partido ra[illegible] sino el pueblo quien está hoy en [illegible] poder es la finalidad de este artí[illegible]

[illegible]

[illegible] no podrían expli[illegible] lo que entien[illegible] por patriotismo, ni cuáles son sus [illegible]chos y obligaciones y menos aún [illegible]mir con claridad los principios que [illegible]forman la constitución de las diver[illegible] agrupaciones políticas.

En cambio, ese noventa y ocho por [illegible] si es incapaz de darnos la ra[illegible] de sus decisiones, siente la impe[illegible] necesidad de hacer algo y lo ha[illegible] aunque más por intuición que por [illegible]ciocinio. Y es curioso, pero es ver[illegible] que el pueblo nunca se ha equi[illegible]cado, porque éste, como todos los [illegible]blos, al luchar siempre por conse[illegible] la mayor suma posible de bien[illegible]tar para el individuo, se afirma en [illegible] única y sólida base sobre la cual [illegible]posa el bienestar colectivo.

La riqueza de este suelo privilegia[illegible] y el trabajo lograron que nuestro [illegible]greso parezca maravilloso; un [illegible]mplo: Buenos Aires. Recordaremos [illegible]estra capital del año 1880; así, las [illegible] manifestaciones de nuestro en[illegible]grandecimiento.

Nuestro progreso político, no el de [illegible] políticos, también resulta maravi[illegible]loso; otro ejemplo: La elección pre[illegible]sidencial. Recordemos la época del 80 [illegible] 86 y de ésta al 90 y las sucesivas, [illegible] la del voto obligatorio y secre[illegible]

En este último sentido no es el [illegible]tido Radical quien ha triunfado; [illegible] ha sido el gobernante Sáenz Pe[illegible] quien dió la libertad al pueblo [illegible] elegirse sus mandatarios. Fué el [illegible]blo mismo quien, sin saber qué [illegible], de dónde venía y a dónde va el [illegible]tido Radical, sólo sabía que era al[illegible] que se revelaba, hasta con las ar[illegible] en la mano, contra el despotismo [illegible]lítico, a cuyo amparo medran los [illegible] hacen de la política un fin para [illegible] exclusivo y personal provecho, [illegible]scindiendo de los intereses del país [illegible] son los de todos los habitantes; [illegible] sabía que luchaba y lucha con los [illegible]temas que hacen de los individuos [illegible]allos o siervos en vez de ciudada[illegible], porque erigen en mandantes a los [illegible] no son ni deben ser, en estricta [illegible]ticia, otra cosa que simples man[illegible]datarios.

[illegible] pueblo se daba clara cuenta de [illegible] así su soberanía era un sarcasmo [illegible] aplicación no interrumpida de ta[illegible] sistemas, acentuó el malestar has[illegible]ta su máxima tolerabilidad cuando fué impuesto el presidente Roque Sáenz Peña.

Éste no podía resistir la enorme presión de la justicia, cuya hora había llegado imponiéndose con la fuerza de los hechos, y tuvo que comprender la imposibilidad de postergarla, promulgando, entonces, la ley de las leyes en materia política, que no pudo ser resistida por sus adversarios, y se impuso también por mandato imperativo del pueblo que ya estaba dispuesto a obtener su libertad de cualquier modo.

Llegó el momento de ejercitar libre y pacíficamente sus derechos, velando celoso y escarmentado para que no se burlaran y designó así, por vez primera, para ser su mandatario al ciudadano que más confianza le merecía por sus virtudes cívicas y condiciones de hombre.

Digan lo que quieran los que sin serlo se dicen representantes de la opinión pública; nuestro actual gobierno es obra del pueblo por medio del partido Radical y está hasta ahora demostrando que con ejemplar laboriosidad, honradez, inteligencia y verdadero patriotismo, sabe gobernar y es una realidad hoy que el pueblo está en el poder.

**Rómulo Bayá.**

## CAMPAÑA CONTRA LA LANGOSTA

### Proyecto para su extinción

El señor Eduardo Holmberg, ha dirigido al Director de Agricultura y Defensa Agrícola, doctor Felipe Senillosa, el proyecto que damos a continuación, para extirpar la langosta.

En este trabajo adelanto a Vd. sucintamente mi opinión sobre la estrategia—disculpe el término—a seguir en la guerra contra la langosta; opinión que, más tarde, cuando posea y haya estudiado los datos que Vd. siempre gentil, me ofreciera, me propongo fundar con amplitud.

Dos soluciones ha recibido hasta ahora el grave problema. La primera, demasiado conocida para explicarla, consiste en defenderse de la plaga en toda su área de dispersión, área enorme de un millón y más de kilómetros.

Enunciada por el talentoso naturalista Lynch Arribálzaga, propone la segunda combatir la langosta en sus guaridas invernales más allá del trópico, en sus focos de irradiación. Teóricamente intachable, estorban su realización en la práctica, recios obstáculos; requiere convenios con Brasil y Bolivia y langosteros de temple heróico; y aún el logro de ambas condiciones, tan árduo en sí, — lo uno por aquello de que vecinos excelentes poco ayudan contra lo que nos perjudica, lo otro por la escasez de modesto Brazza y Stanley para internarse en selvas vírgenes, calidísimas, húmedas cuando no cenagosas — para nada valiere mientras se carezca de un medio de exterminio seguro, de fácil y rápida difusión. Una vez descubierto tal medio, sea un parásito eficaz por específico, sea un microbio virulentísimo-¡oh, nunca bastante ponderado método biológico!-u otro cualquiera, la idea de Lynch triunfará.

En tanto alborea ese día próximo, en mi deseo y en mi esperanza, cabe ensayar una tercera solución.

[illegible] que obedezca a dos causas: influencias meteorológicas y necesidades de alimentación. Adrede díselo así su instinto migratorio, expresión particular del instinto sexual. Los hechos ratifican la conjetura lógica, añadiendo una tercera causa: la exigencia de terrenos firmes y descubiertos para desovar. En el curso de mi exposición, me atendré a las dos últimas, — lamentándolo mucho —por estar las primeras imperfectamente esclarecidas y no poder basar en ella ningún serio raciocinio.

Una mirada al mapa de la República en el cual, con alfileres de colores, se detalla la distribución de las mangas, convence sin más, que la plaga azota de preferencia las regiones más cultivadas. Durante el verano, en la zona agrícola que abarca el sur de Santa Fe, sudeste de Córdoba y norte de Buenos Aires, se apeñuscan los alfileres rojos y azules.

Tan aparante es el fenómeno que, en oposición al centro de irradiación o refugio invernal, puede llamarse con propiedad a la zona aludida, centro de atracción o concentración estival.

El campesino más rudo sabe que la langosta desova en los desplayados; y preciasmente a haber aprovechado esa costumbre, debe la Defensa Agrícola bastantes de sus pocos éxitos.

Lo dicho basta y sobra y me exime de aportar otras pruebas. Razones perentorias de alimentación y desove dirigen, pues, a la langosta al centro de la República; y ante la evidencia, es caso de preguntar porqué, si con éxito se utilizó la segunda, no se volvió también contra el acridio la primera de sus necesidades.

Recordaré, antes de proseguir, que lo infinito de su número y lo inmenso de su área de dispersión, originan las dificultades máximas de la campaña. Se impone, por tanto, su estudio atento para ver de averiguar el modo de reducirlas a su mínimo natural. La crítica de la organización y de los procedimientos en vigencia revela en forma clara que, por lo común, las mangas invasoras, primeras, madres, llamémoslas así, no caen bajo la acción de la Defensa; así se explica cómo se agrava el peligro del número, ya tan serio en sí, multiplicado por 65, coeficiente de reproducción de la langosta, o por dos 65; de donde se refiere un primer precepto; porfiar contra las mangas invasoras. ¿Cómo? Lynch Arribálzaga comprobó que la langosta invasora atraviesa el norte de la República por 5 ó 6 vías, casi paralelas. Este hecho, la existencia de caminos de invasión, cuya importancia ni el mismo descubridor advirtió, determina un segundo precepto, complementario del anterior: situar la línea contra las mangas invasoras en el norte de la República, más concretamente, en las líneas de pasajes.

Entendido que la ejecución de los dos mandatos aminorará en mucho los inconvenientes ocasionados por el número y la dispersión.

Resumo lo expuesto: ávidas de alimentación y de terrenos lisos, mangas oriundas del trópico invaden la República por 5 ó 6 derrotas; y urge atacarlas allá en el norte, en sus vías de tránsito antes de que se diseminen y se reproduzcan.

Tropezamos aquí con otra dificultad: las mangas pasan volando. Me jacto de contarme entre los ilusos — así se nos califica — que no aceptan la intangibilidad de la langosta apesar de sus dos pares de alas. Hay gases asfixiantes, inflamables, aire líquido, etc., etc., tanto más de experimentar cuanto que tres de las rutas de invasión corren por los pocos o nada poblados valles cordilleranos del norte. Habrá mil y un procedimiento sí, como Vd. piensa hacer, se estimula la imaginación de los aplicados. Más ésto no es adonde voy. Lo esencial, a mi juicio, es hacerlas bajar; luego empléense los procedimientos que se requieren, físicos, químicos, mecánicos o biológicos, como sean razonables y eficaces. Para que se asienten, discurro posible ahora un solo recurso: atraerlas con lo mismo en cuya busca viajan: plantíos y sembrados y terrenos preparados para desove.

En otros términos: conceptúo hacedero preservar la agricultura del país, sinó en su totalidad en su mayor y mejor parte, sacrificando a las necesidades de las mangas invasoras, cultivos fiscales, puestos a guisa de cebo, en la vecindad del confín norte, entre los paralelos 24 y 22. Por razón de su destino, ser devoradas o malogradas por las mangas invasoras, llamo a semejantes cultivos fiscales, "cultivos condenados".

Mi inteligente amigo y colega Juan Nielson, sintetiza mi idea, que conoce, en frase que por lo expresiva transcribo fielmente: "interponer una barrera vegetal" al paso de las mangas invasoras madres.

Señalé anteriormente la existencia (algo vaga en sus límites por cierto) de un centro de atracción o concentración estival, ¿qué, será utopía pretender su traslado al norte, sustituírlo por otro llevado voluntariamente allí, donde más nos convenga a los fines de la defensa? ¿Quién negaría que la langosta desdeña el norte porque no encuentra la alimentación que le procura el centro agrícola de la República?

Una duda se presenta de inmediato al espíritu: ¿ejercerán atracción sobre la langosta los cultivos condenados? Confío en que sí. No soy el primero ni seré el último que ha visto a una manga de langosta retroceder para ir a posarse en un sembrado tarde advertido. Por otra parte, durante varios años he venido observando que los primeros descensos se realizan en parajes cultivados septentrionalmente, en San Pedro, Ledesma y otros, apenas distantes de la frontera norte. Sin embargo no puedo afirmar que sean mangas hijas las que descienden entre los paralelos 25 y 30.

Se me objeta: ¿No se arriesga con los cultivos condenados de que la langosta bien descansada y mejor nutrida alce el vuelo y más resistente y fecunda cause mayores daños? ¡Pero si precisamente para exterminarla propongo que se le tienda la celada de los cultivos condenados! No me atañe dilucidar el factor humano que interviene en la campaña contra el acridio y a decir verdad, tampoco sabría qué pensar de quiénes, habiendo conseguido traerlas a una emboscada consientan que se levante más robusta después de haber saqueado el almacén, sin pagar con su vida el hospedaje.

Que éstos o aquellos vegetales hayan de componer los cultivos condenados, es asunto para resolver con la ayuda de experiencias prolijas. De antemano se excluyen los que la langosta respeta, el naranjo, por ejemplo; y preveo que se eliminará la vegetación indígena de la zona subtropical. Quizá se eligieren cereales, en todo caso, plantas vistosas y apetecibles.

Nada puedo adelantar al respecto de la probable ubicación de la "barrera vegetal". Nielson me aconseja con eximio criterio, se tracen líneas quebradas y sucesivas; muy bien.

¿Convendrá envenenar con arsénico u otros tósigos los plantíos [illegible]

Téngase presente las probabilidades de subvenir en parte a los gastos de la campaña, con el producto de las cosechas que anualmente se salven, merced al hecho que excepcionalmente usa cada año la langosta, todos los cinco o seis caminos de invasión y merced también a la adopción del sistema de las líneas quebradas. Por otra parte, es de esperarse que se halle alguna planta venenosa, susceptible de explotación industrial.

He redactado mi nota con mucha prudencia y reserva, consciente de la falla que implica el prescindir de las influencias meteorológicas en las inmigraciones del acridio. No podría ser de otro modo; se ignoran demasiadas cosas en la biología de la squistocerca. ¿Quién, sinó, se atrevería a clasificar la enorme importancia de los factores primordiales de la migración, clima y alimentación? Es lo primario el clima, lo secundario la clase de alimentación o viceversa? ¿O se confunden ambos, indisolublemente ligados al instinto sexual que es en definitiva, la causa fundamental de la migración? ¿No es científico pensar que la función sexual pida en cada una de sus fases grados especiales de humedad, presión y sobretodo de temperatura? Nadie, hoy en día, está habilitado para responder a éstas y otras muchísimas preguntas que pudieren formularse.

Apesar de ello, quizás por ello mismo es digna de ensayo mi idea; exterminar las mangas invasoras en el norte de la República, atrayéndolas mediante cultivos condenados.

Reconocido a sus atenciones, deseoso de verlo triunfante en sus gestiones, lo saludo con mi consideración más distinguida.

## NOTAS POLICIALES

### NUEVO ATENTADO ANARQUISTA

#### La explosión de ayer

La sección orden social de la división de investigaciones, a cargo del comisario, doctor Enrique Duffel, prosigue las investigaciones iniciadas para esclarecer el suceso desarrollado ayer en la casa introductora de gomas de los señores Atilio Colautti y Cía., establecida en la calle Defensa número 321.

Si bien es cierto, que hasta el momento, en que subscribimos estas líneas, nada se ha adelantado en el sentido de individualizar a los autores del atentado, no lo es menos que la pesquisa se halla bien orientada. Con mucho fundamento se presume, que el atentado es de origen anarquista; se cree que las bombas estaban destinadas a la panadería de don Agustín Allande, situada junto a la casa donde fueron arrojadas.

Es notorio que el gremio de panaderos cuenta en su seno elementos ácratas y para explicar el atentado de ayer, conviene recordar que aquellos han jurado vengarse de los obreros que no tomaron participación en la última huelga. No debe olvidarse tampoco, que hace poco tiempo explotaron dos bombas en otra panadería, hecho que reconoce también por fundamento el que atribuimos al que nos ocupa.

En cuanto a las víctimas de la explosión de ayer, Sebastián Mas y Héctor Alyo, las heridas que recibieron son en cierto modo de importancia, si bien es cierto, que no revisten mayor gravedad. Con respecto a la carga que contenían las bombas, ello será determinada el análisis que efectuarán esta tarde los químicos de la policía.


GINEBRA "Bols" LA MEJOR QUE EXISTE

**AVISO**

Agente en viaje de inspección por LA EPOCA, Sr. C. Gerardo Vargas.

**Hasta el papel mismo!**

PONGA USTED CUALQUIER OTRO cigarrillo al lado de un REINA VICTORIA y vea la diferencia existente en el papel de ambos. El de REINA VICTORIA es tan fino, que es casi transparente, mientras que el del otro cigarrillo, comparativamente, es grueso y opaco. El motivo del porqué se usa esta clase de papel es, generalmente, porque el tabaco es de calidad inferior que no arde sin la ayuda de un papel combustible.

El habano con que se elaboran los REINA VICTORIA, no necesita la ayuda del papel grueso y combustible. Rasgue el papel de ambos cigarrillos y enciéndalo; observará que el de REINA VICTORIA no deja más de la tercera parte de la ceniza que deja el del otro cigarrillo. Es esta una prueba de la calidad del papel del cigarrillo que para el bien de su salud usted debe hacer.

23


## La aviación en la guerra

### [illegible] "LAFAYETTE"

La América del Norte ha dado en el transcurso de la guerra a la causa aliada, aún antes de verse arrastrada a la hecatombe mundial, marcadas muestras de simpatía, exteriorizada en rasgos generosos, en fundaciones altruistas y hasta en el voluntario sacrificio de las vidas de numerosos ciudadanos, enrolados en las filas de la libertad y el derecho.

Hace ya tiempo un núcleo de suficiente importancia numérica formado por jóvenes norteamericanos requirió del gobierno francés un puesto de combate en la aviación militar y gracias a los esfuerzos del comité Francoamericano de la referida arma, fueron todos ellos incluidos en una misma escuadrilla, la número 124.

En recuerdo de la ayuda prestada por Francia en la guerra de la independencia americana, los voluntarios de los diversos estados de la Confederación, han querido designar a la escuadrilla un nombre que simbolice el reconocimiento y gratitud de la gran república del norte hacia su antigua protectora, siendo el del general Lafayette, el que en mejor forma llenaba los fines perseguidos.

La escuadrilla núm. 124 fué dirigida después de su fundación por el capitán Georges Thenault, quien tenía por ayudante al teniente Laage de Meaux, ambos de nacionalidad francesa. El resto del personal era americano.

Al ser creada la escuadrilla número 124 algunos de sus pilotos eran ya reconocidos maestros, con el aprendizaje y entrenamiento realizados en diversas instituciones de reglage o bombardeo de la aviación militar.

Destinados a la caza de aviones enemigos en la de reciente fundación debutaron en el frente de Alsacia, en marzo de 1916. Eran entonces pilotos de la escuadrilla en cuestión: el subteniente William Thaw, los sargentos Norman Prince, Bert Hall, Elhiot Cowdin, cabos Kiffen Rockwell, Victor Chapman, J. Mac Connell. Este último murió gloriosamente sobre terreno enemigo, siendo encontrado luego sus restos en el avance de las tropas francesas; de este modo el jefe de la escuadrilla pudo rendir al héroe los últimos honores. El piloto Rockwell fué quien inauguró la serie de triunfos alcanzados por la escuadrilla Lafayette. En el curso de un reconocimiento en la región de Hartmannswillerkopf, trabó el 16 de mayo del año próximo pasado, un duelo que finalizó con la caída del avión enemigo envuelto en llamas.

La escuadrilla americana fué, días después, destinada a Verdun. El 24 de junio, Víctor Chapman, encontróse de pronto ante tres aviones alemanes en la región de Douaumont, sucumbiendo, después de emocionante duelo aéreo, ante la superioridad numérica de los atacantes.

El piloto Chapman no tardó en ser vengado por sus camaradas. El 9 de agosto, Norman Prince, abatía un biplano L. V. G. y el 25 del mismo mes derribaba a un nuevo aeroplano teutón. Por su parte Rockwell el 9 de setiembre atacaba sobre la ribera izquierda del Meuse a un aparato enemigo que caía luego envuelto en llamas, cerca de Vauquois. El 4 y 8 de agosto, Raúl Lufbery se asignaba dos brillantes victorias.

La escuadrilla Lafayette fué transportada a Alsacia a mediados de setiembre. Desgraciadamente, ella hubo de sufrir pocos días más tarde una pérdida sensible: el sargento Kiffen Rockwell caía en el campo de batalla mientras volaba precisamente sobre los mismos parajes, teatro de su primer victoria.

El 12 de octubre la escuadrilla fué [illegible] ción alcanzó el más halagador éxito, habiendo sido observados múltiples focos de incendio provocados por los obuses al estallar sobre los objetivos atacados.

Al regreso los aviones alemanes intentaron inquietar la retirada de los pilotos americanos.

Múltiples abordajes se produjeron; la escuadrilla americana trataba de prevenir el ataque de los aviones alemanes contra los aeroplanos pesados, que son los que efectúan el bombardeo propiamente dicho, consiguiendo abatir tres aeroplanos enemigos. En esa acción, Raúl Lufbery obtuvo su cuarto triunfo.

El piloto Norman Prince derrotó también un avión alemán. Pero a su regreso encontró la muerte en un accidente brutal.

A fines de octubre la escuadrilla número 124 fué trasladada a la región del Somme y allí demostró nuevamente a los alemanes su potencia ofensiva.

Lufbery, el "as" americano se destacó en repetidas proezas. El 9 de noviembre él veía a uno de sus adversarios picar completamente desamparado, a raíz de un ataque que él hizo. El 10 otro sufría su misma suerte cerca de Ablaincourt; una víctima más, el 4 de diciembre cerca de Chaulnes. Por último el 27 del mismo mes el sexto avión oficial de Lufbery era anunciado.

Para dar una idea de los servicios prestados por la escuadrilla Lafayette sería menester enunciar la foja de servicio de cada uno de sus pi[illegible] Thaw que fué uno de los fundadores de ese grupo de valientes cazadores que al principio de la campaña era un simple soldado y que ganó cada uno de sus grados sucesivos en heroicos duelos aéreos.

Como dejar de mencionar las hazañas del sargento 1.o Elhiot Corodin, del fogoso ayudante Bert Hall que tiene tres aviones derrotados en su haber; del ayudante Didie Masson; del cabo H. C. Baysleid que después de un combate rudo contra múltiples aviones enemigos consiguió por prodigios de valor y habilidad a regresar con su aparato a sus líneas; Baysleid, gravemente herido ha quedado mutilado para el resto de sus días; sin embargo el no se queja y se declara feliz de su sacrificio por la Francia.

Todos los jóvenes de la escuadrilla La Fayette, los Palvelka, los Soubirán, los Harliand, los Robert, Rockwell, los Hosker, los Parsons, los Genet, los Bigelow han sido dignos émulos de sus mayores y ya muchos de ellos son promesas de instituirse en "ases".

En resumen, la escuadrilla Lafayette a descendido una treintena de aviones alemanes. Ella arde en el deseo de afirmar cada día más y más su valor y su maestría e ilustrar esa falange de jóvenes héroes que habrán tenido la gloria de ser en el conflicto imperante la vanguardia simbólica de América.

De izquierda a derecha: Normau Prince, Cowdin y Thaw, que tomaron la iniciativa del hermoso movimiento de los americanos al enrolarse por la Francia.

# Página Literaria

## El calumniado arte de la poesía

I

Resulta que la Poesía es un arte muy calumniado. Pero — ay,— todo lo que se ha dicho contra él no es nada comparado á lo que se ha dicho contra los que lo cultivan, es decir, contra los poetas. Sobre estos ha caído el diluvio de las calumnias.

No nos explicamos la inquina que existe contra estos cultores de un arte elevado por excelencia. Platón amenazaba á los poetas con arrojarlos sin piedad de su República, después de haberlos coronado de rosas. No entendemos tampoco esta irónica inquina del ilustre Platón.

¿Porqué el poeta ha de ser menos considerado que el músico, el pintor, el escultor y el arquitecto? ¿Es que la Poesía vale menos que la Música, la Pintura, la Escultura y la Arquitectura? Esto sí que no lo comprendemos.

El poeta encadena la belleza al verso, como á su modo el pintor la encadena á los colores, el músico al pentagrama, el escultor al mármol y el arquitecto a la línea. El poeta, como el músico, hace uso de la pluma, como el pintor hace uso del pincel, el escultor del cincel y el arquitecto de la plomada y otros implementos del oficio. El poeta y el músico tienen el papel por materia prima, como el pintor tiene la tela, el escultor la arcilla y el arquitecto la argamasa y los ladrillos. El poeta y el músico son los magos del sonido, el pintor el de los colores, el escultor y el arquitecto son los alquimistas de la piedra. Cada uno cumple su misión con diferentes materiales; pero si los materiales son múltiples, la misión es única: el cultivo de la Belleza en todas sus formas y por todas las formas.

¿Es menos impresionante, acaso, la Poesía que arrebata el alma por la vía sensorial, como la Música, que la pintura y la arquitectura que lo arrebata por el sentido de la vista y la escultura por la vista y el tacto?

Porque existan malos cultores de la Poesía ¿hay derecho de emprenderselas contra ese arte? Malos cultores los hay en todas las manifestaciones del Arte, peor para ellos, pero eso no da razón para hablar contra el Arte, sino contra los temerarios que no saben cultivarlo.

II

Hace tiempo que la Poesía anda sin corona y los poetas están destronados. Errante y triste, hermana de Ofelia, la Poesía va recorriendo el mundo con su haz de flores en los brazos, las sienes desnudas, la frente pensativa, monologando las dulces memorias de sus glorias pasadas.

Antes que por la indiferencia del mundo se arroje al lago del olvido, [illegible]

Es justo que reivindiquemos estas dos glorias malparadas, el de la Poesía y de los poetas, la de su Majestad y la de sus ministros, para mayor gloria del reino del Arte y la Belleza, en cuyos dominios es una reina.

Así, pues, ajustemos a las sienes de la Poesía la radiante diadema y levantemos el injusto destierro de sus bardos.

La Poesía tiene un derecho imperioso á la protección meceniana de todos los espíritus y los poetas lo tienen, asimismo, a la consideración simpática de todas las almas.

Sólo un preconcepto vulgar, que la rutina ha hecho florecer y la ignorancia madurar, puede hacer ver en el arte de la Poesía una cosa baladí, sin trascendencia alguna en las actividades del mundo, y en el poeta un ente despreocupado, un holgazán y un parásito, sin ninguna razón de ser en la esfera de lo creado.

No llegaremos al absurdo de creer que el poeta sea un sujeto eminentemente necesario como el sol, y cuya desaparición implicaría la desaparición del Universo; ni que por el hecho de malograrse un artista se desquicien los complicados mecanismos siderales. En cambio, creemos lo siguiente:

El Arte y sus cultivadores son necesarios dentro de lo que es útil, cada cosa y cada actividad en el concierto armónico de la vida.

El hombre puede vivir sin leer, ni cultivar en ninguna forma el jardín de su espíritu. En fin: no puede vivir sin alimentarse, como tampoco sin respirar, desde el punto de vista fisiológico. Esto es innegable.

Pero como el hombre no vive solamente desde el punto de vista psicológico, de aquí la necesidad imperiosa de atender a las necesidades de su espíritu con la misma dedicación y laboriosidad con que atiende a las cotidianas tiranías de su organismo.

Debe alimentar, pues, no sólo su estómago, sino su cerebro y su corazón.

El pan alimenta el primero; el libro, que es el pan del espíritu, alimenta al segundo y al último lo alimenta las dulces afecciones del cariño y del amor. Hay que aplacar el apetito del cuerpo y el apetito del alma.

Con ese triple alimento atiende a su triple vida: material, intelectual y afectiva.

Pero si la Ciencia es el precioso pan que debe dar a su cerebro, su beneficio se circunscribe a él; en cambio, el Arte le procura no sólo alimento al cerebro sino alimento también al corazón. Porque participa del sabor de la Ciencia que le hace pensar y del sabor del alma que le hace soñar, que le hace sabio al par que bueno, instruído al par que sensible, y que aderezá así la vida con la sal de la Sabiduría y con la miel del Sentimiento.

Y es al poeta, ese hornero exquisito é infatigable, que elabora el dulce pan de las obras para el espíritu, a quien hay que agradecerle los festines que nos proporciona, tendiendo sobre el inmaculado mantel de las páginas vírgenes, los manjares delicados, de las estrofas que deleitan el paladar de nuestro espíritu y de nuestro corazón.

Es a la Poesía, que compendia armoniosamente la belleza de las cuatro artes restantes, a quien se debe dar en la misa de la devoción espiritual el laudemus gratia por las emociones y transporte de belleza que nos ha hecho sufrir, con ese placer doloroso que participa del deleite de la carne y de las angustias del espíritu.

Los poetas saben "sentir" la Belleza y la hacen sentir. Ellos son los intérpretes fieles del mudo lenguaje de las cosas y de los seres.

La Poesía perfuma la vida como las rosas el aire...

¿Y no se va a agradecer a sus cultivadores el primor y el desvelo de sus manos, que cuidan de las flores de la Belleza, para que engalanen la existencia y la perfumen?

Coronemos las pensativas frentes de los poetas, enlazando a la ardiente guirnalda de las rosas las plácidas esmeraldas del laurel; pero no los arrojemos de la República de nuestra alma; por el contrario, atraigámoslos hacia nosotros, dispensémoles una acogida fervorosa, ofrendándoles el pan de nuestro cariño, a ellos que tan pródigamente multiplican el pan bíblico de sus sentimientos exquisitos.

**Jaime M. Olombrada.**

Marzo 23 de 1917.

## CANCION DE OTOÑO

Voy por el parque gris; bajo el ramaje
de los sauces, paseo mis congojas;
una quietud resbala en los senderos...
abatidas están todas las rosas.

No hay trinos en los nidos ni en las ramas,
la fuente no se vuelve rumorosa;
como mis esperanzas van cayendo
pausadamente las marchitas hojas!

Se va la tarde; el sol vislumbra apenas;
llega la noche con su tul de sombra;
qué borroso se vuelve el viejo banco
donde te hablé al oído muchas cosas...!

Voy por el parque y pienso en esos días
que el vendaval en la arboleda llora,
que no hay flores ni risas en la fuente,
ni el huerto luce sazonadas pomas.

Siento el frío glacial que entra en mi alma
todo ante mí es gris, se descolora;
no hay mariposas de ligero vuelo
ni se hablan en las ramas las alondras.

No va la musa de mis sueños blancos
a compartir con mi alma soñadora;
ni a formar con geranios tu guirnalda
te veo pasar por la callada fronda.

Todo está gris; porque el Otoño trajo
sombras al corazón, inmensas sombras;
y es mi vida sin dichas ni esperanzas
una rosa Otoñal que se deshoja.

Tú apagarás el frío de mi alma
Con el volcán de tu alma soñadora.
y hoy que el parque está gris, vuelve alma mía
con tu gran quitasol que me obsesiona.

Palpitará el paisaje; el cierzo helado
ha de jugar con tus cabellos blondos;
reirá la fuente y con el alma triste
te cantaré una canción de Otoño.

**Félix B. VISILLAC.**

## El amor manda

En una calle de Madrid, angosta y larga, existe un gran convento-colegio, que es un inmenso y sombrío edificio. En una de las alas de esta maciza construcción se eleva una torre, y en la torre hay un reloj y unas campanas.

Las campanas suenan lentas cuatro veces al día, y dos de ellas, una nube de chiquillos — que no obstante estar [illegible] dos algarabía, y otras dos veces, dejando libre la calle a los transeuntes, penetra silenciosa por el monumental portón al colegio la turba de chiquillos.

En otras ocasiones del día y de la noche, las campanas del reloj de este convento marcan las horas lentas, graves, majestuosas, y sus vibraciones metálicas, en el silencio y la soledad de la noche, adquieren un fuerte dejo de nostalgia, evocadora de viejos relojes históricos de ciudades vetustas y muertas...

En esa calle angosta y larga, y frente al sólido y sombrío edificio del convento-colegio, está situada la casa donde habita Margot.

Margot es una muchacha morena, de ojos negros, grandes, expresivos, soñadores.

Su boca es chiquita, sus labios son rojos y sus dientes pequeños y blancos.

Todo el conjunto de su rostro es bellísimo, y el timbre de su voz — ya que la vista de su cara ha dispuesto para que se la admire — nos seduce y hace que se la quiera.

Airón digno de su figura espléndida es su abundosa cabellera, de un negro de ébano.

Todo su cuerpo, de líneas irreprochables, parece una escultura.

Ni en los más notables maestros modernos, ni en el clacicismo helénico, ni en las famosas y delicadas obras de los escultores florentinos de la bella época de los Vinci, se encontrará, seguramente, una estatua femenina de tanta hermosura, de tal delicadeza y tan soberbiamente artística como la humana y palpitante belleza de Margot.

Además de estos atractivos, tiene Margot un alma exaltada y romántica, sin cursilería, peligrosamente romántica y pasional.

—

Margot llegóse a un balcón que da a la calle angosta y larga, y levantando un visillo, con la mirada la interrogó inquieta.

Rato estuvo luego contemplando con mirada distraída el sombrío y viejo edificio del convento-colegio, primero, como punto más visible de toda la calle, y después todo lo que alcanzaba su vista.

Así permaneció mucho tiempo, hasta que rasgaron el silencio cinco campanadas roncas y graves, desprendidas del reloj de la torre; despues otras cinco campanaditas suaves, como de timbre, resonaron cantarinas en la propia estancia donde estaba Margot, y esta dejó su observatorio, y suspirando tomó asiento cerca de un pequeño "secretaire" y agitadísima acodóse en la tapa del elegante mueblecillo, y apoyó la cabeza, pensativa, en la palma de su mano derecha, linda mano de dedos finos y aristocrático, rematados de uñas de rosa.

En la mano izquierda tiene un pañolillo de seda finísima, con el que limpia a ratos el sudor de calentura que baña su frente; a veces muerde febril el pañizuelo, y luego se seca con él unas lágrimas que empiezan a correr por sus mejillas, mientras su pecho se agita excitado y sus labios dejan escapar un suspiro.

De pronto abre un cajoncillo del "secretaire", saca una carta y comienza a leerla con avidez en silencio; luego, con voz clara, aunque emocionada, lee estos párrafos:

[illegible] de dichas y mis ojos [illegible] y locura de amor, mirándose en tus ojos en una interminable comunión de almas y mis labios separándose de tus labios tan solo para decirte un madrigal...

Y bogar por los canales venecianos, y no sentir ni el roce de la vida, ni el zarpazo de la desgracia, ni siquiera el cansancio del amor...

Y bogar siempre con la divina cargazón de nuestros propios ensueños, como cabalgata triunfal de la vida..."

Margot se queda un momento suspensa, absorta, con éxtasis, y sonríe feliz...

Después sigue leyendo lentamente y con voz tenebrosa y angustiada:

"En un automóvil iré a buscarte tres días consecutivos. pasaré ante tu casa momentos después de las seis, y la señal que hará parar el coche y que te espere, será un pañuelo blanco colgado en el balcón..."

Margot suspende la lectura y medita abatida... Al momento seis campanadas graves y roncas rasgan el pesado silencio; después seis campanaditas suaves suenan cantarinas, y Margot, rápidamente, con el fino y blanco pañolillo de seda, límpiase unas lágrimas que abrasan sus mejillas; se levanta febril y de un salto casi llega al balcón, lo abre, coloca el pañuelo sobre la barandilla y apresuradamente sale de la estancia...

**Juan Gandullo.**

## Placer en la salud

El que está a menudo enfermo, no solamente siente mayor placer en la salud, porque cura a menudo, sino que posee aún un sentido más agudo por todo lo sano y mórbido, en las obras y en los actos, ya suyos, ya de los demás. Los escritores enfermizos, por ejemplo,—y casi todos los grandes escritores se encuentran desgraciadamente en sus obras un tono de salud mucho más seguro y más igual, porque comprenden, mejor que los robustos, la filosofía de la salud y la curación del alma. Conocen los maestros que enseñan la salud, la mañana, el sol y las fuentes de agua pura.

**Federico Nietzsche.**

## Ojos de los dos

Muchas veces, en horas tuyas, he pensado, al mirar en los espejos, en los espejos encantados de la soledad y del silencio, multiplicarse hasta un infinito de ensueño, fulgurantes de tí, mis insomnes pupilas:

—Míos ojos, ¿son mis ojos ó son los tuyos?

Sólo a tí veo en ellos como si tú y yo fuésemos algo tan consubstancialmente inseparable como la sombra y el cuerpo.

Cuando desapareces tú, viene tu recuerdo; y mis ojos se llenan de joyas de oro, de chispas de diamantes, como si fuesen cisternas donde se reflejasen todas las estrellas del cielo.

Estas ojeras que agrandan y ensombrecen mis pupilas, nacieron de mis insomnios o de los tuyos?

Ciñen realmente, como coronas de amor, mis ojos, ¿o las he visto en los tuyos, y por eso las veo ahora en los míos?

¿Las he soñado en tí o en mí?

¿Brotaron bajo tus besos o bajo los míos?

Violetas efímeras, se abren en el transcurso de una mirada furtiva, y se deshacen en un fugitivo parpadeo, para volver a brotar y a morir. Y así siempre, como este amor que se enciende y se apaga eternamente, y que desaparece para surgir de nuevo, más absorvente, y para el cual no hay tiempo, ni barreras, ni distancias, porque sabe hacer de la misma suerto un principio de vida.

Ojos tuyos, ojos míos, ojos de los dos...

¿Hasta cuándo seréis distintos?

¿Hasta cuándo?

¡Oh, el día en que todo lo veamos de un solo sueño, y no exista ni lo "tuyo" ni lo "mío", sino lo "nuestro"!

**Francisco Villaespesa.**

## Catálogo cervantino

[illegible] conoce siquiera de nombre, ( que algo es algo en este pícaro siglo de positivistas distracciones, a don Isidro Bonsoms, quien durante más de cuarenta años, con entrañable cariño y probada competencia, fué reuniendo obras de Cervantes, y libros y estudios que a la labor del manco sin rival se refieren, logrando tras constancia tan plausible y sacrificios pecuniarios dignos de loa, que su "colección" fuese citada como la mejor del mundo. Su poseedor podía, con justo título, envanecerse al contemplar agrupados en ella, tantas ediciones príncipes, tal cúmulo de publicaciones que tratan del cautivo en Argel o se entretienen en criticar muy al menudo el a veces oculto sentido de sus obras, y al notar como en peregrinación de luengas tierras llegaban los fervorosos adoradores de Cervantes, ansiosos de penetrar en aquella biblioteca con avidez fanática, á fin de aspirar en su ambiente el espíritu sutil del traductor (?) de Cide Hamete Benengeli. Cualquiera que no se hubiese llamado Bonsoms, hubiese convertido su archivo cervantino en un "Sancta Sanctorum", sin dejar penetrar en ella más que a los verdaderamente iniciados en los secretos literarios y bibliográficos de la producción del ilustre alcalaíno; pero Monsoms, honrando a su ídolo, y no contento con haber franqueado las puertas durante muchos años a cuantos admirar querían agrupación tan valiosa, realizó un día una estupenda quijotada: regaló su tesoro a "L'Institua d'Estudis Catalans", haciendo constar, al verificar la entrega, que la "donación completa de su biblioteca cervántica er aperpetua e irrevocable".

El Instituto, por su parte, y en prenda de agradecimiento, se obligó a crear una fundación destinada a otorgar un premio quinquenal titulado "Bonsoms", de diez mil pesetas á la mejor obra de investigación, editorial, bibliográfica, escétera, sobre las obras de Cervantes, los libros de caballerías anteriores al Quijote o los trabajos motivados por esta obra colosal.

Bien ha correspondido, como se ve, el literario Institutó al insólito rasgo de desprendimiento de don Isidro Bonsoms.

En posesión de tesoro tan deslumbrante, avalorado aún más por encuadernaciones apropiadas, artísticas cuando el pésimo estado de los libros adquiridos las demandaba, y colocado ya en los estantes de la Biblioteca de Cataluña, no bastaba redactar la nota bibliográfica de cada obra, era menester dar con la persona que, á su amor á Cervantes, uniese espíritu crítico y reconocida erudición, para que el catálogo que se proyectaba fuese, á ser posible, un verdadero libro de consulta para la numerosísima grey cervantina, libro en el que se agruparan cuantos datos y noticias andan desperdigados por el mundo relacionado con el inolvidable alcabalero; cuantas teorías se han sustentado para aclarar conceptos o puntos obscuros de la vida de quien quiso regocijar la del humano linaje. Y esta labor meritísima es la que ha realizado don Juan Givanel Más, uno de los más eruditos vervantistas con que cuenta la España contemporánea.

El primer tomo, ya publicado, de este catálogo razonado, consta de más de 400 páginas y en él se analizan 399 obras diferentes; y bien puedo asegurarse y al hacerlo se pone la miel en la boca a los apasionados del señor Miguel, que hay en el volumen riqueza de datos, se describen con amorosa delectación ediciones rarísimas de algunas producciones, no pocas únicas en el mundo, se analizan escuelas y se apuntan sospechas, suficiente todo ello para patentizar, con la valía de lo allí agrupado, la sorprendente erudición del joven Givanel Más, a quien de cierto besó en la frente antes de comenzar su trabajo el espíritu inmortal del "manco sano y famoso todo".

Cataluña, que se distinguió siempre por su amor al herido en Lepanto, puede jactarse de poseer hoy la mejor colección cervantina del orbe; de albergar en su seno a una de las instituciones de cultura mejor organizadas, y de haber dado vida, en estos últimos años, a vervantistas tan notables como Bonsoms, Pí y Molist, Carreras y Candi y Givanel.

Nada engrandece tanto, lo mismo al individuo que a la colectividad, como el sentimiento de la gratitud. Cervantes quiso mucho a Cataluña, y colmó de elogios a Barcelona: ;Barcelona y Cataluña a fuer de nobles y leales pagan, de la única manera que se pueden pagar tales deudas, ensalzando la memoria del autor del Quijote y levantándole un altar en los corazones de todos los hijos del principado.

**R. Monner Sanz.**

## Oyendo a los que salen del infierno

El señor cura cierra su libro de horas, levanta hacia mí sus ojos infantiles, murmura entre dientes algo que puede ser una excusa y que también puede ser una oración, y luego mueve lentamente, con intenciones negativas, su cabeza rubia.

—¿Ha estado usted mucho tiempo en el cautiverio? — le pregunto.

Una mujer contesta por él.

—Ha estado más de dos años — exclama. — Desde la batalla del Marne... Porque este santo hombre no es de los territorios ocupados. sino del departamento del Marne... Los alemanes lo cogieron en su retirada y lo condenaron a muerte... ¡El miedo que debe haber pasado el pobrecito!...

Con un ademán paternal, el señor cura impone silencio a su habladora amiga y dice:

—No hay que exagerar... A muerte, en realidad, no me condenaron nunca... Los oficiales me amenazaban con matarme como un perro si no les entregaba a los ingleses heridos que yo tenía en mi iglesia... Pero el general no me trató mal. "—Abate — díjome—, no seas terco y enseña el lugar en que están escondidos los ingleses." Yo le contesté: "—No tengo ingleses"! Entonces dió orden de quemar la pobre casa del Señor y me hizo llevar atado a un pueblo en el cual se hallaba notros sacerdotes prisioneros. Así pasamos dos días, al cabo de los cuales fuimos enviados a la frontera belga, primero, y después a Alemania, al campamento de Gustrow, donde he permanecido todo este tiempo.

—¿Y los otros sacerdotes?

—Los otros... Verá usted... Como eran muy ancianos, no pudieron soportar el cautiverio... Uno tras [illegible] se apagó cual una llama [illegible] sin una queja, bendiciéndonos, aconsejándonos que tuviéramos paciencia, rogándonos que pensáramos en nuestra dulce Francia... ¡El pobrecito! Se había quedado seco cual un sarmiento, a fuerza de ayunar y de no dormir... Porque la verdad es que, sobre todo a principios de 1915, se nos tuvo sometidos a un régimen de esclavitud y de hambre que difícilmente puede imaginarse. Por la menor queja, por la más leve falta a la disciplina impuesta por los guardianes del campamento, se nos aplicaban penitencias muy crueles. Un día, para castigarme por haber tratado de escribir una tarjeta postal a mis parientes, me ataron a un árbol, y me tuvieron así, sin darme de comer, durante veinte horas... Yo no me quejo por mis dolores personales... Todo sea por el amor de Dios... Pero el ver padecer a mis compañeros de esclavitud, me llenaba el alma de congoja. Cada quince o veinte días, cuando penetraban en nuestro depósito los nuevos infelices que habían sido condenados a la deportación, el espectáculo de las desesperaciones de los recién llegados era tan doloroso, que nos arrancaba lágrimas, y a veces hasta nos hacía dudar de la bondad divina... No todos tenemos almas de santos; no todos sabemos bendecir nuestros males, como Job... La carne es cobarde... Nunca olvidaré el cuadro que presenciamos a principios de Julio del año pasado. Atados codo con codo, como asesinos, llegaron una mañana treinta y siete ancianos decrépitos, esqueléticos, que apenas podían sostenerse sobre sus pobres piernas. Yo quise acercarme a ellos para dirigirles algunas palabras de consuelo. Un "oberlieutenant" me apartó brutalmente de los ancianos, y dió orden de que se les impidiera hablar con nosotros. Más tarde, supimos que el crimen de aquellos infelices consistía en no haber podido entregar a las autoridades alemanas la suma que se había impuesto como multa al pueblo en que vivían... En estos últimos meses, preciso es confesarlo, el régimen se ha suavizado algo, gracias a la intervención de la Cruz Roja americana...

Oyendo hablar al buen [illegible] rubio, algunas mujeres que [illegible] los departamentos invadidos [illegible] sus propias penas pasadas y [illegible] silencio... Una atmósfera [illegible] tia pesa en la vagón [illegible] Los mismos inspectores [illegible] acostumbrados desde hace [illegible] ses a contemplar cuadros [illegible] parecen emocionados [illegible] pena de este cura de [illegible] del infierno alemán [illegible] y las humillaciones [illegible] su alma.

—Después de todo — [illegible] clérigo—, estos dos años [illegible] servido para aprender a [illegible] dos...

Una mujer joven y [illegible] acércase a nuestra mesa y [illegible] cura que acaba de [illegible] una taza de té.

—Yo también he sufrido — [illegible] mura—, pero no tanto [illegible] Yo he sufrido moralmente [illegible] físicamente... Yo he sufrido [illegible] corazón de francesa, sobre [illegible]

—La vida es un valle de [illegible] dice el sacerdote.

Luego pregunta a la mujer [illegible]

—¿Viene usted de Alemania?

—No... Yo he [illegible] Francia hasta hace pocas [illegible] En Joeuf... Yo er [illegible] cuela... Cuando los alemanes [illegible] ron en Joeuf, el teniente de [illegible] mería me ofreció un asiento [illegible] rro para que pudiera escapar [illegible] ro yo no quise abandonar a [illegible] lices niños... espués, la [illegible] de una vez me arrepentí de [illegible] huido... ¡He sufrido tanto [illegible] Pero pensando en el poco bien [illegible] podido hacer, me alegro de [illegible] abandonado mi puesto. Ahora [illegible] no sé si he cometido una [illegible] aceptar la libertad que se me [illegible] cedido... Desde el principio [illegible] ocupación, nuestra vida ha [illegible] dura. Se ha quitado de nuestras [illegible] cuelas cuanto podía recordar a Francia; las paredes estaban desnudas [illegible] quedaba más que un Cristo y [illegible] de pared. El Catecismo lo dan [illegible] clases los curas alemanes, y [illegible] ños tienen que cantar el himno [illegible] cional alemán y que rezar en [illegible] Las escuelas de Joeuf y de [illegible] court asistieron el 1.o de [illegible] la plaza del Ayuntamiento de [illegible] a la "Kaiser parada". Los [illegible] obligaban a los niños a gritar [illegible] el emperador! Los míos no [illegible] gritar y fueron castigados con [illegible] severidad increíble por el [illegible] alemán. En las escuelas libres de [illegible] nibois y de Joeuf han [illegible] mitretes con girones de banderas [illegible] cesas, y a los niños se les pega [illegible] menor cosa, porque las [illegible] alemanas son muy duras. El [illegible] tor que venía a nuestra clase [illegible] un día: "—Pegadles [illegible] hasta que no [illegible] [illegible] nosotros no vale nada [illegible] se llama a los franceses [illegible] asesinos... Y nosotros tenemos [illegible] oír todo eso sin protestar... Pero cuando alguien protesta, se expone [illegible] los más crueles tratamientos...

—Es cierto — murmuran varias voces.

El señor cura parece orar... Sus labios, delgados y exangües, palpitan nerviosamente, y sobre su pecho [illegible] dos manos pálidas, se unen en un [illegible] to crispado.

—Todo sea por Dios—dice el [illegible]

**E. Gómez Carrillo.**

## La muerte de Galo

¿En qué florestas, en qué bosques os ocultábais, vírgenes náyades, mientras sucumbía Galo a un [illegible] amor? ¿Por qué no os detuvieron [illegible] las cumbres del Parnaso, ni [illegible] Pindo, ni la fuente de Aganipe [illegible] nida? Los laureles le lloraron; [illegible] ronle también los tamariscos; [illegible] le lloró el pinífero Ménalo, [illegible] yacer tendido al pie de una [illegible] peña, y le lloraron las rocas del [illegible] do Liceo Lamóviles [illegible] las ovejas (ni ellas se [illegible] nosotros ni las desdeñes tú [illegible] poeta! También el hermoso [illegible] apacentaba ovejas algún día [illegible] gen de los ríos).

Vino el ovejero, vinieron los [illegible] boyeros y Menalcas, todo [illegible] de recolectar la bellota invernal [illegible] dos preguntan "¿De dónde [illegible] fatal amor?" Vino Apolo y [illegible] "¡Oh Galo! ¿Cuál locura [illegible] Licoris, tus amores, va [illegible] otro por entre las nieves, y [illegible] rribles campamentos." Vino [illegible] Silvano ceñida la sien de [illegible] nalda, sacudiendo floridas [illegible] y grandes azucenas. Vino luego [illegible] el dios de la Arcadia, al [illegible] pintado con las rojas bayas del [illegible] y con bermellón. ¿Acabará [illegible] dijo. El amor no se cura de [illegible] jas; el cruel amor no se harta [illegible] grimas, ni de agua las yerbas [illegible] cantueso las abejas, ni de ramas [illegible] cabras."

**P. Virgilio Marón.**

## GEORGICA

El lago parecía un líquido zafiro
entre un estuche verde formado de montañas.
Armonizaba el aire del geórgico retiro
un pájaro cantando sobre las espadañas

Las vacas, en la margen, bebían una a una
y viendo que en el agua se asomaba la luna
se quedaban mirándola con la pupila quieta
como absortas en hondas visiones de poeta...

Nubes en pelotones pasaban a horizonte.
Grandes nubes de plomo.
Y tan siniestras como
si fueran para siempre a amortajar el monte.

Vibró un trueno lejano cual una sacra voz...
Después se hizo un silencio tan lleno de grandeza
que las vacas, de pronto, alzaron la cabeza
presintiendo en el aire la vecindad de Dios.

**Flavio HERRERA.**

## EL ENMASCARADO

¿Presientes que más tarde cuando ya se precise
la gran visión del Término, tu mente contristada
va a hallar al fin el santo secreto de la risa?
¿Qué encontrarás el todo no teniendo ya nada?

¿Que con la clara lente de tu humildad sincera
vas a estimar precioso lo menor de la vida
y a calibrar las cosas ya muy de otra manera,
adivinando en todas la excelencia escondida?

Razonas bien: no hay dicha como no tener nada,
como no buscar nada, porque toda riqueza
la llevamos nosotros en la veta ignorada
que, al cavar de los años, a relucir empieza.

Mineros excelentes son los años, famoso
buzo el Tiempo, que a fuerza de ahondar en lo mejor
de las almas, tropieza con un ser misterioso:
con el enmascarado sutil y silencioso,
que, tras su negra máscara, sonríe en tu interior...

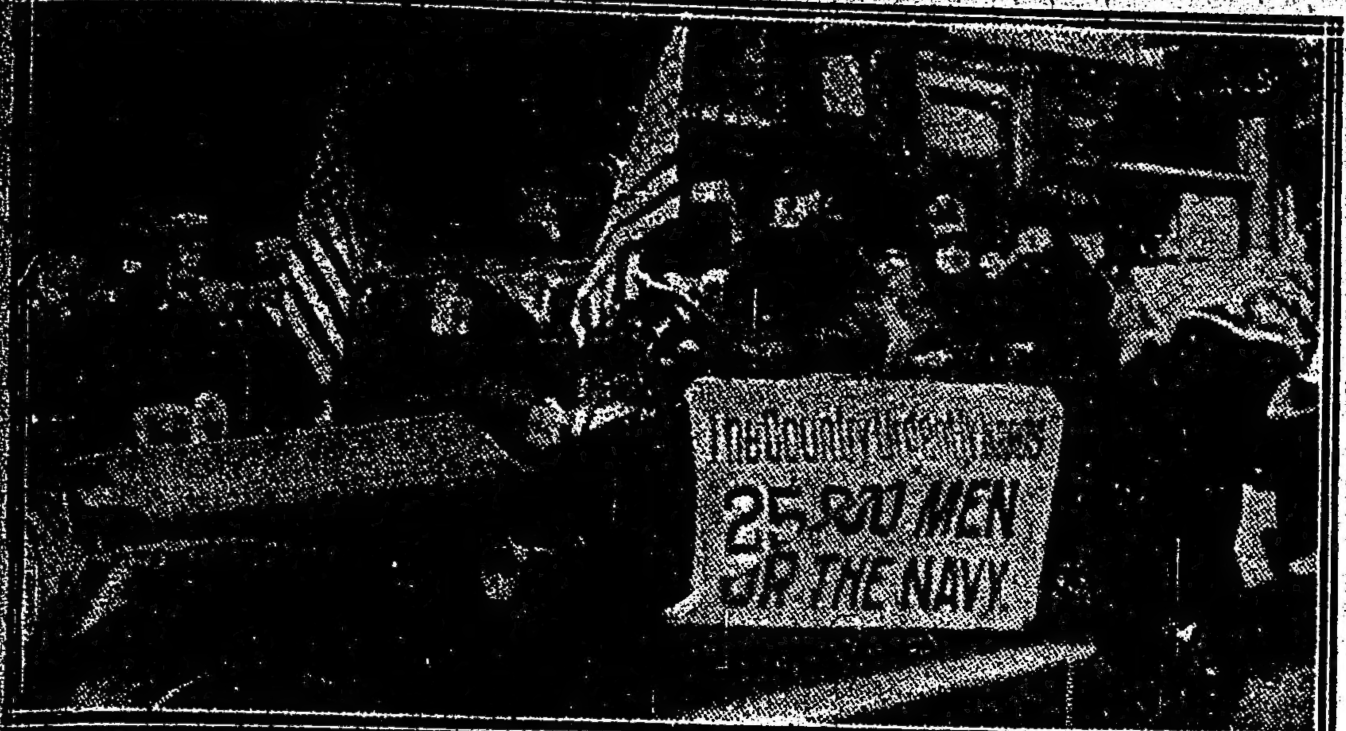
**Amado NERVO**

# DESDE NUEVA YORK

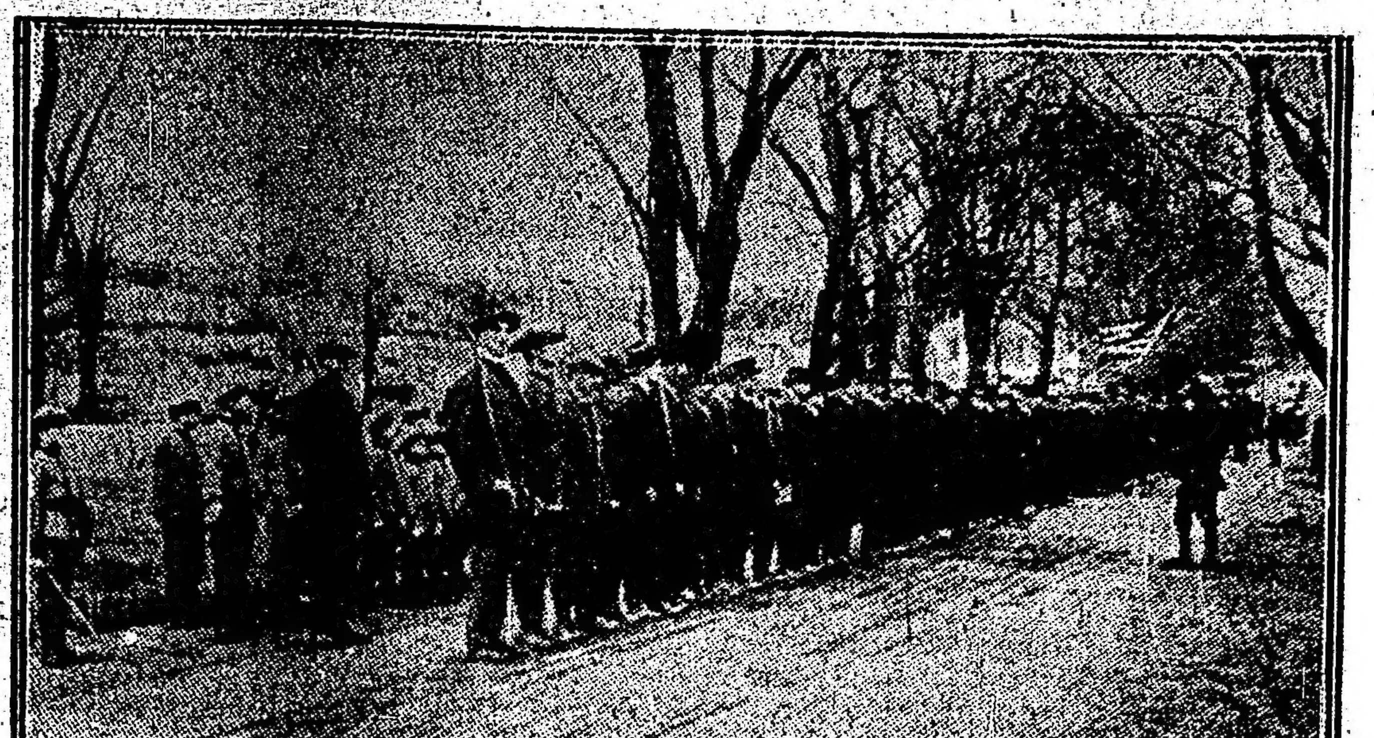
4 de abril de 1917.

**Actividades bélicas—**

Estamos en plena efervescencia patriótica. El país se prepara para la guerra. De una faz novísima del dinamismo de este pueblo, del que no hay tradición que no lo presente siempre agitándose por algún impulso de conciencia amplia, humana, ideal,




**Las damas norteamericanas haciendo propaganda para el reclutamiento de marineros**



**Aspecto de los ejercicios que en todo el país hacen los afiliados a la Liga de Defensa del Hogar. La vista está tomada en Sparkill, Nueva York**

principista. Los Estados Unidos van a combatir con toda la ingenuidad de los paladines y el desinterés de los apóstoles de un credo que sus hombres, sus mujeres y sus niños estiman por la buena nueva que abre a todos los pueblos del orbe los últimos atrincheramientos de lo caduco erigido en autoridad. Entre la lucha de hoy y la de hace centuria y pico, hay un vínculo infracto; una homogeneidad de conciencia y de voluntad, de pensamiento y de acción, que se adunan en este verbo simplicísimo y de efectividad, sin embargo, tan complejo: ¡libertad!

Tras el mensaje del presidente vendrá la acción del congreso. Entre tanto, el gobierno, como el país, continúan elaborando el programa de defensa nacional. En 33 estados ha aparecido el llamamiento de Mr. Wilson para integrar los regimientos de guardia nacional. Los individuos que servían en Méjico serán retenidos en filas y no licenciados, como se esperaba. Y añadiendo a éstos los provenientes del nuevo llamamiento, se estima que completarán unos 52.000 hombres.

Es alentador ver la correspondencia plena, rápida, que han logrado los aludidos llamamientos, habiendo servido de mucho la experiencia adquirida en la movilización que requirió la campaña mejicana. Por lo demás, aún no se conoce el destino que se dará a los nuevos regimientos; no obstante lo cual presúmese que se utilizarán en la guarda de las propiedades del gobierno, puentes y otros sitios expuestos [illegible]

[illegible] notoria es la actividad [illegible] en asuntos atañederos a la marina de guerra. Ordenes terminantes del presidente la elevaron con la mayor prisa posible a su máxima eficiencia, asignándole así una fuerza de casi 87 millares de tripulantes, con más de 6000 grumetes, lo cual significa un aumento de más o menos 15.000 hombres. Este apresuramiento e interés en punto a preparación naval resulta muy significativo, porque, en efecto, la primera de nuestras necesidades, en materia de guerra, consiste precisamente en aumentar el poderío naval del país a fin de ponerlo en condiciones de proteger tan extensas costas; así como para que los Estados Unidos se asignen con buen éxito la parte que les corresponde en la tarea de mantener expeditas las grandes vías transoceánicas, para la no interrupción del comercio neutral. Quiere decir esto que la marina norteamericana debe aprontarse a hacer una enérgica y aniquiladora campaña contra los sumergibles teutones.

Entre las nuevas disposiciones adoptadas por el gobierno ante la perspectiva de la guera internacional, cuenta la creación de dos nuevos departamentos militares, de suerte que en adelante serán seis en vez de cuatro.

Asimismo, se han formado en todo el país, tanto en las pequeñas poblaciones cuanto en las ciudades, Ligas de Defensa del Hogar (Home Defense Leagues), con objeto de proteger, en caso preciso, la vida y la propiedad locales. Y, simultáneamente, se han extendido de modo notable las organizaciones locales de la Cruz Roja.

**La cooperación infantil en tiempo de guerra—**

Entre todos los estragos de la guerra, ninguno equiparable a la hambruna. Es un pormenor que hiere la atención, hoy día, en los diversos países beligerantes.

Ahora bien: no hay sino un remedio contra esa terrible amenaza: intensificar la producción. Pero como ello exige esfuerzos extraordinarios de parte de los labradores, ha llegado a discurrirse que los muchachos podrían convertirse en muy apreciables elementos de producción. Y entonces se ha planteado la siguiente pregunta:

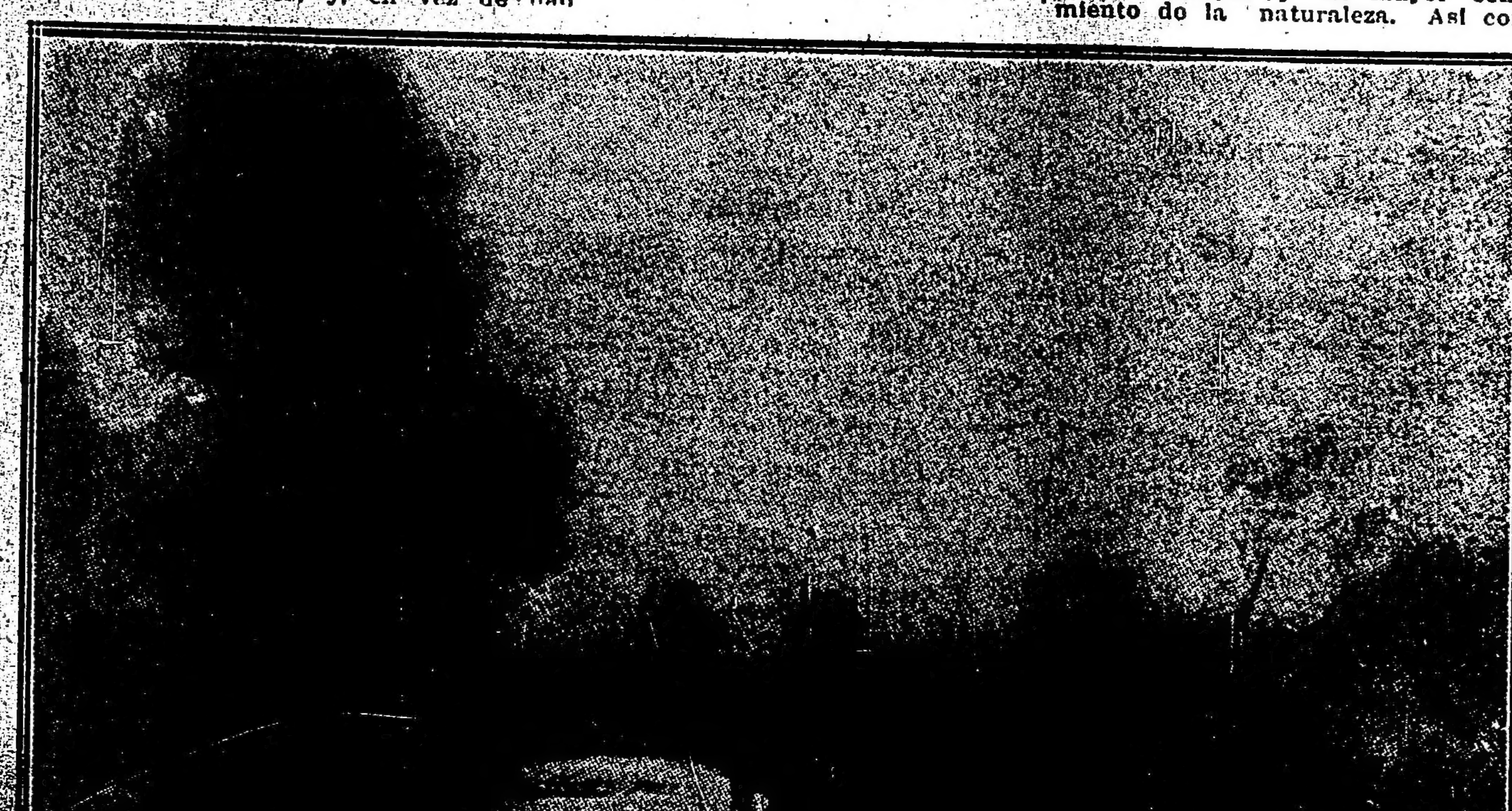
—¿En qué forma pueden cooperar los niños norteamericanos a la preparación para la guerra?

Muy sencillamente: utilizando al efecto las instituciones ya existentes; como son los huertos domésticos, los huertos escolares y las asociaciones de lotes vacantes. De acuerdo con lo insinuado por uno de los benefactores de esas organizaciones infantiles, los miembros de ellas se abstendrán este año de plantar flores; y, en vez de éstas sólo plantarán legumbres en sus jardines.

Para mostrar a los pequeños agricultores cuál deberá ser su tarea, se ha organizado una comisión de Jardinería Alimenticia Nacional de Emergencia, en que figuran personalidades tan eminentes como Mr. Charles Lathrop Pack, presidente de la Sociedad Forestal Norteamericana; los presidentes de las universidades de Harvard y Princeton, Mr. Elliot (ex) y Mr. Hibben; Mr. Carl Vrooman, secretario auxiliar de agricultura; Mr. Luther Burbank, eminente naturalista californiano, etc.

Según estos bien inspirados economistas, las reservas de fertilidad del país están en los traspatios y en los lotes vacantes de las poblaciones y ciudades norteamericanas. Y opinan que la hora de holganza de hombres y mujeres — pero muy en especial de los niños — significa una verdadera potencialidad de labor aprovechable. Propónense, en consecuencia, combinar ambos factores.

La intensificación del cultivo de las legumbres se logrará, echando mano de la maquinaria existente; y empleándola en gran escala; y, al mismo tiempo, difundiendo instrucciones por medio de la más amplia publicidad.



**"El Peregrino", cuadro de Cachoud, exhibido a beneficio de los artistas franceses heridos**

Hay en los Estados Unidos unos seis millones de muchachos y muchachas, entre las edades de nueve y dieciséis años, y se calcula que la mayor parte de entre ellos dispondrán de suficiente lugar para dedicarse a la jardinería doméstica; y que por lo menos las dos terceras partes de esa cifra podrán cultivar en los patios y bolingrines, legumbres y frutas menores.

¡Considérense cuánto podrán acrecer esos niños, bien organizados y dirigidos, la producción de frutas y legumbres, no sólo para provecho de sus familias, sino también para el de las comunas vecinas!

Emprendido este esfuerzo en toda la extensión del país daría por resultado, para la cosecha de la presente estación, un aumento cuyo valor puede calcularse entre 250 y 500 millones de pesos.

El doctor Claxton, comisario de educación de los Estados Unidos, considera además, que esa gran tarea añadiría otras ventajas a las materiales que proporciona; a saber una renovación de salud en los niños y el alejamiento de éstos de las tentaciones de la calle.

Y agregamos por cuenta propia, un aprecio mayor y un mayor conocimiento de la naturaleza. Así como también, la más definida noción de la responsabilidad de la nación en tiempo de crisis.

**Aspectos callejeros—**

El invierno arrecia aún. Las calzadas húmedas son el resbaladero de transeuntes que, muy envueltos en sus sobretodos, caminan ya en pos de noticias, ya en demanda de los puestos de reclutamiento.

En uno de estos, al pie de la estatua de ese gran patriota que fue Benjamín Franklin, en la plaza de la Imprenta Oficial (Printing House Square N. Y.) vi rechazar a un joven levemente lisiado, a quien acompañaba su madre; y ambos se lamentaban, procurando consolarse mutuamente de su incapacidad para servir a la patria.

Digno cuadro de ese ambiente. Uno de los empleados inscriptos se dirigió al mozo diciéndole:

—No desesperar, amigo. Habrá tarea para todos. Ya le diré dónde está la suya. Véame mañana.

A fin de estimular el enrolamiento de hombres aptos para el servicio naval, damas muy distinguidas jiran por las ciudades en sus automóviles particulares, ornados con banderas norteamericanas, y llevando grandes cartelones en las portezuelas, con rótulo por este estilo: "El país necesita urgentemente 25.000 hombres para la armada".

Los colegiales son ejercitados en diversidad de esfuerzos gimnásticos, como caminatas de resistencia, vadeo de ríos o lagunas, natación, ascensión de cuestas, carreras de velocidad, y otros; considerándose que todo ello puede llegar a serles utilísimo algún día en los campos de batalla.

Es, asimismo, fomentado el viril y hermoso juego del football, que tanto contribuye a despertar y desarrollar el instinto de la lucha normalizándolo y poniendo en cada jugador la certidumbre de su propia capacidad física, sensorial, volitiva y discursiva. "Inglaterra ganó sus batallas en los campos de football de Eton" se dice proverbialmente; y este aserto, simbólicamente efectivo, indica toda la trascendencia que cabe en la destreza de este juego cuando se presentan eventualidades como la actual.

En estos aspectos, que pudiéramos denominar menudos, de la actividad nacional, por oposición a los grandes planes elaborados en las esferas del gobierno, se nota la unidad de propósitos de la gran nación yanki, en todas sus esferas. Por pálida que sea la reseña, ella sugerirá, a la distancia, una evocación del enorme e intenso movimiento hacia la guerra, levantado por la equivocada terquedad germana en el seno del pueblo más identificado con el evangelio de la paz.

He ahí la obra de Alemania en América. ¿Pretenderá aún que debemos agradecérsela?...

¡Después de todo, quién sabe no se equivoque!

**Un interesante allazgo—**

Ultimamente se descubrieron dos interesantes obras de arte en los Estados Unidos. Un retrato de Wáshington, por Rembrandt Peale, cuya autenticidad aparece autenticada por Mr. Charles Henry Hart; y otro de María Ball Wáshington, madre del prócer, por Robert Edge Pine, que según dicen, es el único símil existente de la venerable señora. Ambas pinturas son propiedad de William Lanier Wáshington, descendiente lateral de Jorge Wáshington. Dichos retratos se exhiben en las Galerías Anderson de N. York.

**El peregrino—**

Tal es el título de un hermoso cuadro, obra del artista francés François Charles Cachoud, cuya colección exhibióse no hace mucho en la City de Nueva York, en las mismas Galerías Anderson a que se refiere el párrafo precedente.

La exhibición se hizo a beneficio de los artistas franceses heridos en la guerra.

Cachoud nació en Chambery, en 1886, pasando del departamento de Savoya a completar sus estudios en París. Después de haber sido premiado por el Instituto, recibió otro premio del Salón.

Sus telas se distinguen por los efectos de luz lunar, o por la manera genial como tratan escenas nocturnas. Varias de ellas fueron adquiridas por el gobierno francés, o por afamados conocedores. La que nuestro grabado reproduce ha llamado la atención en las mencionadas Galerías de Nueva York.

**Alumnos del colegio de Tufts, en Massachussets, ejercitándose en el asalto de trincheras**

**Un puesto de reclutamiento al pie de la estatua de Franklin, en una plaza De Nueva York**

**DOS RELIQUIAS NORTEAMERICANAS**

**Retratos auténticos de Wáshington y su madre**

## NOTAS DE LA GRAN GUERRA

### El archiduque Otton padre del emperador Carlos I.

Carlos I, el nuevo emperador de Austria, si hemos de creer a la mayoría de las gentes bien informadas, pasa por un joven ordenadísimo.

Seguramente no es de su padre de quien ha heredado esa prudencia y esa virtud que le adjudican. El archiduque Otton fué arrastrado muy joven aún en el torbellino de su primo Rodolfo, el príncipe heredero; antes y después de su boda con Josefa de Sajonia, llevó una existencia lamentable de calavera. Por este hecho incurrió, según dice el "Cri de Paris", en la desgracia de Francisco José que admitía el que se divirtiesen pero a condición de que lo hiciesen con Majestad, a lo Luis XIV.

En Viena, el público consideraba a Otton como un desequilibrado inquietante y hasta peligroso. Fué uno de los convidados al pabellón de caza de Meyerling, la famosa tarde en que perecieron en una orgía sangrienta el archiduque heredero y María Vetsera. A partir de este momento su locura adoptó una forma macabra. En efecto, él fué quién hallándose un día detenido por un convoy fúnebre que cerraba el camino, franqueó el féretro con su caballo. El incidente produjo gran escándalo en su época ante el consejo del Imperio. Un diputado se expresó duramente a propósito de este archiduque que no respetaba siquiera la muerte. Por otra parte, el diputado no salió bien del paso. Otton y sus camaradas de fiestas la emprendieron con él a palos y lo dejaron una noche medio muerto delante de su puerta.

A consecuencia de este hecho que produjo un escándalo mayor todavía, Francisco José envió desterrado a su sobrino... a la Riviera. En Niza, donde Otton residió varios inviernos hace unos veinte años, dejó algunos recuerdos poco agradables en un hotel del paseo de los ingleses.

Su deporte preferido, después de beber, era, en efecto, agrupar a sus convidados, hombres y mujeres, frente a un espejo, y luego gritando de repente: "¡A muerte! ¡A muerte! sacaba su revólver y pam... pam... disparaba contra el espejo que volaba hecho pedazos sobre sus compañeros y sus compañeras más o menos espantados. Se dice, acaso con cierta exageración, que en una sola temporada tuvo que pagar más de cien mil francos de espejos.

En aquella época llevaba consigo a una desgraciada mujer rubia, a la que se la llevaba la tisis y a la que enloquecía desde por la mañana hasta por la noche, repitiéndole a cada momento:

—"Te pareces a María Vetsora. Vamos a hacer lo mismo que Rodolfo.

---

El final de este príncipe fué espantoso. En los últimos tiempos de su vida se había dedicado a frecuentar los bajos fondos más infames en busca, según decían de sensaciones nuevas.

A guisa de sensación contrajo una enfermedad inconfesable que le devoró el rostro e hizo de él un objeto de horror y de asco. Tenía cuarenta y un años, en el otoño de 1906 cuando fué a morir a Viena, en el Palacio de la Hofburg. Tal pestilencia se desprendía de su persona, que toda la corte, por orden de Francisco José prolongó su residencia en Sckoenbrung para no respirar el aire que lo rodeaba y oír sus gritos.

El emperador no quiso siquiera que los dos hijos del moribundo, Carlos Francisco, el nuevo soberano actual, y Maximiliano, abandonasen Praga donde estaban educándose para ver a su padre. El archiduque Otton murió, pues, separado de toda su familia, como un apestado, e incluso los criados se negaban a entrar en sus habitaciones. Sólo su mujer, una santa, con la que se había portado de una manera indigna, permaneció a su cabecera con una vieja criada que lo había visto nacer. Las dos pobres criaturas pasaron horas desesperadas, atroces, espantosas. Entre los rugidos de dolor no hablaba sino de matarlas, arrastrarlas consigo al infierno, lo que para dos mujeres piadosas, entregadas a la devoción, debía ser una perspectiva poco halagüeña.

---

Cuando murió, su mujer se consagró enteramente y con pasión a la educación de sus hijos. A ella, que lo siguió por todas partes, en sus estudios, sus vacaciones y sus guarniciones, debe el emperador actual sus gustos ordenados, según dicen, y su carácter.

Por otra parte, ella lo dotó de una mujer admirable, que buscó entre los Borbón Parma, los más pobres de los príncipes de sangre. La princesa Tita aportó una dote de pequeña burguesa, pero al mismo tiempo llevó a la comunidad, una inteligencia y una energía notables, que compensarán, sin duda, la indolencia de su marido.

---

## Un nuncio para Berlín

He aquí que los diarios católicos de Berlín, con sus dos órganos más importantes al frente, "Germania" y "La Gaceta Popular de Colonia", sostienen actualmente una campaña sobre el viejo proyecto de una nunciatura pontifical en Berlín.

Esta campaña ofrece una nueva prueba del desarrollo de la opinión alemana en presencia de la hostilidad creciente que se manifiesta en el mundo entero contra la política del gobierno alemán.

La cuestión de una nunciatura en Berlín no es nueva y ha sido suscitada en varias ocasiones durante estos últimos años. El corresponsal en Roma del "Journal de Geneve" refiere, con este motivo, que cuando el príncipe de Bülow ocupaba el puesto de canciller se mostraba particularmente favorable a este proyecto, que fué objeto de negociaciones oficiosas entre la Santa Sede y Alemania. Sobre todo, fué la hostilidad abierta de la emperatriz Augusta la que le hizo fracasar. Luterana ardiente, la emperatriz declaró que no toleraría la presencia de un enviado del papa en la corte protestante de Berlín, combatiendo resueltamente este proyecto de nunciatura pontifical. El canciller no se atrevió a romper con la soberana y el proyecto en cuestión quedó enterrado en los archivos de la Wilhelmstrasse.

La prensa católica alemana, inspirada, por otra parte, oficiosamente, se esfuerza hoy, vanamente, en resucitar este proyecto. Es una maniobra política que no engaña a nadie. En Berlín se dan cuenta de las disposiciones cada vez menos desfavorables para Alemania que se manifiestan en el mundo católico romano, y se vanaglorian de despertar las simpatías alemanas del Vaticano agitando de nuevo este proyecto de nunciatura. Pero la táctica es tan grosera que la diplomacia pontifical no se ha dejado engañar ni un solo instante.

La campaña que sotienen los diarios católicos alemanes no ha producido ninguna impresión en los centros romanos. Se le considera como una simple maniobra del género de las que se libran diariamente en la prensa alemana para extraviar la opinión de los neutrales y atemorizar a los aliados.

# ARTE Y TEATRO

## A la espera de la lírica del Colón

**Un viaje accidentado. — Temporales en el golfo Santa Catalina — ¿Viene también Muratore? — Sin noticias del "Regina d'Italia".**

*(De nuestro enviado especial)*

Montevideo, mayo 12 de 1917.

Nunca, una empresa teatral tuvo que vencer tantas dificultades que los señores Da Rosa y Mocchi, para realizar la próxima temporada lírica del Colón.

Me hago estas reflexiones mientras espero desde hace dos días, la llegada del vapor León XIII, que nos trae a Walter Mocchi y a la plana mayor de la compañía y al "Regina d'Italia" a cuyo bordo viene coro, orquesta y cuerpo de baile.

Y los dos barcos no llegan todavía: los tomó un terrible temporal en el golfo de Santa Catalina. Esta mañana, la agencia del "León XIII" recibió un radiograma del comandante, diciéndole que mañana domingo, "esperaba" llegar a Montevideo, es decir, 36 horas de viaje de Santos, en vez de las 72 normales.

Mientras tanto, no hay noticias del "Regina d'Italia". Solo se sabe que estuvo en Río, conjuntamente con el anterior, y que salió de allá el martes. Después nada.

El "Regina d'Italia" salió de Génova el 12 del mes pasado, atravezó la zona bloqueada, estuvo refugiado 6 días en Gibraltar, huyendo de los submarinos, llegó finalmente a Río, con toda felicidad, para venir a sufrir, las peripecias de un temporal, cuando ya estaba fuera de los peores peligros.

Esperamos tener mañana noticias tranquilizadores sobre la suerte del barco italiano, cuya valiente y heterogénea carga viene comandado por el bajo Dentale, ahora héroe, además de mártir. Las cosas que nos contará Dentale, los músicos, coristas y bailarinas. No transarán por menos de una docena de submarinos echados a pique, con su concurso durante la travesía; no les creeremos, pero lo contarán igual...

Hoy "El Día" publica una noticia posecional: asegura que el 28 del corriente se embarcará de Nueva York con destino a estas playas hospitalarias, el célebre tener francés Murature, en compañía de su no menos célebre esposa Lina Cavalieri.

Es público que cuando Muratore debía tomar el barco para Buenos Aires, se sintió presa de una terrible apendicitis, enfermedad cómoda, para no cumplir contratos y que constatan en el hombre más sano, los médicos especialistas. Pero, la prensa neyorquina, se ocupó en términos tan encomiásticos del heroísmo de Caruso y del de la señora Barrientos, que se embarcaron a bordo del vapor sueco "Saga", que Muratore, sintiéndose tan valiente como aquéllos, notificó a la empresa Da Rosa-Mocchi que ya no tenía apendicitis y que podía venir.

La empresa, a pesar de haber contratado en su reemplazo al tenor Francell, de la Opera Cómica de París, que se encuentra ya en viaje desde hace tres días, parece que respondió a Muratore que podrá venir también.

Hoy domingo, esperamos pues al "León XIII" y de los que vengan, de lo que me cuenta Mocchi y los demás, enviaré telegráficamente detallada crónica.

Enviado especial.

## MUSICA

### EL FOLK-LORE ARGENTINO

Debía parecerse a la que emite el arco araucano, formado por cerdas que cierran una costilla de caballo y se rascan con un pedazo de hueso a otro arco. Además, tenían silbatos diversos; la calabaza con piedras y el tambor o "batuque" hecho de madera y cuero.

Dudoso es que esta música influyera sobre la de los conquistadores, en una forma apreciable, en la República Argentina. Excepción hecha de coincidencias de ritmo — fácilmente explicables — no le encuentra rastro alguno de ella entre las composiciones criollas. Se ha aventurado la hipótesis de que el baile español "la chacona" procediera del Chaco; pero nada hay que lo pruebe. Y no estaban mejor de instrumentos los indios pobladores de la Pampa y la Patagonia.

Hacia el norte las cosas pasaron de otro modo. La flauta adyquirió, en manos de los quichúas, una melancolía quejumbrosa que debió adaptarse admirablemente a sus idilios y a sus penas. Eran de varias clases y tamaños; "pincullu" se llamaban la más chicas; "huayllaca" las medianas y "khayná" (fuena) las grandes.

Rivero y Tschudds, estudiando la fuena, dicen que la música peruana debió pertenecer al mismo tipo que ciertas músicas asiáticas a base de escalas pentatónicas.

Pero es tal la diversidad de fuenas y de flautas, que la aseveración apuntada solo puede resultar parcialmente exacta. Hay yaravíes que recuerdan músicas hebreas; pero otros podrían incorporarse a la música europea, de la que no difieren.

La imperfección de los instrumentos y la falta de un patrón fijo, necesariamente han tenido que producir cierta vaguedad a este respecto. De tal modo, que en los ejemplos de yaravíes presentados por Rivero y Tschuddi no hay uno solo escrito con escalas pentatónicas, sin que pueda precisarse si ello se debe o no a la armonización. La tierna suavidad de las guerras influyó poderosamente sobre la música de los conquistadores.

Al través de yaravíes se transparenta el vago quejido de las vidalitas actuales, llenas de tristeza como el original. Lamentos de amor, gemidos humanos, rodaron durante siglos expresando las penas de la raza india, hasta que poco a poco la piedad borró distancias e hizo una sola familia de víctimas y victimarios.

Las viejas letrillas españolas vinieron a adaptarse a las músicas del país de los incas, conservando la cariñosa expresión ¡Viday! (de donde "Vidala", "Vidalita"). Pero no siempre resultaron fáciles estas yuxtaposiciones. En los huaynos que se cantan en Salta, el idioma primitivo persiste a medias, como el guaraní de los cantos correntinos.

En las vidalitas no ha podido aún amoldarse la música a la letra, de tal modo que la acentuación del compás coincida con el acento de los versos. Discutible es, en general, la necesidad de dicha coincidencia: Gounod y Saint Saens sostienen la afirmativa, contra no pocos escritores de óperas. Pero en este caso especial, evidente es que los compases de 3|4 y 3|8 en que habitualmente se escriben aquéllas, necesariamente producen resultados chocantes.

Fácil es encontrar en muchos yaravíes rastros de los actuales "tristes" y "estilos", mezclados con músicas de otras procedencias y compases varios. Con menos frecuencia, vuelan por entre sus notas reminiscencias de "huellas", "zamacuecas" y otros "aires", sin que pueda precisarse cuál fué el originario y cuál el derivado.

(Continuará).

GALERIA TEATRAL DE "LA EPOCA"

Virginia Zucchi, que será una de las primeras bailarinas del Colón

## GACETILLA

### OPERETA

El mismo lleno y el mismo público entusiasta de los grandes estrenos llenaba anoche la sala del Coliseo y "La Geisha" en la nueva versión ofrecida por la compañía Sconamiglio-Caramba fué aplaudida como si se hubiera recién estrenada.

Un éxito bien merecido, pues la conocida opereta fué magníficamente presentada y sus intérpretes ajustadísimos y dotados de excelentes medios escénicos y vocales. La señorita Herminia Gómez cuya voz de soprano ligero hemos elogiado repetidas veces, fué ovacionada en el segundo acto y muy aplaudida en los otros números a su cargo. La señora Cesti y Gradi y los señores Grant, Vanuttell, de Salvo y Gonzalvo fueron también muy aplaudidos.

Muy lujosa y original escenografía y atrecería y no muy seguros coros y orquesta.

Hoy se repite tarde y noche.

### LLEGADA DEL REGINA DE ITALIA

Hoy a las dos y media de la tarde llegó, después de accidentado viaje el Regina de Italia, trayendo coros, orquesta y cuerpo de baile del Colón. Lo avanzado de la hora nos impide dar mayores detalles.

### LLEGADA DEL LEON XIII A MONTEVIDEO

A la una de la tarde llegó a Montevideo el León XIII y según telegrama de nuestro corresponsal todos vienen bien y dispuesto a iniciar sus tareas.

El León XIII entrará mañana a mediodía a nuestro puerto.

### SOCIEDAD DE AUTORES

Ayer por la tarde se hizo cargo de su puesto el nuevo presidente de la Sociedad Argentina de autores dramáticos y líricos, doctor Martiniano Leguizamón, elegido en la última asamblea.

El acto se circunscribió a la toma de posesión de sus puestos de los miembros de la comisión directiva recientemente nombrados, que recién entrará en deliberaciones en una nueva reunión.

### "LA CAIDA DEL AGUILA"

Nuestro crítico teatral, don Raimundo Manigot, leyó ayer tarde a los artistas de la compañía Rosich-Ballesteros, en el teatro San Martín, [illegible] en tres actos titulada "La caída del águila", la que produjo honda sensación entre los oyentes por el interés de sus situaciones, la novedad del argumento y la fuerza vibrante de las escenas. "La caída del águila", cuyos roles principales estarán a cargo de Blanca Podestá, Salvador Rosich y Lliri, empezará a ensayarse mañana, lunes 14, de manera que se la pueda estrenar esmeradamente estudiada a mediados de junio próximo.

Como ya tuvimos oportunidad de decirlo, esta obra de ambiente palatino, no ya europeo sinó "universal", por las pasiones que en ella se desarrollan y entrechocan, apártase completamente, por su índole, de lo que estamos acostumbrados a ver en la escena argentina. Las actuales circunstancias del conflicto europeo, y de la revolución democrática rusa imprimen singular relieve al estreno de "La caída del águila", que cobra de tal suerte una actualidad sorprendente, a pesar de haber sido escrita hace ya algunos años.

El autor muéstrase satisfecho del reparto que involucra a todos los elementos de la compañía del San Martín.

### TEATRO NACIONAL

Fué suspendida ayer a última hora en el Apolo, la representación anunciada para la matinée, de la comedia "Una buena sirvienta", de Rosier, traducida por Ulises Favaro.

Esta suspensión fué hecha a pedido del señor Osovetsky, representante de los autores extranjeros ante la Sociedad Argentina de autores dramáticos.

Hoy en matinée y en función de la noche se repite "El movimiento continuo" de Discépolo y de Rosa, habiéndose fijado para el martes el estreno de la comedia de Federico Mertens "La familia de mi sastre", sobre la cual se hacen buenos comentarios, diciéndose que en ella el afortunado autor de "Las d'enfrente" ha encontrado una buena fuente de comicidad y sátira mordaz, haciendo una obra de muy sólida estructura.

—En el San Martín vuelve hoy al cartel para la sección vermouth, el intenso drama de Julio Sánchez Gardell, "La montaña de las brujas", y por la noche "El complot del silencio" del doctor Iglesias Paz, que promete sostenerse muchas representaciones más, dado el entusiasmo con que ha sido recibida por el público.

Mañana lunes, en sección vermouth se reprisa "La sombra del presidio", folletín dramático en tres actos de don Justo López de Gomara.

—En el Nuevo siguen Pablo Podestá y Camila Quiroga, Julio Escarcella y demás intérpertes del drama de Vacarezza "La casa de los Batallán", llevando numerosa concurrencia.

Ha sido incorporado a la lista de próximos estrenos de este teatro, el drama de R. González Pacheco, titulado "La inundación", cuya lectura produjo muy buena impresión entre los actores.

—En el Argentino, sin la más leve variación o enfriamiento, se repiten noche a noche, los llenos y los aplausos de "Conservatorio La Armonía" de Discépolo y de Rosa, donde han encontrado los actores una fuente inagotable de recursos hilarantes de muy buen efecto, prometedores de una permanencia muy prolongada en el cartel de la feliz producción de los aplaudidos comediógrafos.

### GENERO CHICO NACIONAL

El cartel del Nacional anuncia para esta noche "Cerisette", de García Velloso, que también va en sección vermouth, pues su éxito de risa se sostiene; en tercera "La bodega" de Schaeffer Gallo y el maestro Carrilero y en última "La trifulca universal" de Berutti.

Se ultiman los preparativos de la revista de Shaeffer Gallo "¿Quo vadis?, que se estrenará el martes próximo y sobre la cual se tienen fundadas esperanzas de éxito, pues se dice escrita con un loable propósito artístico de parte del autor y será presentada con decorado novedoso y vestuario especial que contribuirá a su mayor lucimiento escénico.

—En el Buenos Aires se repite hoy en vermouth y última de la noche, la revista "¡Pobre La Plata querida!"

En segunda "Los bailes de la Famosa" y en tercera "La milonga".

Ha sido agregada a la lista de próximos estrenos de esta compañía, la comedia en un acto "El nene ha muerto", adaptada a la escena nacional por Bontempo Mariño y Euzo Gemignani de la obra italiana "Il morticcino" de Ruperto Novelli.

### TEATRO ESPAÑOL

En la función de esta noche de la Opera se dará la última representación de "El último bravo", la hilarante comedia de García Alvarez y Muñoz Seca que ha marcado un verdadero y franco éxito para la compañía Simó Raso que ha llegado a su décima quinta representación, repitiéndose a diario los aplausos halagadores y la sala con mucha concurrencia.

Para mañana un estreno sensacional, "El ilustre huésped", comedia en cuatro actos de los hermanos Quintero, que constituye una novedad para Buenos Aires.

—En el Victoria se repite hoy en sección vermouth, la hermosa comedia en dos actos "Caminito adelante", original de Linares Rivas y por la noche "La dama de chez Maxim", brillante comedia del teatro francés adaptada a la escena española con mucho acierto.

### GENERO CHICO ESPAÑOL

El programa de la Comedia para esta noche, lo constituyen los últimos tres estrenos: "Don Juanito y su escudero", "Los yanquis en Europa", de Viergol y "El último concurso" de Mihura, que también va en la sección vermouth.

—Como oportunamente lo informamos, el miércoles próximo debuta en el teatro Avenida la compañía de zarzuela que dirige el popular sainetero español don José López Silva, y que tendrá por primera tiple a la señora Clotilde Rovira, que reaparece después de una prolongada ausencia de nuestros escenarios.

El elenco de esta compañía ha quedado constituído en la siguiente forma:

Actores: Luisa Campos, Luisa Díaz, Asunción Espí, Carmen Jiménez, Emilia Llanas, Consuelo Peris, Elena Romeu, Clotilde Rovira y María Luisa Salcedo.

Actores: Ricardo Cadorna, Antonio Coll, Eduardo Díaz de la Vega, Eduardo García, Manuel Ligero (primer actor), Antonio Montenegro, Arturo Montoya, Manuel Ochoa y José Sánchez.

—En el Majestic ha reaparecido la compañía española Montero-Fernández, después de su breve actuación en [illegible]

Esta compañía que hará en dicho teatro el viejo repertorio del género chico español, se presenta con un conjunto muy homogéneo y disciplinado del que forman parte las actrices: María Jaureguizar, Isabel Fonrat, María Hernández, Sara Iturrat, Matilde Pis, Teresa Domínguez, Sofía Sánchez y los actores Manuel Fernández, Manuel Montero, Manuel Rubio, Santiago Lloca, Enrique Fuster, Ramón Sánchez, Luis Soriano y Lorenzo Mendoza.

Completan el conjunto veinte coristas de ambos sexos. La orquesta bajo la dirección de los maestros Cendali y Fonrat, consta de 18 profesores.

### UN FUTURO PADEREWSKY

Poco antes que se descolgara sobre la humanidad la más terrible y sangrienta de las guerras, y aun durante la primera fase de ella que finalizó con la batalla del Marne, el público berlinés tenía ya la oportunidad de entusiasmarse con las habilidades musicales de este niño prodigio. Y, en verdad que lo es; su corta edad, que aún no alcanza a los 14 años, no obsta para demostrar hasta la evidencia su esclarecido talento, y la maravillosa técnica en la ejecución de obras clásicas alemanas. Su interpretación impecable de "Les Adieux", de Beethoven, "Gigue", de Mozart y varias fugas y preludios de Bach, ante el más distinguido e inteligente de los auditorios, en el Beethoven Hall, le consagraron como "el más joven y hábil de los virtuosos americanos". Al decir de la prensa alemana, desbordante de elogios, Arrau es una de las bellas promesas para el porvenir tanto por su innegable alma de artista como por su clásica escuela; conceptos estos, que no pueden menos que enorgullecer a todos los sudamericanos y especial-[illegible] su país de origen.

El notable concertista chileno Arrau

Nada de extraño tendría, pues, que el cetro de Paderewsky, que como otros tantos virtuosos del piano, alemanes, polacos, franceses y húngaros mantiene para sí como privilegio y patrimonio de la vieja Europa, pasara en justicia, a manos de uno de los esclarecidos hijos de este continente.

### VARIEDADES

Informaciones telegráficas de Cádiz informan que en el vapor "Reina Victoria Eugenia", que zarpó el viernes de aquel puerto, se ha embarcado la compañía del gran circo Real de Madrid, que viene a actuar en el teatro Coliseo.

Se trata según las informaciones ya suministradas, de un conjunto numeroso y selecto en el cual vienen números sensacionales como ser el celebrado cómico excéntrico Charlot, tan popularizado en el cinematógrafo.

El debut se realizará en la primera semana de junio.

—Recordamos que con la función de esta noche se despide de nuestro público el ilusionista Chéfalo y Mlle. Palermo, que han realizado una breve temporada en el Avenida.

—Ha debutado con mucho éxito en el Majestic la simpática tonadillera Angeles de Granada y la bailarina española "La Marquesita".

—En el Empire Theatre se reanuda noche a noche el éxito de la bailarina Carmelita Ferrer y la coupletista Inés Berutti, dos excelentes números que llevan mucho público.

### FILMS

En el Politeama se repite hoy el film "La toma de Gorizia", cuyas exhibiciones, realizadas bajo los auspicios del comitato italiano de guerra, han llevado numeroso público.

—En el Real Cine se estrena hoy el drama en 25 partes, marca "Metro Pictines", titulado "El puente", en cuya interpretación toman parte Henry Kolker y René Kelley.

La interesante cinta cómica "Una aventura de Appiani", será pasada hoy en el Imperial.

—En el Smart se estrenan hoy el drama en 15 partes "Por la obscuridad a la luz" y la película en 25 partes de la Blue Bird, titulada "La única amistad" en la que el rol de protagonista está a cargo de Hobart Borowaret.

### DEL INTERIOR

Anoche debutó en el teatro Municipal de Santa Fe, la compañía de operetas italianas que dirige el popular cómico Luigi delle Guardis y que realiza una provechosa gira por provincias.

Se eligió para el debut la popular opereta "La reginetta delle rose", del aplaudido maestro Leoncavallo.

—En el teatro 3 de Febrero de Paraná sigue actuando con bastante público la compañía de zarzuelas españolas que dirige el primer actor Robles.

Dicha compañía se ha visto precisada a suspender el estreno de la zarzuela "El marquesito", por indisposición de la primer tiple señorita Perrin, que tiene en dicha obra el rol de protagonista.

**La manifestación del 20 de mayo — Conferencias populares**

Prosiguense con gran entusiasmo los trabajos preparatorios de la gran manifestación que se efectuará el [illegible] de mayo.

—Ayer tuvo lugar una asamblea extraordinaria de delegados de los centros a la que concurrieron representantes de todos los círculos de la capital y de las poblaciones vecinas.

—Esta tarde habrá conferencias en el local del centro Mariano Moreno, a las 5.30 p. m.; en Suipacha [illegible] a las 8.30; en Gaona 1040 a las [illegible].

—Mañana habrá conferencias populares en los siguientes puntos: [illegible] y Rivadavia, a las 5 p. m. oradores: Roberto Meisegeier, Carlos J. F. [illegible] ci y Gotardo Pedemonte. En avenida Sáenz y Esquiú, a las 4 p. m.; oradores: E. Ruggeri, M. Vals, J. Sanguinetti y Pbro. Molas Terán. En la plaza Alsina de Avellaneda, a las 3.[illegible] oradores: A. Caffaro, F. Garcilitano y José M. Samperio. En Bernal, oradores: Justo M. Gómez, Norberto S. [illegible]petto y Dionisio R. Napal. En Bánfield en la plaza Buchardo; oradores: Gabriel Amiliano, V. Bonetti y Pbro. G. J. Franceschi. En San Martín, en la plaza central: oradores: D. Liberati, S. W. Medrano y Pbro. I. Paso Viola y Demetrio J. Pérez.

## CENTROS RECREATIVOS

**Primo Circolo Mandolinistico Italiano.** — Esta noche a las 9 efectuará esta sociedad en el salón Unione e Benevolenza, Cangallo 1362, su fiesta mensual de gala.

El cuadro social del mismo, pondrá en escena el drama patriótico en [illegible] actos titulado: "Romantisismo". Después de la función se efectuará un baile familiar a toda orquesta.

**H. P.** — En el salón La Argentina, Rodríguez Peña 361, efectúa este club una matinee danzante.

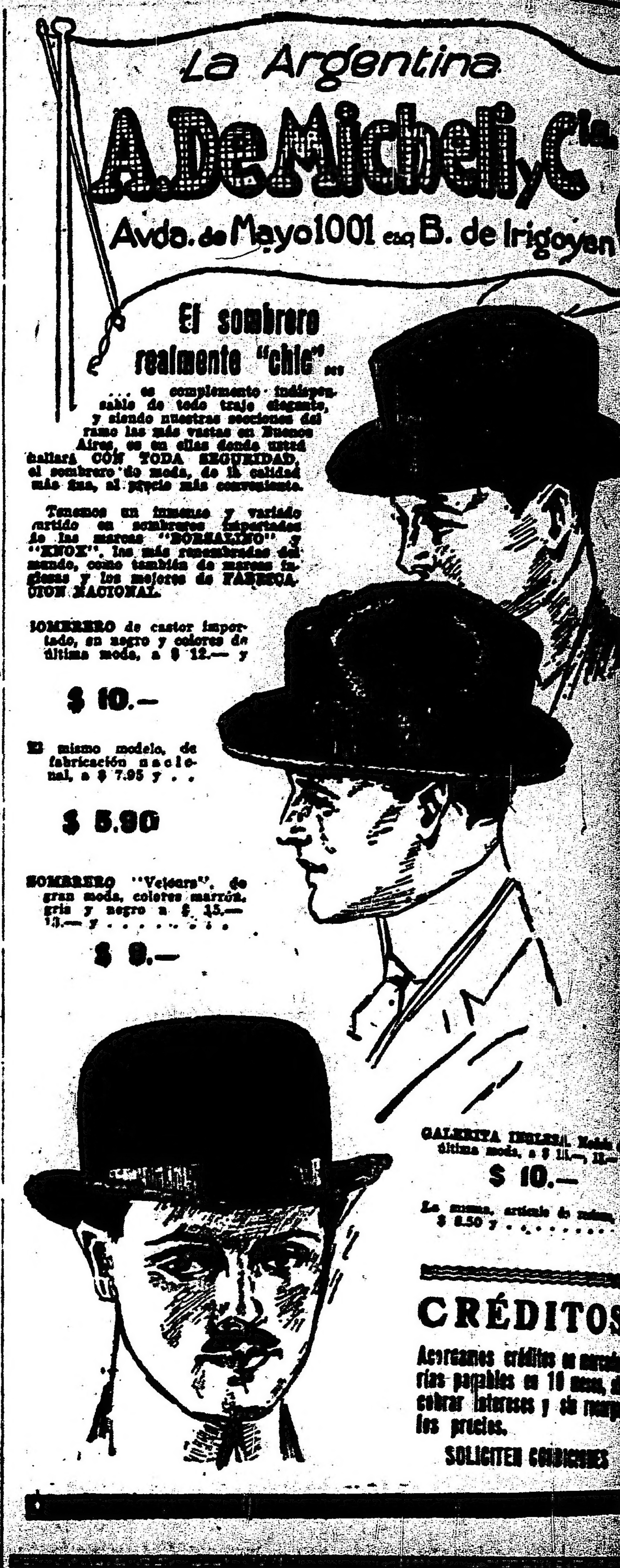
**El Floreal.** — Ante una numerosa concurrencia se efectuó anoche en el salón Giuseppe Garibaldi la anunciada función y baile de gala que esta sociedad había organizado para sus asociados.

El cuadro social del club puso en escena con toda corrección el drama en 3 actos titulado: El soldado [illegible] y la comedia en un acto La barba del capuchino.

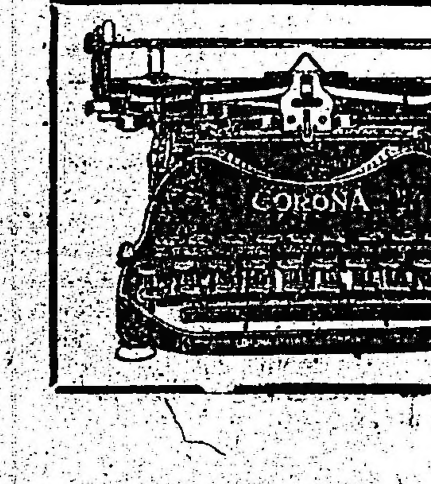
El baile estuvo muy animado.

**Club Social Argentino.** — La C. D. de este club recientemente fundado ha quedado constituída como sigue: Presidente, Adolfo Staffolani; vicepresidente Alberto L. Priano; secretario, Guillermo Romero; pro, [illegible] Balstrocchi; tesorero, Ernesto [illegible] lli; pro, Carlos Cappenberg; vocales: tres suplentes y dos revisores de cuentas.

**Entre nous.** — Este centro efectuará el 17 del corriente una gran fiesta campestre, en el Recreo del [illegible]ño (Isla Maciel).


Cognac ROBIN
de Jules Robin & Cie. COGNAC
Casa Fundada en 1752
V. V. O.
CALIDAD EXTRA VIEUX
Unicos importadores:
Mignaquy & Cía.



¿Por qué gastar el doble?
La CORONA, máquina de escribir más perfeccionada para el uso personal y para el comerciante cuesta solamente $ 150 curso legal (nueva), y $ 90 de ocasión. Hay cien mil CORONAS en uso.
Pida un prospecto gratis de los Agentes Exclusivos en la Argentina.
Cía. LA CAMONA
41 - MAIPÚ - 43 — BUENOS AIRES

PIDAN
COGNAC BERGER
ES DE LOS MEJORES

# CRONICA SOCIAL

[illegible] resultó la demostración de [illegible] provocadas por las exequias de la señora Emma van Praet de Napp, que se realizaron hoy a mediodía en la necrópolis de la Recoleta.

[illegible] la sociedad de Buenos Aires, en sus elementos más representativos, hizo acto de presencia en la ceremonia.

La Sociedad de Beneficencia de la Capital asistió con numerosas delegaciones de asilados y lo propio hizo el Patronato de la Infancia, del cual la señora de Napp fué también socia fundadora.

Las damas de ambas instituciones llevaron los cordones del féretro, que muchas manos infantiles cubrieron de flores.

Después de la misa de cuerpo presente que se dijo en la iglesia del Pilar, el cortejo se trasladó a la necrópolis, donde se efectuó el sepelio.

**EXEQUIAS DE LA SEÑORA EMMA VAN PRAET DE NAPP**

El féretro entre las damas y asilados de la Sociedad de Beneficencia, en la Recoleta

◎◎◎

La segunda parte del programa de la fiesta conmemorativa de las bodas de plata del Patronato de la Infancia, se cumplió, como lo anunciamos ayer por la tarde, en el local de las Escuelas Pa[illegible].

Asistieron las dos comisiones, de damas y caballeros, con sus respectivos presidentes, señora Teodelina Alvear de Lezica y [illegible] Ortiz Basualdo.

[illegible] los asilados y del personal [illegible] en la siguiente forma:

Premio "Ana Zumarán de Cárcano", a la hermana Lucía, enfermera; a Mercedes Yáñez, enfermera; a Adelina Rodríguez, celadora; a Isabel de Rapallo, profesora de la segunda sala-cuna; al maestro de música Orestes Cattoli; al celador Darío Peña, y al celador Antonio Ruiz.

Premio "Doctor Faustino Jorge", a Andrés Carbona, Alejandro Antonio Ono[illegible], Angel Sánchez, Jesús Antia González, Rafael Speranza, Tomás Aranda.

Premio "Patronato de la Infancia", al agente de policía Carlos Carúbolo; al motorista Ramón González. El primero salvó de la muerte a la niña de 4 años Mercedes Güiraldes, y el segundo, por una acción análoga en un accidente que hubo de producirse con el coche que manejaba.

Premios "Doctor Juan García Fernández", a Basilio Boltri, ex vendedor de diarios; a Pedro Nola, a Ernesto Zanello, también vendedor de diarios, que ingresó después en la Escuela Agrícola Industrial, y a los menores Luis Gronara y Eduardo San Martín.

Premio "Félix Armesto", a Antonio Gil Fernado.

Premio "Gabriel S. Martínez", a la niña Aurora Sea, que cuida a una pequeña hermana, mientras la madre trabaja.

Premio "Hugo Achával", a la niña Angélica Naddeo y al jefe de cultivos de la Escuela Agrícola, Eduardo Zurobi.

◎◎◎

La fiesta del martes próximo por la tarde en el teatro de la Opera, a beneficio de los asilos maternales de las Damas de Caridad, promete alcanzar éxito completo.

Como lo hemos anunciado, la compañía Mimí Raso pondrá en escena la bonita comedia "La sombra del padre", y el juguete cómico "Mi querido Pepe".

Han retenido localidades las siguientes personas:

Estanislada Anchorena de Paz, Raúl [illegible], María J. de Pradère, Leonor S. de Piñero, Antonia Robirosa, María Teresa Hunter de Roca, Julio A. Roca, Josefina González de Sorondo, Alberto Schindler, Diego Saavedra, María Segunda Castro Videla de Sastre, Samuel Saenz Valiente, Roberto Schindler, Juan Sarby, Manuel de Uribelarrea, Catalina Bunge de Uthoff, Celina Alzaga de Vivanco, Elena Frías de White, Alfredo Viel, Celina Martínez de Varela, señoritas de Vedia, Sara Estrada de Villate, Enrique Uriarte, Federico y Guillermo Zorraquín, María y Sara Alcobendas, Julia Martínez de Aguirre, Teodoro y Alberto de Bary, Pedro Bercetche, Juan José Blaquier, Horacio Bustos Morón, Bernardino Bilbao, Horacio Beccar Varela, Juan M. Bosch, Juan Buschiazzo, Antonio Bermejo, Carmen Núñez de Biedma, María Cristina Cano de Bunge, Matilde Bercetche, Ignacio Correas, María Catelín de Campos, Adrián Calvo, Ricardo Cabral Hunter, Angel Casares, María Martínez de Calvo, Luis M. Campos Urquiza, [illegible] Cornell, Jorge M. Cantilo, Carlos [illegible], Ernesto Echagüe, Tomás de Estrada, Eduardo Fresco, Angel Gallardo, Bartolomé Ginocchio, Eugenio M. de Gar[illegible], Anicela Lagos de Gallo, Horacio Güemes, Alfredo Gaviña, Eugenia Alais de Huergo, Belisario Hueyo, Elvira Elizalde de Jacobé, Alberto Leloir, Julio Lanúsvar, [illegible] G. de de la Torre, Mercedes S. de la Torre, Gustavo Landívar, Gregoria Martínez de Lagos, Clemencia J. V. de Lafuente, Rufino Landívar, baronesa Marchi della Costa, Francisco Monsste, Carlos Madariaga, Enrique Martínez, María Diehl, Julia E. Hunter de Nelson, [illegible] Mulcahy, Juan Ocampo de Ocampo, Adelia Harilaos de Olmos, Federico J. de Oromí, Mariano Oburrio, Celedonio Pereda, etc.

◎◎◎

Las mujeres sensatas de nuestra época deben prevenirse contra los excesos de imaginación o de entusiasmo de muchas escritoras, que tomando lo puramente circunstancial por definitivo, echan a vuelo las campanas creyendo que ha llegado el reinado del feminismo sobre la tierra.

Muchas llegan en su delirio de grandezas poco menos que a suprimir el hombre.

Cuando no se tiene la verdadera proporción de las cosas es lógico incurrir en tales exageraciones. Esas escritoras han visto el papel que la mujer está representando en las naciones en guerra con motivo de la terrible lucha; contemplan que unas veces con deficiencia, otras con ventaja substituye al hombre, observan que presta un concurso laudable en las industrias, en la agricultura, en las oficinas y en los hospitales y les basta esto para proclamar, no ya la necesidad del feminismo, sino la superioridad de la mujer sobre el hombre.

Van impulsadas esas escritoras por [illegible] no admiten ya que vuelvan a restablecerse los niveles y todo siga su curso normal.

Y esto es lo que sensatamente debemos pensar: que la mujer ha venido a llenar un vacío por la fuerza de las circunstancias y que más tarde se irá restableciendo el equilibrio natural en la sociedad humana.

¿Quiere esto decir que el esfuerzo de esta época triste, que el impulso magnífico debido a las circunstancias sea completamente estéril? De ninguna manera. Más de una vez hemos alabado ese esfuerzo, no solo por lo que tiene de sacrificio, sino por su valor social, por lo que significa y eleva a la mujer y por el porvenir que abre al feminismo.

De la admirable labor realizada por la mujer en estos tiempos de la guerra, quedará mucho. Por lo pronto, esto es lo esencial la demostración de su aptitud. En adelante, ya no será ni permitida siquiera la discusión sobre este punto y la consecuencia indeclinable de tal principio será el tener abiertas de par en par las puertas todas de las manifestaciones de la actividad.

Pero no se pretenda que la improvisación obligada por la guerra pueda convertirse en hecho definitivo. Hablando lord Balfour antes de la guerra a las sufragistas inglesas ponía este ejemplo. Salen marido y mujer en amorosa compañía a un viaje. Desde el primer momento la mujer, por enamorada y solícita que esté, va anotando hechos y acumulando críticas contra el esposo. El equipaje no se factura tan rápidamente como ella quisiera, no llega al hotel cuando lo desea, se paga más de lo necesario, el hotel no es bueno para lo que cuesta, tiene tales y tales defectos; en la ciudad donde se detienen el itinerario hecho por el marido es detestable, no han visto lo mejor etc. Cuando el marido, cansado de esa crítica, entrega a la mujer la dirección del viaje, ésta, muy contenta traza proyectos deslumbradores; pero en seguida, a la menor dificultad con un mozo o con un cochero se vuelve irritada al esposo exclamando: ¡Ah! ¡si yo fuera hombre! De todo esto deducía lord Balfour que la mujer no es hombre, que no es constante y que si se le concedieran los derechos políticos se cansaría de ellos, le pesarían y los renunciaría en favor del hombre.

Nosotros no vamos tan lejos. Lo que deducimos de este sencillo, pero gráfico ejemplo es que ni la mujer ni el hombre pueden improvisar las situaciones y que necesitan la indispensable preparación. Si en lo sucesivo la mujer ha de tener abiertos todos los caminos será necesario que se prepare que se especialice. La competencia con el hombre para la administración, para la política, para el comercio, para la industria, para las profesiones liberales, tiene que ser bajo un pie de igualdad absoluta. No podrán salir ni bachilleras ni doctoras por el hecho sólo de ser el bello de los sexos; no han de tener un puesto administrativo o político por su linda cara. Han de tener el mismo grado de preparación que el hombre, han de desempeñar el servicio que sea, con la misma aptitud con igual competencia que el hombre porque la función social en cualquier esfera de que se trate, tiene que realizarse cumplidamente.

Pero el feminismo es un hecho consumado y ésta es una de las grandes revoluciones de la guerra. El paso está franco y el porvenir decidido. La circunstancia exclusiva de la diferencia de sexo no podrá negar a la mujer ni derechos ni cargos y su emancipación es segura a condición de que por sus aptitudes la merezca. Tal es nada más, la conquista que le procura su admirable conducta en los días trágicos que está viviendo el mundo.

◎◎◎

El miércoles próximo se realizará en el circo Frank Brown, una "matinée" a beneficio de la conferencia vicentina del Purísimo Corazón de María.

Se han colocado ya numerosas localidades entre nuestras principales familias

El programa preparado es original y dedicado especialmente al mundo infantil.

Patrocina esta "matinée" la siguiente comisión de señoras y señoritas:

Carolina M. de O'Gorman, María O. de Aldagazal, Honorata A. de Matienzo Adela G. de Palma, Isabel E. de Seijas Cecilia A. de García, Adriana Fernández, Lola de Estrada, Elcira Belaústegui, Ignacia Aguirre, María de las Nieves Gonet. Margarita Welmart, Lucía Bernard, María del Pilar García Aldazabal, Sabina y Ana María Alduzabal, Carlota y María Elena Arias, Ernestina Lanusse, Alcira y Delia Guerrico, Ana María y Marta Flores Pirán, Elena Mosotegui, María Angélica y María Elena Berreta Moreno, María Rosa Peña, Delia Marta Comaleras, Silvia y Josefina Lagos García, María Luisa Bosson [illegible]

Las plateas valen [illegible] pesos y los palcos 12 sin entradas.

Las peticiones de localidades, pagos o devoluciones, en Arenales 3663 o por teléfono al 105 Palermo.

◎◎◎

El enlace de la señorita Helvecia Foladori con el ingeniero F. Alberto Mermoz se realizará en la capilla de las Victorias el día 19 de mayo a las 9.30 de la mañana. Debido al luto que guarda la familia de uno de los contrayentes la ceremonia será íntima.

◎◎◎

Realizóse ayer a bordo del yacht "Erdrick", del señor Federico Fernández Pita, una excursión por el estuario del Plata, en la que tomaron parte un núcleo de jóvenes y niñas.

◎◎◎

Un soldado francés, católico sincero, narra así la escena de una comunión en las trincheras:

"Eráse un domingo; el tiempo frío; el asalto de la noche había fracasado; habíamos vuelto a las trincheras donde el incesante bombardeo del enemigo nos tenía sepultados.

A pesar de la voluntad enérgica de los jefes, una atmósfera de tristeza reinaba entre nosotros. ¿Cómo elevar las almas y dar nuevo aliento a los corazones?

Los jefes buscaban el medio de sacudir aquella pesadilla, cuando un alegre saludo lanzado por una voz poderosa hace volver todas las caras hacia atrás.

—¡Viene a la muerte segura!—exclama un soldado.

Las manos se tienden hacia el que llega, quien, de pié, blanco de los fusiles alemanes, nos mira con hermosa sonrisa de amistad y luego estas magníficas palabras caen en nuestra fosa sombría:

—¡Buenos días, niños míos! ¡Buenos días, chicos! ¡Os traigo al buen Dios!

Tenía sus manos cruzadas sobre el pecho y las balas enemigas hacían mover su sotana.

Lentamente bajó hasta nosotros. Una serenidad espléndida transfiguraba sus facciones. Nos traía en esa hora lo que los hombres no pueden dar, la presencia de Jesucristo y el consuelo de su poderosa protección. Cuando hubo bajado al fondo de la trinchera todos los soldados y los jefes inclináronse delante de Dios, quien venía a visitar a los que iban a morir.

En el silencio el sacerdote pone el copón sobre una mala mesita que había en un rincón y vuelto hacia nosotros, dice:

—Mis queridos amigos: os traigo la comunión, ya que algunos de vosotros me la habéis pedido. El que os visita es el Señor, el jefe invisible, el que ama a la Francia. El que protege a los soldados. El que da la victoria.

El es protección y vida tan poderosa que la muerte, con rozar cien veces mi cuerpo, hecho su trono la muerte que truena, siega y destroza, no lo ha tocado siquiera. Venid, amigos, a saludar al buen Dios quien viene en nuestro lugar de honor, al buen Dios de la patria, que va a santificar vuestras fosas sombrías y hacer de ellas, si habéis de morir, tumbas de resurrección de gloria.

Volvióse hacia el Santísimo y de rodillas adoró un momento; todos nos abíamos hincado y el sacerdote nos dió la comunión mientras tronaba el cañón y caían con mujidos terribles alrededor de la trinchera.

Terminada la comunión el capellán después de una corta oración se vuelve una vez más hacia nosotros: "Las campanas de la guerra, dice, tocan la bendición".

Levantó el copón y la gran señal de la Cruz que hizo en la sombra pareció llenar de luz la oscura gruta y las caras de los combatientes quedaron transformadas.

La melancolía y la tristeza que se apoderaban momentos antes de aquellos héroes, habían desaparecido delante del valor, de la confianza, de la alegría que la divina hostia había despertado en aquellas grandes almas".

◎◎◎

Se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Celina Della Muntaner con el señor Rodolfo L. Grinner, siendo por esta causa muy felicitados por sus relaciones.

◎◎◎

El 28 del corriente se efectuará el enlace de la señorita María M. Hernández Rocca con el señor Manuel Sastre.

◎◎◎

El miércoles próximo será obsequiado con un banquete el señor Francisco Amonderain con motivo de su compromiso.

◎◎◎

De La Plata:

La comisión Pro Patronato de jóvenes obreras "Sor María Josefa Rosello" ha resuelto realizar el próximo 21 un beneficio en el Teatro Ideal, galantemente cedido por sus empresarios.

—Un poco mejor, después de la nueva operación que sufrió, el joven Gregorio García Vieyra.

—El próximo miércoles tendrá lugar el casamiento de la señorita María Segovia con el señor Miguel Núñez Monasterio.

—Entre la numerosa concurrencia que ocupaba la sala del Olimpo recordamos a las siguientes familias:

Del Campillo, Díaz, Vez Losada, Podestá, Lozano, Blanco, Villa, Domínguez, Arau, Mora es Oyharzabal, Pas[illegible], Amoretti, Negri, Drago, Moura Sagastizábal, Lamas, Enrico, Castillo [illegible], Ramírez, Fournier, Caselli, Lagos, Gómez, Cessio, Rodríguez, González, Cordeiro, Aubone, Passo, Reydó, Altube, Jaunarena, Polesel, Medina, Herrera Paiva, Merlo, Ferrari-Sambucetti, Legris, Cuenca, etc.

—Anoche fué objeto por parte del personal del diario "El Tribuno", de una demostración de simpatía el señor [illegible], por haber sido designado oficial segundo del ministerio de gobierno.

—Hoy se celebrará el casamiento de la señorita Julia Farías Roballos con el señor Juan Rivaldo. La ceremonia se efectuará a las 8 de la noche en el templo de la Catedral.

—Ha sido objeto de una intervención quirúrgica, la señorita María Elena Galle.

—Sigue mejor la señorita María J. Langne.

—Se encuentra enferma la señora María H. de Oyhanarte.

—Ayer fué objeto de una operación quirúrgica la señorita María Luisa Roqués. Anoche su estado era satisfactorio.

—Ayer dejó de existir en esta capital, la señora Ventura P. de Castiñeiras, que residía entre nosotros desde hace muchísimos años. Era madre de los señores Luis y Manuel Castiñeyras. El sepelio de sus restos se efectuó hoy en la necrópolis local.

—Para Chascomús se ausenta hoy el señor Eduardo Belmaña.

—De Buenos Aires, la señorita de Menvielle, con su hermano Osvaldo

◎◎◎

De Rosario:

Con la colecta realizada a beneficio del Asilo Santísimo Rosario, se ha obtenido un resultado líquido de pesos 862.50.

El resultado es todo un éxito si se considera la actual situación y la forma en que se ha realizado la colecta.

—Las asociaciones italianas continúan los preparativos del programa de homenaje que se tributará al ministro Cobianchi.

La ceremonia de mayor importancia será la inauguración de un pabellón en el hospital Italiano.

—Esta noche y mañana continuará funcionando la kermese a beneficio de la escuela gratuita San Antonio.

—Se celebró la asamblea general ordinaria a que se hallaban convocadas las socias de la Protectora de la Infancia Desvalida.

Se procedió a la elección de la nueva junta de gobierno.

—Grandes proporciones promete asumir el banquete con que será obsequiado esta noche el ingeniero Julio Bello.

Auspician la demostración el personal docente de la escuela de comercio.

—La asociación de damas francesas celebrará varias reuniones a fin de conmemorar dignamente el 14 de julio próximo.

# LA FRAGATA SARMIENTO

## "LA EPOCA" EN SU 17º VIAJE DE INSTRUCCIÓN

### Correspondencias enviadas desde a bordo

Debo confesar asimismo, que hay en tesis general mucha decidida de parte de la mayoría de los pobladores, y no me explico porque no existen en Trelew centenares de quintas como "La Porteña", pues el agua de que disponen es abundante y la tierra fertilísima.

En Madryn a su vez el intendente el gobernador y los señores Steinhoff y Rehder nos prepararon un almuerzo campestre el 27, participando de él todo el pueblo cuyas casas de comercio cerraron sus puertas en nuestro honor, embanderándose todos los frentes.

Por la noche de ese día el señor comandante retribuyó las atenciones de que habíamos sido objeto en Madryn con un banquete a bordo al que asistió el gobernador, intendente, jefe de policía y otros respetables vecinos de Madryn, Rawson y Trelew. Terminada la comida hubo cinematógrafo a bordo que se prolongó hasta las 11 con alegría general de la tripulación. Terminada nuestra permanencia en Madryn, el 28 a las 11 levábamos anclas y abandonábamos el puerto.

**Rumbo a Comodoro Rivadavia—**

Habíamos andado pocas millas cuando llegó a nuestras manos la correspondencia llegada a bordo del Argentino y que se extendía hasta el 24 del siguiente.

Es incalculable la alegría que se apodera de todos nosotros al solo anuncio de que entre el fárrago de diarios y revistas que abandonan las valijas, tenemos cartas, que, como puede suponerse, en tesis general son de personas que amamos. Estas se leen a solas, a fin de gozar el máximum posible con su lectura.

Los que no reciben correspondencia particular, rompen con marcada nerviosidad las envolturas de los diarios, ansiosos de noticias frescas sobre el giro de la guerra o la marcha política de nuestro país. Es lo único, a decir verdad, que nos interesa. También hay que partir de un principio: a bordo de la fragata no se dispone de mucho tiempo para dedicarlo a lecturas inútiles. Entre clases, maniobras, guardias y observaciones, se nos va el día que es un portento y recién por la noche nos permitimos a veces, robarle algunas horas al sueño para dedicárselos a los amigos mediante una rápida carta, o a la lectura de algún libro interesante o revista más o menos espiritual.

Al recorrer, pues, la correspondencia recibida nos sorprendió una página que sobre la Sarmiento trae el número 643 de P B T.

Es una descripción del viaje efectuado por la fragata desde Buenos Aires a Puerto Militar y que el doctor Pialet Laprida, uno de los profesores que desistió del viaje, titula "Vía crucis doloroso".

Francamente, aquello nos hizo reír primero y luego nos llenó de indignación, no comprendiendo cómo ha podido ser sorprendida la dirección de P B T con una fantasía que solo es hija de una imaginación calenturienta que se halla aún bajo la impresión del susto recibido.

Entiendo que bien podía pagar con otra moneda, el autor de tanta tontería, las atenciones recibidas por el [illegible] al concederle un sitio a bordo [illegible] de sus ataques, no es a nosotros ni el buque a quienes afecta sino a los directores de nuestra escuadra, a los que bajo ningún concepto debemos suponer tan sin cabeza que manden porque sí, un buque al muere, escaso de los más imprescindibles elementos de lucha para combatir posibles temporales.

¿Servirá esto de lección? Creemos que sí. Bien sabido es que el mundo habla de la feria como le va en ella, y es ridículo creer que recién después de 16 viajes, necesitemos del juicio de un profano, para enseñarnos como y en qué condiciones debe enviarse un buque alrededor del mundo.

En fin, sujetos de esta índole no debieran haber aprendido jamás a escribir: son como el mudo del cuento, que la primera vez que habló fué para insultar al médico que le había curado.

Así paga el diablo a quien bien le sirve.

Y prosigo mi historia de navegación. Como decía, salimos de Madryn rumbo a Comodoro Rivadavia y no bien zarpamos, se apagaron los fuegos, se largó todo el paño y navegamos a vela todo el día.

A la noche se pone proa al sur con un viento mucho más favorable que a la mañana y a las 10 ya se perdía de vista el faro de Golfo Nuevo.

El 29, como nos íbamos acercando al temible golfo San Jorge, el mar empezó a dar señales de vida y el oleaje cacheteaba sin piedad, el cielo cubrióse de negros nubarrones y amainó el viento, dando apenas cuatro millas. A las 6 los rolidos aumentan y el viento disminuye cada vez más, y a las 9, en vista de que por el este la cosa toma mal cariz, se aferra todo el paño, y con el auxilio de una caldera y los cangrejos del mesana proseguimos la marcha lentamente para enfrentar en la madrugada del 30 Bahía Engaño.

Todo ese día fué de gran calma pero mar gruesa. Apenas nos movemos y navegamos sin más auxilio que las velas de cuchilla. La máquina guarda silencio; sus fuegos permanecen apagados desde anoche.

A las 3 de la tarde nos hallamos casi al garete, dando apenas una milla por hora.

Esto es realmente desolador, pero figura en nuestro programa. Se navega si hay viento, y en caso contrario, ahí te estás y te estarás. En cambio, la fragata se mueve como un borracho. Las velas son su única defensa, pero si al dios Eolo no se le ocurre soplar, ¿qué hacerle al dolor cuando remedio no tiene?

Pero, amaneció el último día de marzo y ya el viento se nos clavó a un largo, soplando duro y parejo por la aleta de estribor. Acto continuo, al teniente Sichea se compuso el pecho, dió el clásico "¡bueno!" y la muchachada valiente trepó por las jarcias, traspuso la cofa y en media hora, perico, sobres, gavias, juanetes, estais y todos los foques incluso la trinquetilla, se deslizaron sobre los basteleros y fuertemente cazadas por centenares de brazos hercúleos, aparecieron como parche de tambor, infladas por el suspirado viento, que se escurría entre los cabos haciendo crujir rolines y briones. Y volábamos, porque de siete millas con que se inauguró el cuarto, llegamos hasta dar once millas.

Es cierto que el San Jorge nos recibe a chetada limpia y que rolamos más de 30 grados, pero ¿qué importa todo esto comparado con las millas que vamos dejando en pos nuestro?

Pero, nuestra alegría duró muy poco, como la flor de un día. A las 5 se empezó por aferrar los sobres y juanetes, porque el viento sigue las leyes del socialismo: la jornada de las ocho horas, y no entiende otro horario.

A las 8 todo el paño duerme tranquilo en sus fundas, pero nosotros rolamos que es un primor. Dormir es un problema y al menor descuido nos vemos de bruces al suelo.

Un ruido ensordecedor se oye desde un estremo al otro del buque y el baile aumenta. Como la máquina está paralizada pasamos otra noche al garete. Mañana debemos llegar a Comodoro, en consecuencia, pediremos auxilio al vapor ya que no nos es dado entrar al fondeadero a vela, como era nuestra intención.

Cuando despertamos el 1.o de abril fuerte llovizna nos impedía orientarnos. A las 6 la máquina dió señales de vida, se despejó el cielo, poco después recibimos las caricias del sol y allá a lo lejos podía divisarse a simple vista el monte Salamanca, la mejor baliza que ha colocado la madre naturaleza por estas latitudes.

Por la tarde ya se distingue toda la crencha de piedra que circunda la bahía y con ayuda del catalejo nos es dado contar algunos de los pozos petrolíferos y la enorme cantidad de ballenas que desde la playa la soplan que es un portento.

Por fin han cesado los rolidos y los ojos de buey se abren a fin de oxigenar nuestros camarotes que desde hace días permanecen herméticamente cerrados y saturados de ácido carbónico.

Poco a poco las luces de la ciudad se acercan. Es que vamos a su encuentro. A las 7 ya lo vemos todo y nos formamos una idea favorable de Comodoro. Mañana saldremos de duda. A las 8 se detiene la máquina y momentos después los grilletes del ancla roncan fuerte, y esta se clava en el mar dejándonos bien sujetos y prontos al mismo tiempo para cualquier evento porque sabido es que estamos en mar abierto y que si un temporal se nos presenta por la popa hay que huir so pena de estrellarnos al pie de la montaña en cuyas entrañas hierve el valioso combustible, riqueza imponderable de nuestro país.

Me sería altamente satisfactorio poder trasmitir en esta correspondencia mis impresiones sobre los hacinamientos petroleros, pero deseando aprovechar la salida del "Ministro Ezcurra" que parte mañana para esa, pongo punto final, reservándome el estudio que obliga Comodoro Rivadavia para la próxima correspondencia que remitiré desde Ushuaia.

Entre tanto cumplo con el encargo que recibo de mis compañeros de cámara y aspirantes de enviar por intermedio de LA EPOCA un afectuoso saludo para los suyos. Yo a mi vez me repito del señor director y demás personal de ese diario, atto. S. S.

John Samo Brown.

# INFORMACIÓN GENERAL

**Queja contra la compañía general de FF. CC. en la provincia de B. Aires**

Aprovechando las cenizas provenientes de los hornos de la quema, la compañía general de ferrocarriles en la provincia de Buenos Aires ha balastado sus vías entre la estación Sáenz y la de Buenos Aires, efectuando también un depósito de ellas en la primera de las estaciones nombradas, a fin de efectuar algunos levantes de la vía en las proximidades.

Estos trabajos se efectúan periódicamente y como la operación de descargar la ceniza entraña, principalmente en los días de viento, serios inconvenientes para el vecindario de las inmediaciones de la Avenida Sáenz, la municipalidad de la capital gestiona del ministerio de obras públicas que se prohiba tal clase de operaciones a las empresas ferroviarias, dentro de los límites del municipio.

Como consecuencia la compañía general de ferrocarriles ha sido inmediatamente notificada de que debe tomar toda clase de precauciones para que la ceniza se asiente pronto y no levante polvo ni al paso de los trenes, y que si esas medidas no fueran completamente satisfactorias para el fin propuesto, se prohibiría en absoluto el empleo de ceniza para el balastaje de las vías.

**Círculo Estudiantil Fray Justo Santa María de Oro**

La comisión de propaganda de este círculo ha resuelto aplazar para el jueves 17 a las 8.30 p. m. la asamblea que había sido anunciada con el objeto de conmemorar la publicación de la Encíclica Renum Novarum. El acto se llevará a cabo en la plaza Italia.

## AVISOS FUNEBRES

† ARMANDITO GUSTAVO GASTAUD (q. e. p. d. — Falleció el 13 de mayo de 1917. — Sus padres, Gustavo Gastaud y Emma Patrono de Gastaud; sus abuelos, Sebastián Patrone, Rosa M. de Patrone y María Luisa M. de Gastaud (ausente), tíos, primos, su bisabuela Magdalena C. de Madride y demás deudos, invitan a sus relaciones a acompañar los restos del extinto al cementerio del Norte, mañana lunes 14, a las 3 p. m. El duelo se despedirá por tarjeta. Se ruega no enviar coronas. Casa mortuoria, Monroe 4006 (Coghlan). Nota: Carruajes en la empresa Lázaro Costa, Callao esq. Santa Fe y Rioja 280.

† CORONEL VENTURA YANZI, Guerrero del Paraguay. — q. e. p. d.—Falleció el 13 de mayo de 1917, confortado con los auxilios de la religión. — Su esposa Elisa Barnes de Yanzi, sus hijos Virginia Y. de Vergara, Isaura, María Luisa Y. de Grosso, Elisa Y. de Gallino (ausente), Elena, Carlos, Juana y Edim Yanzi, su hermana Teresa Yanzi de Morón, su madre política Carolina B. de Barnes (ausente), sus hijos políticos José P. Vergara, J. Jorge Grosso y Rafael Gallino Hardoy (ausente), sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones a acompañar los restos del extinto al cementerio del Norte mañana lunes 14, a las 10 a. m. — En la iglesia del Pilar se dirá una misa de cuerpo presente a las 10 y 30 a. m. — Casa mortuoria, Río Bamba 985.—Se ruega no enviar coronas. — Nota: En la Compañía Nacional, Bartolomé Mitre 1133, habrá carruajes.

# CARRERAS DE CABALLOS

## HIPODROMO ARGENTINO

### *La reunión de hoy*

### Salen de perdedores: L'EPOIR y PARIS

## EL CLASICO OTOÑO

## SAINT EMILION

### Resultados generales

Un programa interesante congregó a bastante coscurrencia que desechando estos primeros fríos llegó entusiasta, curiosa, alegre...

Los resultados que publicamos a continuación dirán la suerte que acompañó a la cátedra, si bien por el comienzo es de esperar que llegue a buen término.

He aquí los resultados:

PRIMERA CARRERA

Se impuso el favorito L'Emigré, de extremo a extremo, seguido por Lord Derby y Bardo en toda la distancia.

Al enfrentar la recta Cristalino avanzó con gran empuje alcanzando el segundo puesto, delante de Bardo que finalizó tercero y Grandeza que ocupó el cuarto puesto.

**PREMIO ESCARCHA (1911)**

**Primera carrera — 1800 metros**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | **L'EMIGRE**, 3 a., 50 kilos, por Hermitaño y Avanzada, del stud El Hermitaño, F. Arcuri | 7112 | 6064 |
| 2 | Cristalino, 52, A. Acevedo | 370 | 356 |
| 3 | Bardo 52, G. Ardouin | 4276 | 3089 |
| 4 | Grandeza, 48, R. Rodríguez | 606 | 595 |
| 0 | Lord Derby, 50, P. Claverie | 335 | 294 |
| 0 | Fiador, 52, T. N. Fernández | 1185 | 1073 |
| 0 | Ñandú, 52, O. González | 324 | 245 |
| 0 | Atila, 52, M. Lema | 2857 | 2074 |
| 0 | Marco Polo, 49, R. Porra | 1381 | 1019 |
| 0 | Parfgot, 50, R. Rivero | 1398 | 1240 |
| 0 | Galop, 47, J. Daguerre | 167 | 165 |
| 0 | Paulita, 49, E. Saavedra | 276 | 333 |
| 0 | Lady Derby, 45, F. Barroso | 674 | 605 |
| 0 | Cri Cri, 48, A. Triani | 192 | 209 |
| | | 21153 | 17364 |

No corrieron: Lord Beatty y Satélite.

Sport: de L'Emigré, $ 5.35 a ganador y 2.65 a placé; de Cristalino, 13.45; de Bardo, 3.30.

Tiempo: 1' 51" 4|5.

Ganada por dos cuerpos.

Cuidador: Antonio Jaen.

SEGUNDA CARRERA

La favorita L'Espoir largó en los puestos delanteros dominando a sus contrarios en todo el transcurso de la prueba.

El final fué algo reñido entre Leyenda II y Geranium por el segundo puesto, correspondiéndole a la hija de Le Rubison

Cuarto Idaviva.

**PREMIO AMSTERDAM (1912)**

**Segunda carrera — 1200 metros**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | **L'ESPOIR**, 2 a., 56 kilos, por Polar Star y La Esperanza, del stud Caá. M. Acosta | 15506 | 2925 |
| 2 | Leyenda II, 56, M. Lema | 2885 | 1976 |
| 3 | Geranium, 56, D. Torterolo | 2889 | 2406 |
| 4 | Idaviva, 56, P. Cichetti | 1457 | 1296 |
| 0 | Sigma, 56, P. J. Ramírez | 636 | 569 |
| 0 | Tout pour Toi, 56, E. Saavedra | 598 | 496 |
| 0 | Merry Maid, 56, G. Ardouin | 999 | 728 |
| 0 | Lejanía, 56, R. Rodríguez | 126 | 201 |
| 0 | Montana, 56, A. Amoroso | 1397 | 1176 |
| 0 | Francheville, 56, B. Sánchez | 266 | 345 |
| 0 | Valiosa, 56, R. V. Lanatti | 277 | 337 |
| | | 27036 | 18809 |

No corrió: Partenia.

Sport: de L'Espoir, $ 3.15 a ganador y 2.25 a placé; de Leyenda II, 3.10; de Geranium, 2.90.

Tiempo: 1' 15" 1|5.

Ganada por dos cuerpos.

Cuidador: Fructuoso P. País.

TERCERA CARRERA

Fácilmente se impuso París recorriendo toda la distancia en los puestos delanteros, sin que la persecución de Magistral que finalizó segundo y Norfolk, lo inquietaron mayormente.

Bolido en una atropellada final alcanzó el tercer puesto, desalojando a Norfolk que finalizó cuarto.

**PREMIO IRIGOYEN (1913)**

**Tercera carrera — 1200 metros**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | **PARIS**, 2 a., 56 kilos, por Jardy y La Nonina, del stud Filippi R., D. Englander | 13313 | 7542 |
| 2 | Magistral 56, F. Arcuri | 2207 | 1433 |
| 3 | Bólido, 56, M. Acosta. | 9603 | 6592 |
| 4 | Norfolk, 56, P. Cichetti | 2200 | 1670 |
| 0 | Alfanje, 56, P. Claverie | 1161 | 904 |
| 0 | Chilcal, 56, G. Ardouin | 4128 | 2451 |
| 0 | Tono, 56, C. Fenucci | 554 | 378 |
| 0 | Glotón, 56, E. Saavedra | 2464 | 1509 |
| 0 | Mecánico, 56, C. Fernández | 248 | 285 |
| | | 35878 | 22790 |

No corrió: Instructor.

Sport: de París, $ 4.85 a ganador y 2.45 a placé; de Magistral, 4.30; de Bólido, 2.50

Tiempo: 1' 15".

Ganda por dos cuerpos.

Cuidador: Roque Filippi.

CUARTA CARRERA

La favorita Turquesa tomó a su cargo la dirección de la carrera, seguida de cerca por Bosch y Liucha.

Mantuvo la pupila del stud Belgrano sus posiciones hasta la mitad de la recta donde avanzó Eneas ganando con relativa facilidad.

Turquesa mantuvo el segundo puesto delante de Clearing y Bosch.

**PREMIO CHARMING (1914)**

**Cuarta carrera — 1600 metros**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | **ENEAS**, 4 a., 50 kilos, por Le Samaritain y Q. of the Lake, del stud Juancito, T. N. Fernández | 4715 | 3696 |
| 2 | Turquesa III, 44, M. Acosta | 10084 | 7159 |
| 3 | Clearing, 56, G. Ardouin | 6632 | 4257 |
| 4 | Bosch, 50, N. Berazategui | 3884 | 2767 |
| 0 | Chilca, 53, J. Etchechurry | 712 | 603 |
| 0 | Velázquez, 48, F. Barroso | 1492 | 1157 |
| 0 | Dieufort, 50, G. Benvenutti | 661 | 574 |
| 0 | Herodias, 49, A. Denna | 1180 | 1078 |
| 0 | Divinendo, 46, P. Orrego | 3148 | 2631 |
| 0 | El Payo, 44, A. Acevedo | 254 | 308 |
| 0 | Liucha, 46, O. González | 482 | 442 |
| 0 | Aluminic, 46, J. Fernández | 1349 | 1205 |
| 0 | Despóta II, 43, S. U. Morales | 170 | 211 |
| 0 | Isoca, 46, R. Rodríguez | 1016 | 1127 |
| 0 | Casero, 40, J. Altamiranda | 2874 | 1677 |
| | | 38153 | 28862 |

No corrieron: Krondorf, Divinitá y Mozart.

Sport: de Eneas, $ 14.45 a ganador y 3.95 a placé; de Turquesa III, 3.00; de Clearing, 3.70.

Tiempo: 1' 39".

Ganada por 1 3|4 cuerpos.

Cuidador: Juan Valla.

### CLASICO OTOÑO

Tal como estaba previsto no fueron de la partida Hurgón y Arenales.

Puestos los ocho competidores, en línea fué largada la carrera con Melik al frente, seguido de Campanazo, Floripar, Gran Señor, Kick, Saint Emilion y cerrando la marcha Last Reason.

La carrera no tuvo variantes de importancia hasta la entrada de la recdonde pasó al frente Saint Emilion con relativa facilidad, desalojando a Melik que retrogradó.

En los últimos tramos atropelló Floripar que venía algo distanciado, pero no comprometió la victoria del hijo de Cyllene.

El tercer puesto lo ocupó Campanazo y el cuarto el pupilo del stud Montiel, Gran Señor.

**PREMIO OTOÑO**

**Quinta carrera (clásica) — 2000 mets.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | **SAINT EMILION**, 3 a., 57 kilos, por Cyllene y Albilla, del stud Don Gonzalo, D. Englander | 20936 | 7270 |
| 2 | Floripar, 60, M. Lema | 5152 | 2413 |
| 3 | Campanazo, 60, D. Torterolo | 6870 | 3200 |
| 4 | Gran Señor, 57, M. Acosta | 5358 | 2849 |
| 0 | Vicente López, 60, A. Quinteros | 1675 | 998 |
| 0 | Last Reason, 60, T. N. Fernández | 7535 | 3581 |
| 0 | Melik, 60, F. Arcuri (con Last Reason) | | |
| 0 | Kick II, 60, G. Ardouin | 644 | 393 |
| | | 48760 | 20704 |

No corrieron: Hurgón y Arenales.

Sport: de Saint Emilion, $ 4.75 a ganador y 3.25 a placé; de Floripar, 5.60.

Tiempo: 2' 6" 1|5.

Ganada por 3|4 de cuerpo.

Cuidador: Daniel Cardoso.

SEXTA CARRERA

Iniciado el movimiento, Campeador II hizo el tren seguido de Ramalero, quien cuando su jockey lo creyó oportuno, pasó al frente en ganancia, pero en la raya Coronel Dubra le quitó el premio por una cabeza.

**PREMIO FRIPON (1915)**

**Sexta carrera — 1000 metros**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | **CORONEL DUBRA**, 2 a., 56 kilos, por Le Rubicon y Folatre, del stud El Trueno, Máximo Acosta | 5937 | 2286 |
| 2 | Ramalero, 56, F. Arcuri | 27054 | 9392 |
| 3 | Campeador II, 56, S. Blanco | 1594 | 716 |
| 4 | Retamo, 56, D. Torterolo | 7503 | 3597 |
| 0 | Wildrake, 55, T. N. Fernández | 3666 | 1460 |
| | | 45754 | 17451 |

No corrieron: Kingfisher y Radieux.

Sport: de Coronel Dubra, $ 13.35 a ganador y 3.75 a placé; de Ramalero, 2.40.

Tiempo: 1' 4|5.

Ganada por 1 cabeza.

Cuidador: Fructuoso P. País.

**PREMIO DIJITAL (1916)**

**Séptima carrera — 1600 metros**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | **PRECOZ**, 3 a., 50 kilos, por Saint Wolf y Agripina, del stud Oeseve, M. Acosta | 8669 | 2848 |
| 2 | Art Nouveau, 51, F. Barroso | 16364 | 5603 |
| 3 | Hurgón, 46, A. Quinteros | 8529 | 2934 |
| 4 | Well Meant, 51, R. Rodríguez | 11326 | 4825 |
| 0 | Etrusco, 40, O. González | 9961 | 3652 |
| | | 57842 | 19362 |

No corrieron: Gringuilla, Piña y Marie Antoinette II.

Sport: de Precoz, $ 12.000 a ganador y 6.05 a placé; de Art Nouveau, ..70.

Tiempo: 1' 38" 1|5.

Ganada por una cabeza.

Cuidador: Naciano Moreno.

**PREMIO PICACERO (1916)**

Octava carrera — 5000 metros

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | **POLAVIEJA**, 47, Quint. | 13878 | 3508 |
| 2 | Valentón, 44, J. Fern. | 5474 | 1443 |
| 3 | Majestad, 52, Arcuri | 23941 | 7860 |
| 4 | Mariucha, 40, Altamir. | 5474 | 1443 |

Del 1o., $ 8.45 y 5.40; 2o., 10.30.

No corrió: Farruco.

### L'EMIGRE

Ha producido hoy una excelente performance este hijo de Hermitaño, que en la reunión anterior ocupó el segundo puesto en la carrera ganada por Ojal.

El pupilo de Jaen, no bien se elevaron las cintas, se posesionó del puesto de peligro, recorriendo la distancia de uno a otro extremo, para rematar la carrera con toda facilidad sobre Cristalín, un lance bien preparado.

### LOS PERDEDORES

**L'Epoir.** — Respondiendo a la confianza ilimitada que la cátedra le había dispensado, salió airosa esta defensora del stud Caá, que en forma tan sugestiva inició el domingo anterior su campaña.

Es una linda potranca, dotada de estimables ligerezas que le aseguran una buena actuación en pruebas de esta distancia.

**París** — Ganó en un cómodo galope el defensor del stud Filippi, que también contó con la mayoría de los sufragios.

Por el placé lucharon Magistral, Bólido y Norfolk, en tanto que el hijo de Jardy seguía un marcha triunfal hasta el disco, a 4.85 por boleto.

### LOS CLASICOS DEL JUEVES

Sirviendo de base a la reunión a celebrarse el próximo jueves en Palermo, se disputarán los premios clásicos Ramón Blaus y Porteño, sobre 1200 y 2000 metros, respectivamente, y reservados para potrancas de dos años el primero y para caballos de tres y más edad el segundo.

Serán de la partida en el premio Ramón Blaus, las siguientes potrancas:

Charming Girl 54, D. Torterolo.
Pura Cepa 54, F. Arcuri.
Inés Sol 54, M. Lema.
Marline 54, D. Englander
Dalmacia 54, C. Fenucci.
Irish Bell 54, P. Cichetti.
Valgrisnia 54, dudosa.
Vida Alegre 54, M. Acosta.
Daisy White 54, G. Ardouin.

Pura Cepa, Vida Alegre y Marline son las que a simple vista se destacan, quizás no tanto por tener más méritos que las demás, sino por estar mucho más foguedas y haber dado tema al comentario en más de una ocasión.

La pupila del stud La Mimosa, acaba de producir una hermosísima carrera detrás de Pocas Pilchas y Berthier. Respondiendo a esta performance, se conducirá discretamente.

Marline se encuentra en parecidas condiciones a Pura Cepa, también ella ha alternado discretamente con los potrillos conceptuados como los mejores hasta ahora, de la generación actual y en pruebas clásicas ha ocupado puestos de preferencia en el marcador.

Vida Alegre es una enemiga muy seria; si además de las dos victorias con que cuenta en su haber recordamos que fué buenísima segunda de Pierrefond's luego de una lucha emocionante.

La pupila del stud Montiel luce un completísimo estado que puede valerle la victoria.

Dalmacia que ha vencido en dos carreras, el jueves ha evidenciado tratarse de un producto de condiciones en el que no es aventurado cifrar esperanzas.

Esta carrera se presenta difícil para la pupila del stud Lacar; pero, si de ella sale airosa, será del caso considerarla una potranca de seguro porvenir.

Charming Girl no será, ateniéndonos a lo que lleva realizado, una seria candidata, pero su triunfo, de vencer, tampoco nos sorprendería grandemente, ya que la hemos visto correr regularmente y tiene como la mayoría de las competidoras del clásico Blaus dos victorias en su foja de servicios.

Las restantes no merecen mayor comentario; son sorpresas factibles de producirse y nada más.

El premio Porteño, tendrá como concurrentes a:

Melik 62, F. Arcuri.
Diamant 62, X. X.
Floripar 60, M. Lema.
S. Emilion 59, D. Englander (dudoso).
Fachinero 58, D. Torterolo.
Farol 58, J. Etchechurry.
Arenales 57, A. Quinteros.

La presencia del crack del stud Don Gonzalo es dudosa; pero aunque fuera segura no podría abrirse un juicio demasiado exacto sobre sus probabilidades de éxito; dado que entre el momento en que escribimos estas líneas y el clásico que nos ocupa, media el premio Otoño, que cuenta entre sus concurrentes al hijo de Cyllene.

De acuerdo, pues, con lo que en esta carrera realice el pupilo del stud Don Gonzalo, es que puede colegirse su actuación en el Porteño.

De todos modos, puede adelantarse que únicamente sería presentado Saint Emilion el jueves en el caso que esta tarde haya sabido comportarse como un animal clásico.

Floripar no puede encontrarse en más iguales condiciones que Saint Emilion.

También el hijo de Greenan tomará parte en el premio Otoño y según se porte en él, disputará análogamente el clásico Porteño.

No adelantemos, pues, nada sobre éstos, pues toda conjetura sería aventurada.

Fachinero, caballo de handicap de indiscutibles bondades, es siempre enemigo en los clásicos, cuando de clásicos que cuentan con estos lotes de competidores se trata.

El hijo de Greenan acaba de ser buen segundo de Last Reason en el clásico América.

Su chance entonces es clara. Ya que de una performance tan reciente se trata.

Farol hace un tiempo largo que no corre; el hijo de Le Samaritain en la jornada pasada se agregó con títulos suficientes a la caballada clásica y obtuvo más de un hermosa victoria.

Si su estado es completo y su dirección atinada; si no extraña la rentrée, el pupilo del stud Amistad es uno de los mejores candidatos de esta carrera.

Melik, se encuentra en igualdad de condiciones que Saint Emilion y Floripar, pues como éstos, tiene un compromiso a cumplir esta tarde.

Si a los 2000 metros ha llegado con el éxito que de él cabría esperarlo tratándose de una milla, nada extraño sería que repitiera una performance así; pues lo que le sobra al defensor de los colores verde y blanco, es sangre, clase y condiciones.

Diamant y Arenales son los "outsiders" de la carrera. No creemos en ellos mayormente.

### UN ENCUENTRO INTERESANTE

En uno de los próximos clásicos de potrillos tendremos oportunidad de presenciar un encuentro que sin revestir los caracteres de sensacional, seguramente ha de despertar vivo interés a ese mundo de aficionados que concurren al Hipdromo Argentino, si bien es cierto que llevando como primer deseo el de ganar también no lo es menos, que va allí para disfrutar el bello espectáculo que presentan esas luchas cuerpo a cuerpo en que suelen empeñarse los corceles de "pur sang" cuando hostilizados por el látigo y la espuela dirimen la contienda en la meta, llegando tan aparcados que es necesario al público esperar la sentencia del juez, para saber cual ha sido el vencedor. Eso emociona y hasta enterneco a los aficionados... sobre todo cuando en un final así han apostado sus últimos pesos.

Y bien, al hablar de un encuentro interesante, hemos querido referirnos al que se llevará a cabo en breve entre Botafogo, Berthier, Pocas Pilchas y Tackeare, los tres primeros potrillos que se han distinguido como los más regulares de la actual generación — fita Acrbata — y el hijo de Diamond Jubilée, que si bien es cierto que no ha hecho otra cosa que salir de perdedor, fracasando después, no lo es menos que en los últimos tiempos ha revelado en sus ejercicios privados condiciones poco comunes de ligerezas que hacen creer en su próxima rehabilitación.

Sin embargo, si hemos de atenernos a la impresión que recogimos en las carreras que han disputado los cuatro potrillos citados, como así también a los ejercicios privados que vienen realizando, todas las probabilidades debemos asignárselas a Botafogo, pues él, en las dos únicas carreras que ha disputado ha revelado condiciones para llegar a ser un crack; el hijo de Old Man reune las mismas características del padre, vale decir, que tiene tipo, velocidad inicial sorprendente y seguramente tampoco han de faltarle aptitudes de stayer para correr las largas distancias.

El enemigo del pensionista del stud Alvear es por todo lo que hemos visto, hasta ahora, Berthier, producto también excepcional y que seguramente responderá a la gran confianza que lo merece a su entraineur, pues como al anterior, no le faltan condiciones para destacarse, ya que su origen es óptimo y como corredor ya ha demostrado que lo es y de los muy buenos. El hijo de Jardy en su última carrera sufrió infinidad de contratiempos que en otro potrillo de menos calidad hubieran motivado su fracaso.

Pocas Pilchas ha demostrado condiciones para rivalizar con Berthier y talvez con Botafogo.

### PARA EL CLASICO LOS HARAS

**Adelantando impresiones**

Los primeros comentarios de los productos nos parecen monótonos, aburridos, hasta tanto no empiezan a perfilar sus medios totalmente en carreras que pasan de los 1200 metros, sin emoción, ni entusiasmo nada más que en los tramos finales donde la lucha anima solamente a una parte del público que puede presenciarla detenidamente.

Por eso siempre en los comentarios somos breves; reflejamos nuestra opinión sin concretarla totalmente porque los fracasos y las sorpresas pueden desmentirnos sin que contemos con razón alguna para defendernos.

Preferimos los clásicos destinados a animales consagrados, de positivos méritos, revelados en anteriores campañas, puestos en tren de repetirlan en el transcurso de la temporada clásica que se inicia.

Así pues, nos extendemos, seguros de interesar al lector, cuando llega una prueba de la importancia del clásico Los Haras, donde el conjunto más selecto de yeguas actualmente en training ha de luchar por el triunfo.

Y es que el título de crack del año, si no lo conquista un nuevo producto, está a la suerte de las yeguas, ya que los caballos con raras excepciones, forman un escuadrón de simples animales de handicaps con pretensiones de clásicos.

Está el encuentro entre Digital, La Natita y Falerna. ¿Cuál de las tres? He ahí la incógnita sin solución hasta que llegue el momento de la prueba y una de ellas cruce el disco victoriosa.

Sería demasiado prematuro adelantar nuestra opinión sobre esta carrera; faltando un plazo más o menos largo en el cual podemos madurar el pronóstico.

Nada mejor, entonces, que conocer las opiniones de los entraineurs dejando a las simpatías o al criterio del lector la libre preferencia de tales juicios.

Hablamos con Vizcay. Nos recibe amablemente y se dispone a dar respuestas a todas nuestras preguntas.

No formulamos más que ésta y en ella fué involucrado todo cuando deseábamos saber de labios del competente entraineur del stud Alvear. **¿Gana Dijital?**

O. HANSEN & Cía
Ingenieros y Contratistas
CONSTRUCCIONES DE CEMENTO ARMADO
*Unicos especialistas en Desagües Parciales*
U. T, 4747 Av. Cangallo 315
BUENOS AIRES

### NOTITAS

**EL WAR NATIONAL DE GATMICK**

Los ánimos no decrecen: y mientras haya maíz disponible en el Reino Unido, el público que ha mostrado siempre la mayor devoción por los "races" y "racers", podrá darse el gusto de saborear, dos o tres veces por semana, un plato tan agradable como lo es un "National" sea este "de guerra", o de los tradicionales premios de épocas pasadas, cuando la palomita blanca de la paz vivía plácidamente...

El "war National" ha tenido este año un desenlace inesperado al decir de algunos cronistas de aquellos pagos. La fija Limerock, pilotendo por W. J. Smith, hubo de ganarlo, pues, al jockey aludido le sobraba caballo como para dar, con soltura, una vuelta más de la pista. En cambio, Driscoll, el famoso látigo de vallas, que dirigía a Ballymacad, sostiene que ganó, simplemente "por la razón o por la fuerza". Habrá que disculparle la contundencia del término, dado el ambiente demasiado belicoso que domino hoy por hoy, a los hijos de Albión.

Driscoll habrá vencido por su admirable escuela, ya que son notorios tanto en Francia como en Inglaterra sus indiscutibles habilidades.

Lástima es que, dada las anormales circunstancias porque atraviesa el turf en la patria de Sir Peters, quien sabe cuando podrá verse si Ballymacad es capaz de vencer en buena ley a un caballo de la talla de Limerock.

**Ballymacad, por Lavcno y Ballymacarney, el jockey Driscoll y el entrenador Hastings**

**El desfile de los competidores del "War National" (1) Ballymacad**

—Les diré: la yegua está sana y en condiciones de producir una excelente campaña, pero como es natural todo depende que no se me vuelva a mancar. La he rectificado en esta carrera con intenciones de presentarla en pareja con Tarja...

(Vizcay advirtió en el rostro del repórter una natural extrañeza y agregó):

—Sí, en pareja con Tarja, ello servirá para hacer el tren y para que la sigan si es que alguna de las enemigas llega a preocuparse de ella.

Ya ven, el Digital todos la creyeron malograda y no poco se lamentaron; pero amigo, con constancia, paciencia y algo de habilidad he logrado ponerla en condiciones de reanudar su campaña y repetir sus mejores éxitos. Ayer marcó 1'1" en los mil metros. ¿La vieron? Galopa con acción fácil y elástica y sin acusar dolencia alguna.

Digan no más, con entera confianza que si la yegua no se me siente, este año hará nuevamente tabla rasa con todos los cracks iniciándose en Los Haras.

El entraineur del stud Los Rosales no tenía la natural simpática alegría que lo distingue. Meditativo y tristón nos recibió en su confortable escritorio:

—La Natita... (hizo un gesto de incomprensible desagrado) gana el clásico Los Haras?

—El viernes les hubiera contestado afirmativamente, soy en cambio, tengo mis dudas...

—¿Miedo?...

—Cosa parecida; el ejercicio de ayer en 2000 metros marcando 2'8" no me ha conformado por el final falto de energías.

—Pero...

—...no tenga temor; afirmé con todos esos detalles; yo íntimamente confío en las bondades de La Natita y espero que ha de obligar muy seriamente a la que se atreva a arrebatarle el triunfo.

Como se ve en medio de ese pequeño temor, Vicente Fernández confía siempre en el éxito de La Natita.

Un propietario de Falerna.

— Ganamos?...

—¡Eh!!!...

Otro propietario de Falerna.

—¿Ganamos?...

—¡Eh!!!...

Hasta Englander:

—Es una fija, no lo duden; y estas afirmaciones, que pocas veces las hago, pocas veces también fallan. La Natita y Dijital caerán derrotadas por "la diminuta hija de Flitaway"...

Los tres entraineurs esperan, con más o menos veracidad, el éxito de sus pensionistas.

Preparémonos nosotros a presenciar un encuentro interesante.

### LOS ANOTADOS PARA EL JUEVES

De los anotados para el jueves han producido buenos aprontes ayer los siguientes:

**Sin Rumbo** — Ganándole a Palash y que tiene la carrera de aprendizaje a su disposición.

**Gip** — Hizo 700 metros en 41" 4|5.

**Zizaña** — Con Torterolo hizo la parada en gran tiempo.

**Leader** — Que está anotado en los 2000 metros del premio San Paulo fué

Hotel y Restaurant "CONDAL"
CUBIERTO 1 $ COMIDA A LA CARTA
Habitaciones desde 2 $
Gran Confort
740 - VICTORIA - 740
U/ Telef. 207. Avenida BUENOS AIRES

43
La gran marca argentina
de
20.30, y 40 [illegible]

aprontado por el jockey Denna, quien también lo correrá.

Pura Cepa — Con F. Arcuri hizo 700 metros en 42" 1|5.

Marline — En el clásico Biaus será corrida por el jockey Englander. Ayer la trabajó en 700 metros con buen resultado.

Vida Alegre — Está muy linda, y es una seria enemiga de Pura Cepa. Ayer con el jockey Acosta hizo uno de los buenos ejercicios del día marcando 41" 1|5 en 700 metros.

Maciste — Anotado en el handicap de la milla, marcó con Bastías 59" 2|5 en 1000 metros. Corre mucho.

Charm — Anotado en el handicap final, es muy posible que sea dirigido por el jockey F. Arcuri.

## ESPARTAL

Si el jueves lleva este defensor del stud El Trébol una buena dirección, será un encuentro interesante el que ha de resultar en contra de Ojal, con 51 kilos el hijo de Saint Wolf y Espartal 51.

La distancia a recorrerse es de 2000 metros y deseamos se lleve a cabo con [illegible] interés, pues en contra de los [illegible] admiradores que se le dan [illegible] a Ojal estamos, nosotros [illegible] algunas preferencias por Espartal.

## GIP

Este defensor del stud Los Yuyos será el jueves de la partida en contra de Zizaña, que parece la enemiga que más se destaca en la carrera.

La hija de Polar Star pasa por un buen momento y como el encuentro no tiene mayor dificultad su victoria no ha de constituir sorpresa, sino que por el contrario, han de esperarla en su ecurie, y los aficionados que recuerden estas líneas.

## PATA DE GALLO

Porque de todos se habla — hasta de Montefiori! — perdimos unos minutos y un espacio precioso en comentar el estado actual del pupilo del stud El Cerro.

Berazateguy lo trabajó ayer en la partida y Berazateguy quedó conforme.

Responderá en breve.

## ORBE

Mereció en cierta oportunidad la atención de la cátedra y el día que reaparezca la volverá a merecer seguramente, pues este hijo de Saint Wolf tiene ya una aureola ciertamente alarmante.

Torterolo, le dió ayer corrida en 1200 metros a la par de un hijo de Valero, ganando al final con buena acción.

Será presentado dentro de poco en una carrera de perdedores donde seguramente ha de tocarle salir airoso.

## RADIANT

Está con un buen peso en los handicaps por ese arte de encantamiento de que se valen en su caballeriza para disminuir kilos estando los caballos en el box reposando tranquilamente.

Le faltó estado y firmeza en sus miembros cuando reapareció últimamente.

Pero de nuevo en relache ha completado su preparación — lo vimos ayer con Cichetti recorrer 800 metros en gran estilo — a fin de disputar en breve una prueba handicap con todo éxito.

## DAIRY WHITE

La hermana de Dándalo no tiene nada, sigue sin demostrar más que las regulares ligerezas que ya le conocemos y que poco valen si es que en su ecurie esperan lucir los colores en las pruebas clásicas.

A la par de Chaché y dirigida por Ardouin cubrió ayer Dairy White 800 metros en forma satisfactoria.

Será de la partida en el clásico Biaus.

Cía. Argentina de Navegación
(Nicolás Mihanovich) Limitada
Casa matriz 8 Crosby Square, London E. C.
FLOTA 350 BUQUES
Línea Buenos Aires-Montevideo. — Salidas todas las noches, alternándose vapor "Ciudad de Montevideo", a las 10 p. m. vapor "[illegible]" a las 7 p. m.
Línea de Salto y escalas. — Salidas los martes y domingos, a las 11 a. m.
Línea Carmelo y escalas. — Salidas los miércoles y domingos a las 8 a. m.
Línea directa a Gualeguaychú. — Salidas los miércoles y sábados a las 5 p. m.
Línea Paraná-Alto Paraná (hasta Posadas) y Uruguay-Alto Paraguay (hasta Corumbá) — Salidas todos los jueves y domingos a las [illegible] a. m.
Para informes y pasajes dirigirse a la Administración.
CALLE 25 DE MAYO esq. CANGALLO
Buenos Aires

## Hipódromo Argentino

Programa completo, para la reunión del jueves 17 del corriente, a celebrarse en Palermo:

### PREMIO FELPILLA (1914)

**Distancia 1600 metros**

**(Para aprendices)**

| | |
|---|---|
| 1 Iole 56 k. | 10 King's Born 56 |
| 2 Mochuelo 56 | 11 Cigafera 56 |
| 3 Dulzura 56 | 12 Impaciencia 56 |
| 4 Gros Papá 56 | 13 Luneville 56 |
| 5 Nieuport 56 | 14 Asquith 56 |
| 6 Milagrosa III 56 | 15 Sin Rumbo 56 |
| 7 Pagadora 56 | 16 Gatún 56 |
| 8 Cri Cri 56 | 17 Divo 56 |
| 9 Infalible 56 | |

### PREMIO DECIDIDA (1915)

**Distancia 1200 metros**

| | |
|---|---|
| 1 Partenia 56 k. | 8 Gip 56 |
| 2 Latina 56 | 9 Zizaña 56 |
| 3 Parme 56 | 10 Amelita 56 |
| 4 Crisálida III 56 | 11 Fugada 56 |
| 5 Novicia 56 | 12 Divina II 56 |
| 6 La Bertini 56 | 13 Leyenda II 56 |
| 7 Roba 56 | |

### PREMIO MAJESTUOSA (1916)

**Distancia 1200 metros**

| | |
|---|---|
| 1 Chilca 56 k. | 5 El Plumitas 56 |
| 2 Indú 56 | 6 Valshire 56 |
| 3 Crillón 56 | 7 Monóculo 56 |
| 4 Júbilo II 56 | |

### PREMIO SAN PAULO (1914)

**Distancia 2000 metros**

| | |
|---|---|
| 1 Krondorf 55 k. | 8 Satélite 47 |
| 2 Espartal 51 | 9 Montefiore 46 |
| 3 Leader 49 | 10 Aluminio 46 |
| 4 Dividendo 49 | 11 Oro y Azul 45 |
| 5 Bajel 49 | 12 Chiste 43 |
| 6 Ojal 48 | 13 Piou Piou 43 |
| 7 Profeta 47 | |

### PREMIO RAMON BIAUS

**Distancia 1200 metros**

| | |
|---|---|
| 1 Ch. Girl 54 k. | 6 Irish Bell 54 |
| 2 Pura Cepa 54 | 7 Eme ina 54 |
| 3 Inés Sol 54 | 8 Valgrisnia 54 |
| 4 Marline 54 | 9 Vida Alegre 54 |
| 5 Dalmacia 54 | 10 Daisy White 54 |

### PREMIO PORTEÑO

**Distancia 2000 metros**

| | |
|---|---|
| 1 Melik 62 k. | 6 Farol 58 |
| 2 Diamant 62 | 7 Pas-si-Mal 58 |
| 3 Floripar 60 | 8 V. López 58 |
| 4 S. Emilión 59 | 9 Arenales 57 |
| 5 Fachinero 58 | |

### PREMIO FRIPON (1915)

**Distancia 1600 metros**

| | |
|---|---|
| 1 W. Meant 54 k | 6 Corchito 47 |
| 2 Porteña 51 | 7 Piña 46 |
| 3 Maciste 50 | 8 Castelnau 43 |
| 4 Lauzún 49 | 9 M. Antoin. II 42 |
| 5 Espartillar 49 | 10 Palanta 40 |

### PREMIO LAST REASON (1916)

**Distancia 2500 metros**

| | |
|---|---|
| 1 Cabaret 62 k. | 7 Cracker 49 |
| 2 Pas-si-Mal 54 | 8 Valentón 47 |
| 3 Charm 52 | 9 Farruco 46 |
| 4 Jean Valjean 51 | 10 Profeta 41 |
| 5 Polavieja 50 | 11 Marco Polo 41 |
| 6 Velázquez 50 | 12 Palanta 40 |

### INSCRIPCIONES

Para las reuniones a efectuarse en Palermo en los días 20 y 25 del corriente se han hecho las siguientes inscripciones:

Día 20—

Premio Mistela, distancia 1700 metros. — Mariucha, Chilca, Su Merced, Pardejona, Our Queen, Doña Alda, Branza, Herodías, La Fleche, Como, Yerba Mota, M. Antoniette II, Grandeza, Turquesa III, Divinitá, Bretona, Lady Derby, Egalité, Miss Tonta, Noche Buena, Fripona.

Premio Rey de León, distancia 1200 metros. — Tout Pour Toi, Mouhouse, Chusca, Parma, Doña Lula. L'Espoirs, Antuca, Rossie Chessks, Eximia, Amelita, Andana, Gay Light, Sigma, Franela, Maja.

Premio Gran Señor, distancia 1200 metros. — Glotón, Bómoo, Watteau, Yo, Juguete, Iquique, Grito de Guerra, Monono II, Fucho.

Premio Alsacia, distancia 2000 metros. — Profeta, Pinch, Parigot, Espartal, Ascasubi, Patacón II, Terrona, Apres Moi, Submarino.

Premio La Ñatita, distancia 1600 metros. — Hurgón, Art Nouveau, Gringuilla, Etrusco, Claring, Perjura, Full Hand, Colenso, Tata Dios, Submarino, Siete y Medio, Diakova, Proteo.

Premio Canora, distancia 2800 metros. — Profeta, Velázquez, San Luis, Gringuito, Valentón, Matatías, Chaica.

Día 25.—

Premio Chiste, distancia 1500 metros—Noche Buena, Chaché, Lady Derby, Charming Hope, Etalle de Feu, Casera, Brecha, Crítica, Mucha Sal, Fifia, South Star, Bucólica II, Jalea, Golden Moon, Su Merced, Ortiguita, Jubel Egalité, Miss Tonta, Ilusiones.

Premio Arco Iris, distancia 1200 metros—Tout Pour Toi, Molhouse, Eximia, Indochina, Saint Agnes, Gip, Sodeska, Merry Maid, Sigma, Divina II, Partenia, Francheville, Zuzaña, Rossie Checks, Hada, Cribe, Maja.

Premio Borbollón, distancia 2000 metros—Glotón, Caburei, Ivor, Monono II, Júbilo II, Ibáñez, Isleño, Watteau Grito de Guerra, Magistral.

Premio Hon Ko, distancia 2000 metros—Dividendo, Harlem, Pata de Gallo, Palanta, Colmenar, Dieufart, Proteo.

Premio Bombazo, distancia 1800 metros—Leader, Gringuille, Full Hand, Max Linder, Hurgón, Colenso, Submarino, Lauzun, Maciste.

Premio Bar Cry, distancia 3000 metros—Sincera II, Profeta, Velázquez, Gringuito, San Luis, Valentón, Majestad.

**Premios Salvador J. Boucau y Los Haras, 25 de Mayo y Güemes—**

En estos premios que se correrán en los días 20 y 25 del corrente, ha sido ratificada la inscripción de los siguientes animales:

Premio Savador J. Boucau, distancia 1400 metros—Pocas Pilchas 56 kilos, Berthier 56, Irún 54, Takecare 54, Montana 54, Norforlk 54, Ramalero 54, Botafogo 56.

Premio Las Haras, distancia 2000 metros—Falerna 55 kilos, Pas-si-Mal 58, Dijital 58, Tarja 58, La Ñatita 58.

Premio 25 de Mayo, distancia 1400 metros—Sigma 54 kilos, Emelina 54, Huanguelem 54, Irusa Bell 54, L'Espoir 54, La Bertini 54, Gip 54, Pura Cepa 54, Cuca 54.

Premio Güemes, distancia 1400 metros—Pocas Pilchas 56 kilos, Radieux 54, Irún 54, Acróbata 58, Takecare 54, Pierrefonds 56, Invasor II 54, Botafogo 56.

# FOOTBALL

## INTENDENCIA MUNICIPAL v. ADUANA DE LA CAPITAL

Para los conocedores del estilo de juego de cada uno de estos equipos, fué fácil predecir que el encuentro de ayer tarde en la cancha del primero de los clubs del epígrafe en el Parque Chacabuco, aun cuando hubiese llegado a ser agradable por sus situaciones llenas de interés no alcanzaría a constituir una demostración de juego, toda vez que algunos jugadores del equipo visitante no repararon en asumir actitudes desusadas y en este sentido correspondió la iniciativa al centro forwards, cuya actitud de insubordinación dió lugar para que en el inmenso público congregado allí cundiera en el ánimo una atmósfera de protesta y que en más de una ocasión originara la avalancha del populacho al field y que fuera necesario suspender el match, por algunos minutos.

Siendo las 3.15 se alistaron los equipos bajo las órdenes del juez E. Colombi en la siguiente forma:

Intendencia Municipal: E. Carlini; O. Magliolo y M. Alvarez; S. Florentino, L. Custo y F. Larruy; C. Giorgetti, R. Rebollo, R. Pertini, A. Pérez y F. Veiga.

Aduana: . Niño; J. Padilla y J. Napolitano; J. Antonelli, D. Partiño y R. Macchiavello; A. Tiras, A. Bognistain, T. Dwyer, C. Deporte y J. Navarro.

Iniciado el juego los locales fueron los que llevaron los primeros ataques a fondo; en ellos se notó una rapidez que caracterizó la acción de la línea ligera cuya táctica, desconcertó en forma visible a la defensa adversaria que se mostró entonces más empeñosa que eficaz.

Desde luego, empezaron a maniobrar los forwards centrales cuya acción no podía tener el resultado deseado, por un exceso de combinación; poco a poco dieron trabajo los wingers y de este modo se pudo anular la intervención de los encargados de la defensa contraria.

A los 15 minutos de juego avanzó Pérez por el centro del field y una vez cerca de la ciudadela hizo un pase a Giorgetti que después de gambetear a Napolitano finalizó el esfuerzo con un tiro cruzado con que marcó el primer goal.

Transcurrió el primer tiempo sin alterarse el score.

Iniciada la segunda parte pudo apreciarse la bondad de la línea ligera local la que desarrolló un bonito juego de combinaciones cortas y precisas, que contrastó notablemente con el juego desplegado por los delanteros adversarios, quienes demostraron una marcada tendencia al juego individual.

Habían transcurrido 25 minutos de juego cuando el referée cobró un foul cometido por los locales cerca del área penal; el puntapié libre fué tomado por Deporte, el que ocasionó un entrevero frente al arco defendido por Carlini del que sacaron provecho los visitantes al marcar el goal de empate por Navarro.

La línea de forwards local llevó desde luego el juego al campo contrario, pero que a pesar de estar dominando desde la iniciación del encuentro, no pudieron obtener provecho alguno por la mala puntería en sus tiros finales.

Con todo esto, a los 39 minutos Rebollo al recibir un centro, después de aproximarse al arco defendido por Niño venció a este con un tiro esquinado.

Terminando después con el siguiente score:

| | |
|---|---|
| Intendencia M. de la Capital | 2 |
| Aduana de la Capital | 1 |

De los jugadores locales se destacó en la defensa Custo y en el ataque Giorgetti.

De los visitantes, en la defensa, Napolitano.

El referée actuó regular.

## FEDERACION ATLETICA DE EMPLEADOS NACIONALES

**Casa de Moneda v. Talles de Marina—**

Este partido realizado ayer tarde en el field del primero, revistió cierta importancia, considerando la posición que ocupa cada uno en el campeonato de esta Federación.

El match se desarrolló dentro de un entusiasmo y vivacidad poco común notándose en general, equilibrio de fuerzas en el transcurso del mismo. Las situaciones peligrosas abundaron en ambas vallas y fueron probablemente los forwards de Taller de Marina los que se encontraron en mejores situaciones para adquirir ventaja, pero dado el desempeño de la defensa local la [illegible] conjurar peligro.

A las 3 p. m. bajo las órdenes del referée E. Oriello, se alistaron los teams de la siguiente manera:

Casa de Moneda: Roberto Cusi; U. U. y Fortunato Ferreyra; Manuel Mariotti, Cándido García y Victoriano Pérsico; Luis Gilbertono, Francisco Rofrano, S. Magnasco, Federico De Carli y Romeo Fagnani.

Taller de Marina: O. Bergoncelli; M. Felicetti y R. Verga; R. Rivero; E. Rizzo y A. Rizzo; H. del Campo, J. Wood, A. Lanterno, J. Quiroga A. A. Leiva.

Iniciado el encuentro los visitantes llevaron la pelota al campo contrario, no tardó mucho tiempo cuando la línea ligera local contestó con un ataque a fondo que la defensa visitante cortó en oportunidad.

Transcurrió el primer tiempo sin que el score fuera abierto.

En el segundo período las alternativas fueron iguales, tan presto la pelota se encontraba en un campo como en el otro sin que fuera posible abrir el score.

Terminando con el siguiente resultado:

| | |
|---|---|
| Casa de Moneda | 2 |
| Taller de Marina | 1 |

## LIGA BANCARIA DE FOOTBALL

**Banco de Italia v. Banco Alemán**

La equivalencia de fuerzas de estos dos cuadros fué puesta de manifiesto en el match que ayer realizaron en Villa Domínico.

A pesar del entusiasmo demostrado por los jugadores de ambos teams, no se logró abrir el score en todo el transcurso de la lucha.

Terminando con un empate, los equipos estaban así constituídos:

Banco de Italia: B. Ambrosetti; J. Díaz y E. Cantú; E. Renzato, E. Voena y A. Bigliani; E. Martín, O. M. Piaggio, J. M. Pazos, J. Galán y E. Regazzoni.

Banco Alemán: A. Bruck; J. Borrás y L. Arbildi; T. Piccione, E. Díez y A. Vidanrreta; S. Andía, A. Severino, A. Wesebel Beyer, A. Fernández y J. Candeliere.

## FEDERACION DE EMPLEADOS NACIONALES

**Resultado de los encuentros realizados ayer**

Footballers Postales v. Empleados de Ganadería y Tierras. Se jugó en la cancha del Platense (Núñez), a las 3. Venció el segundo por 1 goal a cero, marcado por Zúñiga.

—Ministerio de Obras Públicas v. Instrucción Pública: Se jugó en el estadio de Palermo a las 3. Venció el primero por 4 goals a cero, marcados por Croce (2), Mora y Perdriel.

—Telégrafo Nacional v. Dirección de Puertos: Se jugó en la cancha número 2 del parque Avellaneda, a las 3. Venció el segundo por dos goals a uno, marcados por Huerta los del vencedor y por Biosili el del vencido.

—Ministerio de Agricultura v. Ministerio de Marina: Se jugó en la cancha del Comercio (Núñez), a las 3. Venció el segundo por cuatro goals a tres, marcados por Blasain (2), Bertoloni y Castioni los del vencedor y por Roger, G. del Solar y Michaud los del vencido.

# BIBLIOGRAFÍA

## LIBROS NUEVOS

### "La ciencia del niño"

En la copiosa bibliografía científica de nuestros días, se encuentran en escaso número aquellos libros dotados de saba y útil doctrina, de sólido concepto y prácticas orientaciones para la cultura colectiva, en cuanto se refiere a ilustrarla noblemente sin el pesado bagaje de las expresiones técnicas y a difundir fértiles conocimientos relacionados con la higiene social. Un nuevo libro del doctor Enrique Feinmann, ventajosamente conocido ya entre la clase intelectual científica de este país, ha venido a ofrecernos, a manera de un mentor amigo y cuidadoso, una feliz oportunidad de descubrir a nuestros ojos, diversos e interesantes aspectos de una ciencia íntimamente ligada a la felicidad social, a la moral misma, que hasta hace poco, por incomprensible indiferencia, se ha visto desalojado de la cátedra, negándose la eficacia de su contribución docente, como si su difusión fuese para la clase femenina a que está especialmente destinada, un grave peligro capaz de sorprender la inocencia a la margen misma de las cosas que deben permanecer reservadas o solamente conocidas por las madres.

La puericultura en su calidad de ciencia que se ocupa de estudiar, velar y proteger al niño desde la cuna perfectamente difrenciada de la Maternología cuya función corresponde cuanto con él se relaciona antes de haber nacido, era y tenía necesariamente que ser, una ciencia acreedora a la consideración de los sabios, y en especial de aquellos que tienen por noble objeto de sus afanes intelectuales, proponder á la salud y bienestar de a sociedad, pasando del dominio de las fórmulas escritas y teóricas al de las relaciones prácticas y sensibles en beneficio de la familia social. El libro del doctor Feinmann que él intitula "La ciencia del niño", llena cumplidamente ese deber moral, deber de sociólogo, de humanista, de sabio y hasta de pedagogo que busca afanoso el medio más accesible y fácil para divulgar aquello que no debe permanecer encubierto como un secreto del santuario de Sais que exclusivamente fuera dado conocer a los iniciados y no a profanos. Felizmente aquí el talentoso autor quiere y hace bien lo consigue, señalarse en forma digna por su lado opuesto a todo conceptismo hierático o sacerdotal, a todo simbolismo de esfinge, prefiriendo colocarse en el legítimo terreo de explicar las cosas por su verdadero nombre, de alumbrar con luz drumondiana la senda de la enseñanza, sin ponér cortapisas a la adquisición del conocimiento, despojado enteramente de los estériles tecnicismos de la escuela.

No podría en igual número de páginas haberse realizado esfuerzo mayor y más digno de estima que el que nos ofrece ese interesante libro. En estilo sencillo, claro y cristalino, que no obscurece ninguna sombra de pedantería, este trabajo merece bien ser tenido en cuenta, no solamente por los que hace de la ciencia una literatura, sino también por cuantos manifiestan interés por dotar a la enseñanza normal de los medios concurrentes a hacerla más alta y sólida y de completarla antes las múltiples exigencias del bien social.

La enseñanza de la Puericultura adquiere en este libro sugestivo, gran interés y se hace intangible al deseo de propiciarla, con métodos de divulgación eficaces, a fin de contribuir desde la cátedra, eliminar para la clase infantil los incontables males de que está amenazada por la ignorancia de las madres o nodrizas; amenaza que hasta aquí parece haber sido constante y que entraña una triste evidencia de datos estadísticos alarmantes respecto a mortalidad, datos que tendrán que ser gradualmente más satisfactorios a medida que esa rama de la ciencia, que esa Puericultura a que nos referimos, se haga más extensa, se inculque en la vida de los programas oficiales, en las escuelas de niñas mayores, y sea un conocimiento indispensable para completar su amplia educación femenina.

La tarea es noble y ha de ser patrióticamente fecunda. Presentar a la inteligencia de la futura madre, niña hoy, nociones claras de puericultura y e higiene infantil, señalarse la senda que le convendrá a fin de cuidar al niño desde que nace, velar celosamente por su salud física y moral es altísima misión de la ciencia contemporánea que debe insistir en hacerla carne viva de la enseñanza.

Felizmente soplan para esa ciencia vientos propicios que parecen asegurarle éxitos bastantes cercanos. Aquí mismo, en Rosario de Santa Fe, un joven médico muy estudioso, el doctor Pedro Rueda, se preocupa desde hace algún tiempo en dedicar a esa clase de propaganda y enseñanza, preciosos momentos. Sus distintos trabajos en ese sentido, merecen ser nombrados. Ya se ha podido ver entre nosotros el primer curso práctica de puericultra dictado en el país por dicho facultativo en el hospital Centenario y en la escuela normal de maestros N.o 2. De la teoría va hemos, pues, en esta ciudad, pasado a la enseñanza práctica; lo que indica que la puericultura extiende favorablemente sus raíces y que la propaganda asidua de sus ardientes apóstoles no es vana en el país.

El libro del doctor Feimann, "La ciencia del niño', lo consagra a su joven autor como uno de esos dignos apóstoles que deben destacarse en primer rango por lo eficaz de su propaganda y la bondad científica laudable de los procedimientos que emplea para hacer servir la causa que preconiza con el dulce gesto del maestro que quiere enseñar para ser comprendido. En el pequeño volumen dedicado a esa "ciencia del niño" que tanto ama y que tan bien sirve, hay todo un programa práctico y útil que debe ser consultado por las jóvenes, que debe ser llevado á la cátedra y debe merecer también la acogida más decidida de los poderes públicos en cuanto se relaciona con el cumplimiento de la noción social humanitaria y patriótica de defender al niño de posibles males de que una indiferencia oficial podría ser la peor culpable. Convendrá siempre insistir en recomendar la lectura de libro tan útil e interesante, ya que es un medio plausible de hacer literatura que beneficia esencialmente la condición social, pues amparando al niño se protege a la vez al hombre, al futuro ciudadano, en fin, la colectividad.

Una voluntad fuerte y bien disciplinada, una inteligencia vigorosa y doctamente preparada puesta al servicio de noble propósito, he ahí algo que seduce, que no se encuentra fácilmente y que merece ser señalado.

**Manuel Núñez Regueiro.**

# Colectividades Extranjeras

## COMITE PATRIOTICO ITALIANO ZONA ESTE, LA PLATA

Anoche se reunió la comisión de fiestas y prosiguió ultimando la confección del programa, el que, como yo la anunciamos, será vasto e interesante. Se resolvió, entre otras cosas, gestionar de la casa Gath y Chaves la autorización necesaria para exhibir en una vidriera de su sucursal local, los premios de la próxima rifa que este comité verificará en breve.

La sociedad Unione Operai Italiani, que preside nuestro convecino el Sr. Agustín Cadorio, ha dispuesto facilitar desinteresadamente a este comité las banderas, trofeos, etc., que posee, para el adorno del local durante las próximas fiestas.

Los señores Anselmino Hnos., propietarios del teatro cine Ideal, han respondido generosamente al pedido que le fuera hecho, y a tal efecto facilitará gratuitamente películas cinematográficas para exhibir durante los próximos festejos.

EN VENTA A $ 35
Una partida de Sobretodos y Raglans importados forrados en seda, los que valen $ 80 o $ 120 - - -
VENDO A $ 35
Córdoba 1549

# UNIVERSITARIAS

## FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS

### Visita del intendente municipal

Concurrió ayer a la Facultad de Ciencias Económicas el señor intendente municipal, doctor Joaquín Llambías. Fué recibido por el señor decano, doctor Carlos Rodríguez Etcha, y los señores Oriño Casarego, Manuel B. Gonnet, Sergio M. Piñero, José León Suárez, Ricardo J. Davel, Augusto Mare del Pont, Wenceslao Urdapilleta, Ricardo Levene, [illegible] Gonnet, Emilio Ravignani, Fructuoso Carpena, Eugenio Bauaré, etc. Después de recorrer el establecimiento, visitó el seminario, donde los jefes explicaron el procedimiento de investigación en los temas económicos y las fichas que se conservan, mostrándosele además, los trabajos monográficos realizados por los alumnos.

Entre los seminarios que se detuvo a observar más tiempo, fueron los de régimen de la tierra pública y el de zonas de afluencia y concurrencia de los distintos puertos de la república.

Luego asistió al acto que los alumnos de la Facultad prepararon despidiendo a los jóvenes que parten para incorporarse a la casa matriz del National City Bank en New York. El doctor Llambías exteriorizó la excelente impresión que recogió en su visita.

# PERIODISMO

## ATENA

Bajo la dirección del señor Atilio García Nellid, secundado por el señor Armando de Sousa Arguello, como jefe de redacción, aparecerá el día 25 del corriente en esta capital una revista de letras, artes y ciencias con la denominación que encabeza estas líneas.

La referida publicación constará de 40 páginas de texto redactadas por un selecto núcleo de colaboradores, entre los que figuran distinguidos literatos y poetas consagrados en nuestro mundo intelectual.

## "VIDA ESPAÑOLA"

Cada número de este semanario confirma excelentemente las promesas de éxito que dejará abrigar desde su aparición.

El último número que tenemos a la vista contiene espléndidas notas gráficas peninsulares y argentinas, así como un selecto material literario, informativo y humorístico. Su presentación tampoco deja nada que desear en punto a esmero tipográfico.

Ferrocarriles del Estado
RED DE TROCHA ANGOSTA
Servicio de pasajeros, encomiendas y cargas, combinado con los ferrocarriles Central Córdoba y Central Argentino para las Sierras de Córdoba, provincia de Santa Fe, Córdoba, San Juan, La Rioja, Catamarca, Santiago del Estero, Tucumán, Saltà, Jujuy y La Quiaca (frontera boliviana).
Servicio internacional con Bolivia vía La Quiaca.
La estación Embarcación del Central Norte (sobre el río Bermejo) terminal de la línea Oriente a Bolivia, es la más a propósito de la Sierra (Bolivia).
Véase los horarios de trenes en las estaciones; por más datos a los jefes de estación, al gerente en Cruz del Eje para el Argentino del Norte, al gerente en Tucumán para el Central Norte o a la administración general (oficina de informes), Perú 672, Buenos Aires.
LUIS RAPELLI,
Administrador general.

# LA SECCIÓN DE LOS NIÑOS

## LAS TRAVESURAS DE RAUL Y ESTHER

### MUCHAS EN POCAS HORAS

Nos hallábamos publicando las páginas del libro de memorias del perro Tom, cuando recibimos por correo una atenta carta, firmada por dos niños Raúl y Esther, quienes nos comunicaban algunas travesuras cometidas en pocas horas, mientras su mamá había salido de paseo.

En verdad, teníamos deseo de tirar las páginas al canasto. Se trataba de cosas no recomendables a niños bien educados. Pero, a veces, pensábamos, conviene también mostrar los males para evitar se cometan en momentos de descuido o imprudencia.

Presentaremos, entonces, a nuestros queridos lectores de LA EPOCA, una serie de incidentes producidos en una casa de familia, mientras la mamá dejó solitos a Raúl y Esther, dos niños revoltosos.

Es posible os causen risa. Pudiera ocurrir, también, que os produjeran pesar. No puedo saber el resultado definitivo, aun cuando sospecho en vosotros, queridos niños, más ganas de gozar que de sufrir.

Al salir, les dice la mamá:

—¡Quietos chicos! ¡eh! ¡Cuidadito! ¡Cuidadito!

¡Sí, mamá! sí mamá, — respondieron los dos.

Y la mamá salió apresurada a cumplir con sus obligaciones.

Mañana comenzaremos a contar cómo se portaron Raúl y Esther.

# ESPECTACULOS

### TEATROS

COLON. — Temporada oficial de 1917. — Gran compañía lírica. Director Cesa Gino Marinuzzi.

ODEON. — Temporada oficial de 1917. — Meses de Mayo, junio, julio, agosto y septiembre. Compañías dramáticas españolas: Rosario Pino y María Guerrero-Fernando Díaz de Mendoza. Compañía dramática francesa Regina Badet-André Brulé.

OPERA. — Pido la palabra — El último bravo.

COLISEO. — La geisha.

POLITEAMA ARGENTINO. — Hoy, a las 8.45 p. m., bajo los auspicios del Comité Italiano de guerra, exhibición del film "La toma de Gorizia", sacada en plena acción de guerra.

VICTORIA. — La dame de Chez Maxim.

SAN MARTIN. — La estratagema — El complot del silencio.

APOLO. — Pepito y Pepita — El movimiento continuo.

ARGENTINO. — La hora nona — Conservatorio "La Armonía".

NUEVO. — Aves caseras — La casa de los Batallán.

NACIONAL. — Jacinta — Cerisette — La bodega — La trifulca universal.

MARCONI. — La duquesa del bal tabarin.

BUENOS AIRES. — Los bailes de la famosa — La milonga — Pobre la plata querida!

AVENIDA. — Compañía norteamericana de magia moderna Chefalo Palermo. — Espectáculo de ilusionismo y prestidigitación. A las 9.15, despedida de la compañía. Las monedas invisibles: El bastón del diablo: Entre los gobelinos.

COMEDIA. — Cuentos españoles — Don Juanito y su escudero — Los yankees en Europa — El último concurso.

MAYO. — Variado programa tomando parte todos los artistas en sus números de atracciones.

EXCELSIOR. — El pescador — La milonga — La venganza de Napoleón — ¡Pobre la plata querida!

VARIEDADES. — La reina de las tintas — ¡Vaya calor! — La saeta.

BATTAGLIA. — Los últimos días de Nicolás II.

OLIMPO. — Lindos vestidos.

### VARIEDADES Y CIRCOS

CASINO (Maipú 336). — Compañía de variedades y atracciones. — Hoy a las 8.30. Zari Zar; Eva de Lys, Juliano; La Clanita, Otto Viola, Olivares, Lucía Campos, Hermanos Rubio.

ROYAL THEATRE (Corrientes 838). — El maniquí del corsé — La treta del brasilero — La intervención.

CIRCO TEATRO COLOMBO (Cabildo y Monroe Belgrano). — Compañía de variedades y de obras nacionales. — Hoy, a las 8.45: Juan Cuello.

ESMERALDA (Esmeralda 458). — Función todos los días, tarde y noche: Variado programa. Orquesta dirigida por el maestro H. Manfredi.

PARQUE JAPONES (Callao y Paseo de Julio). — Temporada de invierno. Abierto todos los domingos y días feriados de 2 de la tarde a 12 de la noche. Continuamente debuts en el teatro Romano; 100 diversiones variadas al aire libre.

SKATING RINK LAS ROSAS (Avenida Alvear y Bustamante). — Patinaje sobre ruedas. Tres secciones diarias: Mañana, de 9 a 12, tarde de 2 a 5.30 y noche de 9 a 12. Días de moda: domingos y feriados de tarde, y martes y viernes de noche. Lecciones gratis. Grandes concursos. — Entrada pesos 0.50.

EXCURSIONES. — Viajes de recreo a las islas del Delta, con el vapor Rivadavia, exclusivamente para excursiones.

PALAIS DE GLACE. — Patinaje sobre hielo. — Paseo de la Recoleta. — Todos los días.

FLORIDA SKATING RINK (Florida 146) Abierto de 9 a 11 a. m. y de 9 a 11.30 p. m. Martes y viernes noches de moda. Domingos y feriados mañana tarde y noche.

PISCINA LAS ROSAS (Avenida Alvear y Bustamante). — Grandiosa pileta de natación dotada de agua templada. Water-Chute, Trampolín y Trapecios y otros aparatos gimnásticos. De 9 p. m. a 11 y 30, todas las noches. El profesor Espinosa hará ejercicios de natación. Entrada con baños y ropa 1 $. Entrada sin baño 0.50 centavos.

CIRCO Y EXPOSICION ZOOLOGICA AMERICANA (Corrientes y Cerrito). — Antiguo Luna Park. — Compañía ecuestre, acrobática y de novedades. — Hoy: Variado programa, tomando parte todos los artistas.— Platea 1.50 $: niños, 1 $.

HIPPODROME (Carlos Pellegrini y Corrientes). — El sábado 5 de mayo de 1917 inauguración y debut con la gran compañía ecuestre y de variedad, dirigida por el popular clown inglés Frank Brown. Espectáculo para familias. Función todas las noches. Matinées, jueves sábados y domingos. Queda abierto el abono a 15 funciones.

### CINEMATOGRAFOS

PALACE THEATRE (Corrientes 757). — El secreto del submarino (tres episodios); La casa de los misterios; Detrás de las trincheras; Carlitos pintor; La revancha del pillete por Mlle. Leontine Massart; La miseria brillante por Mary Miles Minter.

Noche: Maciste soldado alpino.

SELECT (Suipacha 482). — Hoy función tarde y noche: Las campanas de la civilización por Ana Lehr; Bajo dos banderas por Theda Bara; Revista argentina; Actualidades mundiales.

SPLENDID THEATRE (Santa Fe 1848) — Ananá; Doña Virtudes; Carlitos sacamuelas La esposa salvadora; El secreto del submarino; Julio y los enamorados; Pathé Journal.

EMPIRE THEATRE (Corrientes y Maipú) — Bajo dos banderas por Theda Bara; Las campanadas de la civilización; Carmelita Ferrer; Inés Berutti; Gardel-Razzano; F. Orlandini.

ELECTRIC PALACE (Lavalle 836). — Variado programa con estrenos.

LAVALLE (Lavalle 937). — Hoy función tarde y noche: Bella Donna; Bajo dos banderas.

SMART PALACE (Corrientes 1279|1283)— Por la obscuridad a la luz; La voz del pasado; La única amistad.

REAL CINE (Esmeralda 425|429). — Hoy: El puente; Acusación del pasado; El fin de un gran día; Zulema la hechicera.

GENERAL BELGRANO (Cabildo 2165).— Variado programa con estrenos.

CINEMATOGRAFO CALLAO (Callao 27)— Variado programa con estrenos.

CINEMA MIGNON PALACE (Juramento 2436). — La hija del circo (6.a y 7.a series); En la tierra de Dios; En el servicio diplomático.

CINE MODERNO (Corrientes 980). — Variado programa con estrenos.

TEATRO DE LA PRINCESA (Suipacha 466 — Hoy, de 11 a. m. a 12 p. m., biógrafo continuado: Variado programa.

IMPERIAL BIOGRAFO (Calle Cangallo 771). — Variado programa todos los días.

PETIT CINE (Belgrano 2488). — Hoy: Variado programa con estrenos.

GRAN CINE RADIUM N.o 6 (Rivadavia 2970). — Variado programa con estrenos.

BIOGRAFO NUEVO (Cangallo 1040). — Variado programa con estrenos.

SELECT BUEN ORDEN (Bernardo de Irigoyen 1581). — Variado programa.

THE AMERICAN PALACE (Córdoba y Callao). — Variado programa con estrenos.


MANGOS

Para Herramientas Industriales y de Labranza
Para Azadones, Horquetas, Palas, Rastrillos y Azadas.
Nogal Americano, Fresno y Roble.
Mangos de Martillos y Hachas.
Mangos de Machos y Mazos.
Mangos de Mazos para Postes.
Mangos para Picos de Ferrocarril y de Carbón.
Hacemos también obras torneadas especiales

REMOS DE FRESNO
6 a 36 pies de largo
Tres calidades corrientes.
Pídanse precios y descripciones y contestaremos inmediatamente

BAYLESS MFG. COMPANY
Memphis, Tennessee, E. U. A.

e aviso de LA EPOCA.

CASA VACCARO
ESTABLECIDA EN EL AÑO 1885
Para el cambio general de moneda: compra y venta de acciones y títulos de renta, nacionales, provinciales y extranjeros y billetes de la LOTERÍA NACIONAL, es la casa más acreditada y recomendada de la República.
SEVERO VACCARO
AV. DE MAYO, 646 · BUENOS AIRES

CROTTO Hnos.
Consignatarios de Frutos del país, haciendas y cereales
708 - BELGRANO - 708
Casilla en Mataderos No. 19

THE NATIONAL CITY BANK OF NEW York. — Fundado en 1812. — Sucursal en Buenos Aires: San Martín 84.
Capital y sobrante . . $ 67.000.000 oro
Total de recursos . . " 600.000.000 "
Se abonan intereses a razón de 4 o|o anual en Caja de Ahorros, admitiéndose depósitos desde diez pesos en adelante.
Se abonan intereses a razón de 1 o|o anual sobre depósito en cuenta corriente.
Se conceden tipos especiales sobre depósitos a plazo fijo. Solicitamos la cuenta de Vd. — Transferencias telegráficas. Créditos comerciales. Giros sobre el exterior. Cartas de crédito.

BANCO HOLANDES
DE LA AMERICA DEL SUD
Bmé. Mitre 300, esq. 25 de Mayo
Buenos Aires
Casa matriz: AMSTERDAM
Sucursal: RIO DE JANEIRO, Rua Candelaria 21
Agencia N.° 1, Corrientes 1900 esquina Río Bamba.
Agencia N.° 2, Berisso (Provincia de Buenos Aires).

| | Florines |
|---|---|
| Capital autorizado . . . | 25.000.000 |
| Id. emitido y realizado . | 14.000.000 |
| Fondos de reserva . . . | 1.865.000 |

Realiza toda operación bancaria. Corresponsales en todas las ciudades importantes del mundo.

"SARMIENTO"
Sociedad Protectora de los Animales
Santiago del Estero 649
PRESIDENTE JOSE PEREZ MENDOZA
En su local propio, esta sociedad tiene establecida consultorio y hospital para animales grandes y pequeños, baños medicinales y de higiene, corte de pelo, registro de identificación de animales pequeños, salón para conferencias o asambleas.—Horas de consulta, de 9 a 11 a. m. y de 4 a 6 p. m.


## AVISOS VARIOS


Banco El Hogar Argentino
Avenida de Mayo 886
Tiene casas y departamentos en alquiler, en esta capital y pueblos suburbanos.

DODERO Hermanos
CORREDORES MARITIMOS
Montevideo, Rosario, Bahía Blanca
25 de Mayo 267-73, Buenos Aires

LA MARSELLESA, GRAN EMpresa de encerrado de pisos, parquets, limpieza de casas, abono mensual; Gaston Barthélemy, Córdoba 645. U. T. 84 (Avenida).

"Lo que debe saber la mujer". — Es un libro interesante y útil, con nociones de inteligencia, educación, carácter, orden, trabajo, economía, salud, hogar y cocina; con recetas para conservar la salud y la belleza, y muy buenas fórmulas prácticas de cocina y repostería, por Enriqueta Ventura de Domenech.
El producto de la venta de este libro es destinado a los fines de la caridad. Precio: $ 2.50. Único depósito para la venta, en el mismo Patronato de Huérfanos. Córdoba 1558, Buenos Aires.

A RETRATARSE: A CARLOS Pellegrini número 282 (hay ascensor). Regalamos peinado y un retrato grande con marco, en docena de retratos. El regalo vale más de 12 $. Postales finas a pesos 4 la docena.

Gran Hotel España
902 Av. de Mayo 956


# LICITACIONES

## Departamento Nacional de Higiene

Llámase por segunda vez a propuestas en licitación pública, para el día 31 de mayo a las 3 de la tarde, para la provisión de placas de vidrio sin esmerilar, destinadas al envase de vacuna antivariólica. Pliego de condiciones en la secretaría Administrativa, 25 de Mayo 277, todos los días hábiles de 1 a 5 p. m., y los sábados de 10 a 12 m. — El secretario.

3|296 v. M. 31.

## Departamento Nacional de Higiene

Llámase por segunda vez a licitación pública, para el día 4 de junio a las tres de la tarde, para la provisión de artículos navales, pinturería y ferretería, destinadas al consumo del año. Pliego de condiciones en la secretaría Administrativa, 25 de Mayo 277, todos los días hábiles de 1 a 5 p. m., y los sábados de 10 a 12 m. — El secretario.

3|297 v. Junio 4.

## Ministerio de Obras Públicas e Industrias

### CORDOBA

(OBRA DE PRIMERA CATEGORIA)

De conformidad a lo resuelto por decreto número 786 serie C, expediente número 27, L.11.1916,

Llámase a licitación hasta el día 30 de mayo próximo a las 4 p. m., para contratar la construcción de las obras del palacio de justicia de la ciudad de Río Cuarto.

Las propuestas deberán presentarse bajo pliego cerrado, en la subsecretaría del ministerio de obras públicas, en papel sellado provincial de cinco pesos, acompañadas de un certificado de depósito efectuado en el Banco de Córdoba, en dinero efectivo, a la orden del señor ministro de obras públicas e industrias, equivalente al cinco por ciento del presupuesto oficial aprobado para dicha obra, cuyo depósito elevará el licitante que resulte adjudicatario de la misma, hasta completar el diez por ciento del importe total de su propuesta.

Los proponentes deberán sujetarse a las disposiciones contenidas en el pliego general de condiciones y especificaciones, aprobado por decreto número 668, serie C, y la dirección general de arquitectura entregará a los interesados en presentarse a la licitación las piezas completas del proyecto, mediante el pago de la suma de cien pesos moneda nacional, que se hará efectivo en un sello provincial por igual valor, en el cual se subscribirá la petición de tales documentos.

El pago de esta obra se efectuará mediante letras de tesorería, que se firmarán a la expedición de los certificados respectivos por la dirección general de arquitectura, a seis meses de plazo y sin interés. — Córdoba, abril 28 de 1917. — N. Cúneo Zapata, oficial mayor.

3|235vmayo30

## Consejo Nacional de Educación

Llámase a licitación pública, por el término de treinta días, para la reconstrucción del edificio fiscal de las calles Pueyrredón y Boulogne Sur-Mer, perteneciente a la escuela número 8 del Consejo Escolar 8.o, de acuerdo con las bases, pliego de condiciones, presupuestos y planos aprobados al efecto, que tendrán los interesados a su disposición en la oficina de la Dirección General de Arquitectura de esta repartición. La apertura de las propuestas que deberán presentarse escritas a máquinas, por duplicado y de acuerdo con lo establecido en las Leyes de Sellos, Contabilidad y Obras Públicas, tendrá lugar el día 29 de mayo próximo, a las 3 de la tarde. — El secretario general.

3|228 vmay27

## Ministerio del Interior

### DIRECCION GENERAL DE CORREOS Y TELEGRAFOS

Llámase por segunda vez a licitación pública durante el término de treinta días, para la provisión de 22.500 aisladores doble campana con perno recto y 7.500 ídem sin perno. Por el pliego de condiciones, ocurrir de 11 a. m. a 6 p. m., todos los días hábiles y de 9 a. m. a 12 m. los sábados, a la dirección administrativa de correos y telégrafos, calle Corrientes número 416 (segundo piso), en cuyo local se recibirán y abrirán públicamente las propuestas el 4 de junio próximo venidero, a las 3.30 p. m. Las muestras pueden verse en la oficina de almacenes, Balcarce número 560, que funciona durante las mismas horas indicadas.

Buenos Aires, 4 de mayo de 1917. —M. J. Carlés, jefe de la dirección administrativa de correos y telégrafos.

3|271-v. junio 2.

## Ministerio de Marina

### DIRECCION GENERAL DEL PERSONAL

Por disposición del señor ministro de Marina se llama a concurso para llenar tres vacantes de cirujano de primera de la armada, el que tendrá lugar el día 30 de mayo próximo, a las 9 a. m., en el local de la División Sanidad (Reconquista 281, segundo piso). El concurso se llevará a cabo de acuerdo con el reglamento y programas que podrán recoger los interesados en la Oficina "Legislación y Reglamentación", del Ministerio de Marina (Casa de Gobierno). Las solicitudes de inscripción para este concurso serán presentadas en la Mesa de Entradas del Ministerio de Marina, en papel sellado de un peso, desde el día 10 hasta el día 27 del corriente, debiéndose adjuntar a la solicitud el diploma de cirujano, la libreta de enrolamiento, cédula de identidad y certificado de vacuna. — Buenos Aires, mayo 9 de 1917.

3|364 vm30

## Intendencia Municipal de la Capital

### LICITACION CONSTRUCCION DE OBRAS SANITARIAS EN EL CRIADERO AVICOLA.

Llámase a licitación pública para el día 15 del corriente, a las 2 p. m., para la construcción de obras sanitarias en el Criadero Avícola, de acuerdo con el pliego de condiciones que puede consultarse en la oficina de licitaciones, Avenida de Mayo 525, segundo piso. Buenos Aires, mayo 5 de 1917. — El secretario.

3|288-v. m.15

### LICITACION PROVISION DE LADRILLOS DE CAL

Llámase a licitación pública para el día 14 del corriente, a las 2 p. m. para la provisión de 1.000.000 de ladrillos de cal, de acuerdo con el pliego de condiciones que puede consultarse en la Oficina de Licitaciones, Avenida de Mayo 525, segundo piso. Buenos Aires, mayo 5 de 1917. — El secretario.

3|290-v. m. 14

### LICITACION CONSTRUCCION DE ADOQUINADO AVENIDA CAMPANA.

Llámase a licitación pública para el día 14 del corriente, a las 2.30 p. m. para la construcción del adoquinado de granito con base de hormigón de cal en la Avenida Campana, entre Curapaligue y Carabobo, de acuerdo con el pliego de condiciones que puede consultarse en la oficina de licitaciones, Avenida de Mayo 525, segundo piso. Buenos Aires, mayo 5 de 1917. —El secretario.

3|289-v. m. 14

### Licitación para la provisión de 48,000 kilos de engrudo

Llámase nuevamente a licitación pública para el día 14 del corriente, a las 2 y 1|2 p. m., para la provisión de 48.000 kilos de engrudo de primera clase, con destino a la fijación de avisos en las paredes del municipio durante el año 1917. — Dirección General de Rentas. — Pudiendo consultarse el pliego de condiciones en la Oficina de Licitaciones, Exp. 46053 D. 917. Mayo 4 de 1917. — El secretario.

3|294 v. Mayo 14.

### PROVISIÓN DE 20 TONELADAS DE CEMENTO PORTLAND

Llámase a licitación pública para el día 16 del corriente, a las 3.30 p. m., para la provisión de veinte toneladas de cemento portland, de acuerdo con el pliego de condiciones que puede consultarse en la Oficina de Licitaciones, Avenida de Mayo 525, segundo piso.

Buenos Aires, mayo 8 de 1917. — El secretario.

3|321 vm16

### Licitación para la provisión de cal de Córdoba y del Azul

Llámase a licitación pública para el día 18 del corriente, a las 2.30 p. m., para la provisión de 400.000 kilogramos de cal de Córdoba y 50.000 kilogramos de cal del Azul, de acuerdo con el pliego de condiciones, que puede consultarse en la oficina de licitaciones. Avenida de Mayo 525, 2.o piso. — Buenos Aires, mayo 10 de 1917.—El secretario.

3|353vmayo18

### Licitación para la provisión de 250 toneladas de portland.

Llámase a licitación pública para el día 18 del corriente, a las 2 p. m., para la provisión de doscientas cincuenta toneladas de cemento Portland, de acuerdo con el pliego de condiciones, que puede consultarse en la oficina de licitaciones, Avenida de Mayo 525, 2.o piso.— Buenos Aires, mayo 10 de 1917.—El secretario.

3|352v18M.

### LICITACION PARA LA PROVISION DE LECHE

Llámase a licitación para la provisión de leche con destino a los hospitales municipales y demás dependencias de la Asistencia Pública. Tendrá lugar el día 18 del actual a las 3 de la tarde. El pliego de condiciones puede consultarse en la oficina de licitaciones.

Buenos Aires, mayo 10 de 1917.

3|367 v. M. 18

### Licitación enagenación de 30.000 bolsas vacías y 950 kilos de cerda

Llámase a licitación para la enajenación de 30.000 bolsas vacías y 950 kilos de cerda existentes en la Administración de Limpieza. Tendrá lugar el día 21 del actual a las 2 p. m. El pliego de condiciones puede consultarse en la oficina de licitaciones.

Buenos Aires, mayo 10 de 1917.

3|366 v. M. 20.

### LICITACION PARA LA ENAJENACION DE PERROS

Llámase a licitación para la enajenación de perros que se recogen en la vía pública. Tendrá lugar el día 19 del actual, a las 11 a. m. El pliego de condiciones puede consultarse en la oficina de licitaciones. Buenos Aires, mayo 11 de 1917.

3|374-v. mayo 19.

### Licitación para la provisión de trescientos metros cúbicos de arena oriental.

Llámase a licitación pública para el día 21 del corriente, a las 2 p. m., para la provisión de trescientos metros cúbicos de arena oriental, de acuerdo con el pliego de condiciones que puede consultarse en la oficina de licitaciones, Avenida de Mayo 525, segundo piso. Buenos Aires, mayo 12 de 1917. — El secretario.

3|375-v. mayo 21.

### Contribución de pavimentos

Se cita a los propietarios de los inmuebles situados con frente a las calles: Holmberg, de Mendoza a Monroe; Murguiondo, de Hubac a Echeandía; Murguiondo, de La Rosa a Hubac; Murguiondo, de Avenida Alberdi a La Rosa; Humboldt, de Martínez Rosas a Muñecas; Humboldt, de Muñecas a Murillo; Guevara, de Dorrego a Estados; Zapiola, de El Cano a Avenida de los Incas; Zapiola, de Avenida de los Incas a Pino; Humboldt, de Padilla a Murillo; Antonio Machado, de Río de Janeiro a Ramos Mejía; Ramos Mejía, de Arengreen a Franklin; Ramos Mejía, de Franklin a Antonio Machado; Antonio Machado, de Ramos Mejía a Amambay; Malabia, de Gutiérrez a Las Heras; Gutiérrez, de Malabia a Acevedo; Holmberg, de Echeverría a Mendoza, y Gutiérrez, de Ugartecho a Malabia, para que concurran a la Oficina Recaudadora de Pavimentación, a fin de abonar las cuentas que les corresponden por el afirmado construído al frente de sus propiedades. El primer servicio semestral vence el 15 de junio próximo, y los que no concurran a abonar sus cuotas dentro de la fecha indicada, incurrirán en la multa que determina la ley respectiva sobre afirmados.

Buenos Aires, mayo 5 de 1917. — El Jefe.

3|311-v.m. 13

### PROVISIÓN DE ARTÍCULOS DE ALMACÉN

Llámase a licitación para la provisión de artículos de almacén con destino a los hospitales municipales y demás dependencias de la Asistencia Pública. Tendrá lugar el día 15 del actual, a las 2.30 p. m. El pliego de condiciones puede consultarse en la Oficina de Licitaciones.

Buenos Aires, mayo 7 de 1917.

3|320 v...

### CEMENTERIO DEL OESTE

Se previene a las personas que tengan deudos depositados en los nichos del cementerio del Oeste cuya ubicación y nombre del cadáver se indica a continuación, que si dentro de los treinta días del vencimiento no se presentaran a practicar la renovación del arrendamiento, se procederá a colocar los cadáveres en el osario general.

1.a capilla—
32 Sin especificar nombre del cadáver.
43 Sin especificar nombre del cadáver.
133 Angela M. Danniello.
2.a capilla—
13 Alejandro Garibaldi.
78 Magdalena P. de Alguibay.
1.a galería. 1.a sección—
2 Domingo Ezquiaga.
159 Estrella M. de Passos.
378 Dolores Vidal de Guegio
388 Maximina G. de Reta.
446 Emilia M. de Volpi
456 Cipriano Del Pino.
465 María G. de Durgaignon.
466 Margarita A. Durgaignon.
469 Joaquina A. de Albacar.
473 Onofre Marino.
523 Francisca Fernández y Mi...
524 José Carlos Ferreyra.
526 Alberto C. Balladares.
566 Catalina B. de Viglino.
576 Julio Guilhamelou.
596 Juan Maldrán.
598 Eduardo Geret.
2.a galería. 1.a sección—
54 Domingo San Juan.
295 Feliciana López.
3.a galería. 1.a sección—
264 Nicolasa D. de Paláda.
277 Serafina Etchevarría.
433 M. P. de Plaisant.
464 Filomena R. de Spaci...
501 Alfredo Torres.
517 Pedro Gonzáles.
521 Juana Martínez.
533 José Gessina.
3.a galería subterráneo—
89 María R. de Rossano.
165 Carlota B. de Cresta.
177 Dominga C. de Cigiseti.
221 Fulgencio E. María.
225 Agustín Lacasa.
233 Clara P. de Ricci.
239 Américo Poltrimia.
4.a galería. 1.a sección—
471 Nicolás Palmigiani.
5.a Galería. 1.a Sección—
201 Manuel Carrera.
315 Domingo Gonzáles Díaz
333 Juan Ballarino.
377 Ana Q. de Caposotta.
414 Rafael Ciannello.
546 María V. de Manfetti.
556 Augusto Bennecaza.
597 Elías Perrin.
608 Catalina Pepetto.
618 Alberto Baltar.
619 María D'Elia de De Cristi...
620 Mercedes Medina.
639 Domingo Lanata.
649 Emma Margarita Asta.
650 María B. de Higuleta.
660 Hortensia Eguino.
669 Manuela B. de Acuña.
670 María R. de [illegible].
679 Fortunata G. de Delfino.
689 Teresa Acosta.
690 Alberto Avalle.
699 Oderico Alcardi.
709 Angela B. de Bonnacalza.
710 Margarita Cervera.
720 Angel Branca.
730 Sofía C. de Baruschia.
739 Francisco M. Costa.
740 Julia R. de Recalde.
749 Francisco Joan.
750 Polonia de la Asunción.
760 Virginia D. de Tarico.
5.a Galería Subterráneo—
209 José Felipetti.
396 Ambrosio Colombo.
445 Adela S. de Arditi.
460 María Julia B. de Sturla.
466 Ramona I. de Bertolotti.
471 José María de Anca.
476 Pedro Chamorro.
481 Eduardo Lama.
486 Francisco Larrechea.
491 José Augusto García.
496 Margarita S. de Smith.
499 Juan Hardoy.
506 Josefa Lucía B. Corti.
511 Luis F. Antola.
513 Angel Pelucci.
516 Antonio B. López.
519 Vicente Risso.
529 José Gianni.
531 Julia y Humberto Gande
333 Isidoro Aguirre.
534 María L. de Giardullo.
535 Enrique Puig O'Connor
536 Luisa Frugoni.
540 Juana Laco.
541 Antonio N. Marcenaro.
544 María Luisa Ricart.
545 Alberto M. Ortega.
546 Manuel Vega.
550 Benito Carbone.
555 Francisco Fernández.
5[illegible] María M. de Anselmi.
560 Ana P. de Laura.
561 José A. Penell.
564 Marco Cabretón.
565 Santiago Berestain.
566 Natalio Carelli.
569 Juan Marino.
571 José Sordelli.
574 José Zaffaron.
575 José Bartolomeo.
576 José Ghiringhelli.
579 Juan Hospitalech.
581 María Esther Miranda.
586 Manuel Núñez.
589 Pura Molina.
591 Francisco Testa.
594 Aquilino Trogal.
596 Luis Fiandin.
599 Eduardo Veletta.
600 Juan Varesa.
603 Juan Hegul.
604 Rosalía Molinari de Rossi.
606 Alejandrina M. de Licardi.
609 Miguel Griego.
610 Alejandro Franco.
612 Francisco Amedeo.
615 Darío Arditi Rocha.
617 Rosa C. C. de Rosetti
618 María M. de León.
621 Juan M. Kierno.
623 Vicente Pezzuti.
625 Adelaida M. de Garay.
626 Dionisia C. de Céspedes.
627 Ana C. de García.
630 José López.
631 Luis Diani.
635 Juan Poggi.
636 José Puppo Ferrari.
638 Vicente Pellegrini.

El secretario.

Buenos Aires, abril 19 de 1917.

3|13...

## Hospital Nacional de Clínicas

Llámase por segunda vez a licitación pública hasta el día 16 de ... a la 1 p. m. para la provisión de ... gas, pan, artículos de almacén ... hol puro, jabón amarillo ... lavado de ropas con destino al ... mo de seis meses del establecimiento. Los pliegos de condiciones ... disposición de los interesados ... Administración del hospital ... 2149, todos los días hábiles de ... 6 p. m.—La Dirección.

# CASA IRIBARNE
DE LOS HIJOS DE JUAN IRIBARNE
COCHERÍA
416 - CALLAO - 416
Carruajes — Automóviles — Servicio fúnebre
TELÉFONOS } Unión Telefónica 820, Libertad
" " 994 Libertad
Cooperativa Telefónica 51 Central
La casa no tiene sucursal

# COCHERÍA TACUARI
Sucesores de
IRIBARNE & Cía.
NO CONFUNDIR
TACUARÍ 344

## AVISOS FUNEBRES

### ENTIERROS

TERESA CAMUSSO DE BACCINO (Q. E. P. D.) — Falleció el 12 de mayo de 1917, confortada con los auxilios de la santa religión. — Su esposo Antonio Baccino, sus hijos Angela B. de Alconi, José, Josefa B. de Campi, Rosa B. de Baccino, Teresa, Antonio y Luis, sus hijos políticos Augusto Alconi, Bartolomé Campi y Lorenzo L. Baccino, sus nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones a acompañar los restos de la extinta al cementerio del Oeste, hoy domingo 13 a las 3 p. m. Se ruega no enviar coronas. El duelo se despedirá por tarjeta. Casa mortuoria, Rodríguez Peña número 1986. Nota: Carruajes en la casa Iribarne (de los hijos de Juan Iribarne), Callao 416.

MANUEL C. BAUDRIX (Q. E. P. D.) Falleció el 12 de mayo de 1917, confortado con los auxilios de la santa religión y la bendición papal. — Su esposa Benigna Fernández Villanueva de Baudrix, su señora madre Jenara Bandrix de Baudrix, sus hermanos Rosalía, Roque, Jenara, Ricardo M., Amelia, Enrique y Carlos; su sobrino Ricardo Baudrix Silva, sus hermanas políticas Emilia F. de Silva y Angela Solá de Baudrix, tíos, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones a acompañar los restos del extinto al cementerio del Norte, hoy domingo 13 de mayo a las 3 p. m. Se ruega no enviar coronas. Casa mortuoria, Arredondo 2560 (Belgrano). Nota: Carruajes en la casa Iribarne (de los hijos de Juan Iribarne), Callao 416.

### MISAS Y FUNERALES

IRENE LASTRA DE ACHAVAL (Q. E. P. D.) Falleció el 10 de mayo de 1915. — Sus hijos y demás familia invitan a las misas que por el descanso de su alma se efectuarán en el templo de San Nicolás de Bari el lunes 14 de mayo de 8 a 10 a. m. La familia asistirá a la misa de 10. Favor que agradecerán.

JOSE PINASCO. — (q. e. p. d.) — Falleció el 14 de mayo de 1916. — Su esposa, Emilia Raffo de Pinasco; sus hijos, José B., Luisa, Eduardo H., Emigdio, Horacio B. y César A.; sus hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás deudos, invitan a sus relaciones al funeral que por su eterno descanso se celebrará en la iglesia de Monserrat el lunes 14 de mayo a las 10 a. m. — Habrá misas a las 8 1|2 y 9 1|2. — Unica invitación. — El duelo se despide por tarjeta.

PEDRO JUAN MAGGIO (Q. E. P. D.) Falleció el 14 de mayo de 1916. — Su esposa María Luisa Rosso de Maggio, su hijito Manuel Isidro, sus padres políticos, hermanos y demás deudos invitan a sus relaciones a asistir al funeral de cabo de año que se rezará en la iglesia de Nuestra Señora de Balvanera mañana lunes 14 de mayo a las 10 a. m. Favor que agradecerán. El duelo se despedirá por tarjeta.

## AVISOS ECONOMICOS

A 0.20 centavos por publicación hasta 20 palabras.

### SERVICIO DOMESTICO PEDIDO

MATRIMONIO JAPONES, PARA EL campo se precisa, para tratar o por carta a P. D. D., oficina de publicidad de este Diario.

ELECTRICISTA MECANICO SE NEcesita uno para un establecimiento industrial cerca de Buenos Aires, ofertar por carta con copia de certificado y pretensiones de sueldo a Draw, Hotel Colón, Chacabuco 221.
3|370 v. M. 13.

### SERVICIO DOMESTICO OFRECIDO

TAPICERO FRANCES RECOMENDAdo, ofrécese para casas de familias. Hace toda clase de trabajos, especialidad en cortinados, muebles, fundas, tapizar paredes. Precios módicos. Cangallo 488. U. T. 2013, Mitre.

TAPICERO MUY BIEN RECOMENdado, se ofrece para casas de familias. Precios reducidos, Cangallo 1230, departamento 6.

### VARIOS

UN PADRE DE FAMILIA OFRECE dos muchachos de 12 y 14 años, para mandados o porteritos, ocurrir México 1865. U. T. 4519.

GALPONES "TIPO AGRICULTOR", sistema de la casa, cómodo y sencillo, presta servicios inapreciables. Especialistas en construcciones de campo. Soliciten catálogos y precios.—L. Mezieres e Hijos. — Avenida Donato Alvarez 3183-89; Bolsa de Comercio número 627.
vm16

## CONVOCATORIAS

PALAIS DE GLACE. — SOCIEDAD ANÓnima. — Se convoca a los señores accionistas para la asamblea ordinaria que tendrá lugar el martes 15 de mayo a las 3 p. m. en el local Bmé. Mitre 751, para tratar la siguiente orden del día:

1.o Lectura y aprobación de la memoria y balance anual.

2.o Elección de doce directores por tres años.

3.o Elección de síndico y síndico suplente por un año.

4.o Nombramiento de dos accionistas para firmar el acta.

Buenos Aires, abril 25 de 1917. — Por el Directorio.
3|198 v. Mayo 15.

"LA PATERNAL". — SOCIEDAD ANONIma Limitada. — Asamblea Extraordinaria. — Convocatoria. — De acuerdo con el artículo 11 de los Estatutos, se convoca a los señores socios para la Asamblea Extraordinaria que tendrá lugar el día 30 de mayo de 1917, en el local social calle Corrientes 452, a las 3 p. m., para tratar la siguiente

ORDEN DEL DIA:

1.o Elección de dos socios para suscribir y dar por aprobada el acta.

2.o Consideración de los incisos h e i, que se agregarán al art. 2.o; ampliación del art. 5.o, e inciso i del mismo y reforma de los artículos 9 y 19.

Para tener derecho de asistir a la asamblea, los accionistas depositarán las acciones en la administración, tres días antes del señalado para la convocatoria, y los socios exhibirán el recibo del último trimestre vencido. — Emilio Castellanos, presidente.
3|354 v. Mayo 20.

## EDICTOS JUDICIALES

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital Federal, doctor Fernando Klappenbach, se cita, llama y emplaza por el término de treinta días a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don DOMINGO BRUNO, ya sean como herederos o acreedores, para que, dentro de dicho término comparezcan ante su juzgado y secretaría del que suscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, 13 de abril de 1917. — José E. Cirio, secretario.
3|98 v. Mayo 13.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Uladislao F. Padilla, se cita y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don ANDRES ROSENDO DELGADO, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, abril 12 de 1917. — Jorge Ferrari, secretario.
3|122 v. Mayo 16.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República doctor don Arturo Seeber, se cita y emplaza por el término de treinta días a contar desde la primera publicación del presente a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de don MANUEL LUCIO RICARDES, ya sean como herederos o acreedores para que dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que suscribe a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, abril 17 de 1917. — Héctor Depietri, secretario. 3|149 v. Mayo 20.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Matías Mackinlay Zapiola, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don MANUEL GONZALEZ, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, 16 de abril de 1917. — Nicolás González Iramain, secretario.
3|142 v. Mayo 19.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Matías Mackinlay Zapiola, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se considerene con derecho a los bienes dejados por don JAIME DARQUIER, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, abril 21 de 1917. — Eduardo Rojas, secretario. 3|177 v. Mayo 23.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Roberto Bunge, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por doña HERMINIA NOCETI o NOCETTI de CORVETO o CROVETTO, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, abril 20 de 1917. — Adolfo Rawson, secretario. 3|178 v. Mayo 23.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Juan Carlos Lagos, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por doña ROSA DATINO de ORLANDO, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, abril 27 de 1917. — A. Pallejá, secretario. 3|239 v. M. 28.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Juan Carlos Lagos, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don ANDRES COGORNO, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, abril 30 de 1917. — A. Pallejá, secretario. 3|244 v. M. 31.

El señor juez de primera instancia en lo civil, de la Capital de la República, doctor don Roberto Bunge, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por doña FELICIA ZELAYA de TORO, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, abril 26 de 1917. — Miguel Echegaray, secretario. 3|268 v. Junio 1.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor César A. Campos, se hace saber por medio del presente y por el término de quince días, a todos los acreedores del concurso formado a don MARCELO ANACLETO ITUARTE, ya sean aquéllos conocidos o desconocidos, privilegiados o personales, que se ha designado la audiencia del día veintiseis del entrante mes, a las tres p. m., para que tenga lugar la junta de verificación de créditos, previniéndoles a los que no asistan a dicha junta, que se entenderá que se adhieren a las resoluciones que se tomen por la mayoría de los acreedores comparecientes, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 748 del Código de Procedimientos. Los autos tramitan por la secretaría a cargo del que suscribe.
Buenos Aires, abril 30 de 1917. — Gabriel Fernández, secretario. 3|267 v. Mayo 17.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Juan Carlos Lagos, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por doña ANGELA GHIORZO de SAMBUCETTI, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, mayo 3 de 1917. — Pastor Achával Rodríguez, secretario.
3|287 v. Junio 3.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital Federal, doctor Arturo Seeber, se hace saber por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a los acreedores de don JUAN N. REBAGLIATI y SANTIAGO REBAGLIATI, que éstos han sido concursados, nombrándose síndico al doctor Aníbal F. Leguizamón, a quien deberán presentar los títulos justificativos de sus créditos en su estudio, calle Carlos Pellegrini 858, dentro del término señalado.
Bueno Aires, marzo 19 de 1917. — Carlos M. Fragueiro, secretario. 3|286 v. Junio 3.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Juan Carlos Lagos, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por don TITO GHIO, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Buenos Aires, abril 27 de 1917. — Argentino G. Barraquero, secretario.
3|300 v. Junio 4.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil, de la capital federal, doctor Fernando Klappenbach, se cita, llama y emplaza, por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de doña ALINA GERARD DE ESTAPA o MARIA JOSEFINA ALINA SCHRAG DE ESTAPA, ya sean como herederos o acreedores, para que, dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que subscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho. — Buenos Aires, 12 de agosto de 1916. — F. Guillermo Espeche, secretario. 3|327 vjun6

Por disposición del señor juez de comercio de esta capital, doctor Tristán M. Avellaneda, se hace saber a los acreedores del concurso formado a los señores PEDRO ASCACIBAR Y Cía., que ha sido presentado el estado de distribución, el cual está de manifiesto en secretaría, bajo apercibimiento de ser aprobado si no se observa; convocándoseles a junta para el día 21 del corriente a las 3 p. m., a fin de que procedan a regular los honorarios del síndico designado. Juez doctor Tristán M. Avellaneda, secretario. — Dr. Francisco A. García. — Palacio de Justicia, 5.o piso. 3|347 v. M. 17.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República doctor don Arturo Seeber, se cita y emplaza por el término de treinta días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de doña LUISA DENIS de RODIGUEL, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.
Buenos Aires, Mayo 3 de 1917. — Carlos M. Fragueiro, secretario. 3|348 v. Junio 8.

Por disposición del señor juez de comercio de la Capital de la República, doctor don Alberto Estrada, interinamente a cargo del Juzgado del doctor Félix Martín y Herrera, se hace saber por medio del presente y por el término de ocho días, a todos los acreedores de JOSE M. FERNANDEZ, que ha sido presentado por el síndico liquidador el estado de distribución, el que se encuentra depositado en la secretaría del que suscribe, a los efectos del art. 119 de la ley de quiebras: al mismo tiempo se le hace saber por el término de tres días que deben comparecer a la audiencia del día 14 de Mayo a las 2 p. m., a regular los honorarios al síndico liquidador.
Buenos Aires, mayo 7 de 1917. — Alfredo G. Romero, secretario. 3|365 v. M. 18.

Por disposición del señor juez de comercio doctor Eduardo M. Naón, se hace saber por el término de cinco días, contados desde la primera publicación del presente, a los acreedores del concurso formado a don Luis Zappa, que se ha señalado la audiencia del día 15 del corriente a las 3 p. m., a fin de que concurra a junta para resolver si conviene aceptar la propuesta del primer acreedor hipotecario, referente a la cancelación por $ 2.000 sobre la hipoteca a favor del councurso por $ 3.500. — Buenos Aires, mayo 9 de 1917.—L. Martín y Herrera, secretario. 3|373vm15

Por disposición del señor juez de comercio de la Capital Federal doctor Eduardo M. Naón, se hace saber por medio del presente edicto que la sociedad que gira en esta plaza bajo la razón social "GAVATELLI y Cía.", ha sido disuelta parcialmente con fecha 31 de marzo de 1917, según escritura otorgada ante el escribano Gumersindo Busto, quedando a cargo del activo y pasivo los socios Valmores Gavatelli y Habib Am, separándose don Nicolás Am.
Buenos Aires, 16 de abril de 1917. — Dimas González Gowland, secretario. 3|380 v. M. 14.

Por disposición del señor juez de comercio de la Capital Federal doctor Eduardo M. Naón, se hace saber por medio del presente edicto, que la sociedad que gira en esta plaza bajo la razón social "FENOCHIETTO y ROSSO", ha sido disuelta con fecha 4 de abril de 1917, ante el escribano Gumersindo Busto, quedando a cargo del activo y pasivo el socio José Fenochietto, separándose don Bartolomé Rosso.
Buenos Aires, 16 de abril de 1917.— Dimas González Gowland, secretario.
3|381 v. M. 14.

## REMATES

### CESAR B. NEWTON

Reconquista 325 - U. T. 1845, Avenida. JUDICIAL — TRES LOTES DE TErreno con lo en ellos edificado. Parroquia Vélez Sársfield, con frentes a las calles Itaquí y Lafuente, situados a 4 cuadras y media de la estacion Villa Soldati (F. C. C. G. B. A.).

Lotes 5 y 6, unidos; miden 20 metros de frente sobre Itaquí; 31.11 al NE., 19.98 en el contrafrente al NO., y 30.06, en el SO. Superficie total: 611.70 metros. Edificación: Una habitación, cocina, galpón y w. c.

Lote 7, situado sobre Itaquí y Lafuente. Mide 20 de frente sobre Itaquí, 12.17 sobre Lafuente; 19.97 en el costado NO. y 11.11 en el SO. Superficie total: 232.80 metros. Edificación: Planta baja. Local para negocio y dos habitaciones.

En conjunto los tres lotes tienen la superficie de 844.50 metros y con lo edificado han sido tasados en 8455.30 pesos moneda nacional.

Base de venta de todos ellos: Dos terceras partes de la tasación, pesos 5.636.87 moneda nacional. Por orden del señor juez doctor Colombres en el juicio Soldati José (su sucesión), contra Emiliozzi Nazareno, que tramita por la secretaría del doctor Dobranich.

El domingo 27 de mayo, a las 4 de la tarde, en las mismas propiedades. Seña: 8 o|o. Comisión 2 o|o.

Buenos Aires, mayo 17 de 1917. — Horacio H. Dobranich.

### Serafín Otero

JUDICIAL. — EL JUEVES 17 DE MAYO (fiesta), a las 4 p. m., remataré la propiedad ubicada en la calle Salguero número 1382, edificada en terreno de siete metros diez y nueve centímetros de frente por veintiseis metros sesenta y cinco centímetros en el costado Sud; veintiocho metros ochenta y nueve centímetros costado Norte y ocho metros noventa y ocho centímetros de contrafrente con las siguientes dependencias: Sala con balcón doble, frente imitación piedra, tres dormitorios, comedor, despensa, cocina, baño, servicio y una pieza de altos, patios de mosaicos, puerta cancel, adoquinado y cloacas carpintería de cedro, casa moderna y de lujo.

La venta ha sido ordenada por el señor juez de primera instancia en lo civil, doctor Fernando M. Colombres, en los autos seguidos por don Alejandro Vaggi, tutor de los menores Cattaneo contra don Gerardo Propato, con la base de doce mil pesos moneda nacional retasada, autorizando al martillero para exigir del comprador el 8 o|o a cuenta de precio y 2 o|o de su comisión ésta a cargo del comprador.

Más datos a mi escritorio, Sarmiento 642 Ofic. 126|27 y secretaría del doctor Osvaldo Rocha, sexto piso, tribunales. — Dr. Osvaldo Rocha, secretario. 3|253 v. M. 14

# Rodolfo Guillón y Cía.

LIQUIDACIONES DE HACIENDAS Y REMATES-FERIAS. SUCURSALES EN PEHUAJO, TRENQUE LAUQUEN, CARLOS CASARES Y R. SALAZAR. EXPOSICIONES EN 9 DE JULIO. CASA CENTRAL, SUIPACHA 137.

6000 VACUNOS GRAN CLASE, MARCA LIQUIDA Y ARRENDAMIENTO EN GENERAL ALVEAR

Liquidación total de las haciendas y arrendamiento del establecimiento "San Vicente" en General Alvear, F. C. S., por cuenta y orden de los señores Pedro Larrosa y Cía.

Haciendas de marca liquida y de gran clase, que han sido prolijamente clasificadas y que nos permitimos recomendar a criadores e invernadores, por ser el exponente de la más alta mestización y encontrarse en buen estado, llevando la correspondiente dotación de toros puros por cruza, incluso varios padres de pedigree.

Arrendamiento de 5400 hectáreas de campo, que forman el conocido establecimiento "San Vicente", distante 1 y 1|2 leguas de la estación General Alvear, y cuyo arrendamiento es por el plazo de 7 meses a contar desde el 1.o de junio y vence el 31 de diciembre del corriente año. En un solo lote y con la base de 15 000 $ m|n. por el total del arrendamiento.

El domingo 20 de mayo, a la 1 p. m., y después de un almuerzo campestre que será servido a las 2 m. en el mismo establecimiento, venderemos de acuerdo al siguiente detalle

287 novillos de 2 1|2 a 3 años, buen estado, parejos.
800 novillos de 2 y 2 1|2 años, muy buen estado, mochos.
466 novillos de 1 1|2 años, mochos.
505 vacas gordas, preñez revelada.
106 vacas secas, incluso varias tamberas.
595 vacas con cría, incluso 250 terneros, machos, mochos y castrados.
481 vacas con cría, incluso 230 terneras, hembras.
293 vacas con cría, incluso 140 terneros, machos, mochos y castrados.
238 vacas con cría, incluso 110 terneras hembras, mochas.
266 vacas con cría, incluso 130 terneros, machos y hembras.
269 vaquillonas de 2 años, mochas, servidas por toros puros.
710 vaquillonas de 1 1|2 años, mochas, muy buen estado.
500 terneros de 10 a 12 meses, bien desarrollados, gordos.
500 terneras de 10 meses, mochas.
50 toros p. p. c. y p. de pedigree.

Se facilitará a los compradores pastoreo gratis para las haciendas en el mismo campo por ocho días, debiendo recibirse de las mismas y siendo por su cuenta el cuidado y riesgo.

El establecimiento "San Vicente", se encuentra dividido en 17 potreros con 5 molinos, con sus correspondientes tanques australianos y buenas bebidas, además de una aguada natural permanente que cruza varios potreros. Tiene población principal de estancia, galpones, departamento de peones y varios puestos. Los interesados en el arrendamiento, como asimismo en las haciendas, pueden revisarlo con la debida anticipación, dirigiéndose por General Alvear, al mismo establecimiento que dista 1 1|2 leguas de la estación y donde serán atendidos por un empleado de nuestra casa.

Para comodidad de los concurrentes, el día del remate correrá un tren especial de ida y vuelta que parará en las estaciones intermediarias, para tomar pasajeros y que regresará el mismo día.

Comisión 4 o|o a cargo de los compradores en haciendas y 2 o|o en el arrendamiento. Más datos a nuestras sucursales o en Buenos Aires, Suipacha 137. — Rodolfo Guillón y Cía.
3|326 v. M. 19.

## Bravo Barros y Cía.

BOVEDA EN LA CHACARITA.—JUdicial. — Constituída por los lotes 8 y 9, del N.o 16, manzana 4, de la sección 9. — Bien construída. —Juez doctor Adolfo Casabal, secretario doctor Alfredo Persiani. Testamentaría de don Juan Ciarlo y doña Blanca Siri de Ciarlo. Base, $ 1.150.

El martes 15 de mayo a las 3 p. m., en nuestra casa 351 San Martín 361. Mide 2 m. 50 por 2 m. 50. Superficie, 6.25 metros cuadrados. Frente imitación granito, puerta de hierro con cristales, altar de mármol con pinturas al óleo y sótano con 16 catres. 8 por ciento a cuenta de precio. Comisión, 2 o|o. Informes, 351 San Martín 361. — Bravo Barros y Cía.
3|295 v. M. 15.

## Gabriel V. Barbará

JUDICIAL. — 22.002 HECTAREAS, 39 áreas, 09 centiáreas de campo, situadas en el territorio nacional de Misiones, departamento San Javier (hoy Monteagudo); parte proindivisa que corresponde a doña Margarita Durañona de Levy, en tres lotes y fracciones que posee en condominio con sus hermanos y coherederos Lautaro y Leopoldo Durañona, y cuyo detalle es el siguiente:

Primero.—8437 hectáreas, 00 áreas, 50 centiáreas, comprendidas en las 25.311 hectáreas, 01 áreas, 50 centiáreas del lote 1, fracción A. Esta fracción está ubicada con frente al río Uruguay y linda por el costado Noroeste con terreno fiscal; por el Nordeste, con el arroyo Chafariz o Yguampá, y por el Sudoeste con los cuatro condóminos, don Ramón Durañona, doña Marina D. de Videla, doña Natalia Durañona y doña Isabel Durañona de Villafañe.

Segundo. — 11.232 hectáreas, 25 áreas, 47 centiáreas, comprendidas en las 27.416 hectáreas, 76 áreas, 41 centiáreas de la fracción B, lote 1, el cual está ubicado en el costado Sudeste, con frente al río Uruguay, siendo sus otros linderos: por el costado Noroeste, los cuatro hermanos don Ramón Durañona, doña María D. de Videla, doña Natalia Durañona y doña Isabel D. de Villafañe; por el costado Nordeste, con el río Pepirí Guazú, y por el Sudoeste el río Pepirí Miní y su continuación con el Jabotí Miní

Tercero. — 2.343 hectáreas, 13 áreas, 12 centiáreas, comprendidas en las 7029 hectáreas 39 áreas, 39 centiáreas del lote 1, fracción M, letra C, ubicada en el costado Oeste, o sea sobre el río Jabotí Guazú; por el Norte, linda con terreno fiscal; por el costado Oeste, con el lote 2, adjudicado a los cuatro hermanos a que se ha hecho referencia; por el Sur, con terreno de doña Natalia Durañona, y por el Oeste, el río Jabotí Guazú.

Base de venta: $ 37.429.43 m|n.

El martes 22 de mayo, a las 4 de la tarde, en mi oficina, calle Florida número 171 (Pasaje Güemes), escritorio 336, capital federal.

Esta venta ha sido ordenada por el señor juez de primera instancia, doctor Edaurdo M. Naón, en el expediente número 1336, que tramita por la secretaría de don Arturo J. Aguilar. Se exigirá al comprador el 8 o|o del precio, como seña, y el 2 o|o, por mi comisión, en efectivo. Planos de ubicación y mayores datos, en mi escritorio. — G. B. Barbará. — J. Arturo Aguilar. 3|209 vm22

## Aduana de la Capital

OFICINA DE REMATES: GALPON D

Dirección: Pasando el puente de los diques, sobre la calle Belgrano, o sea donde ésta comienza.

Los días 14, 15 y 16 del corriente, a la 1.30 p. m., por orden del señor administrador, don Antonio Lozano, se procederá a la venta de las mercaderías que se detallan a continuación, provenientes de rezagos, comisos, averías y abandonos, y un embargo.

### Rezagos

3 cajones cigarrillos, 1 cajón bastones, 19 cajones botellas bitter, 5 cajones libros impresos; 15 cajones botellas sidra, 6 cajones botellas agua para inhalaciones, 6 baúles vacíos, 9 bolsas palos y plumeros, 10 cajones botellas vino, 1 casco alambre forrado, 1 jarrón de loza, 1 cajón candelabros de metal y artículos para capilla ardiente, 1 casco tazas para te, 3 baúles efectos nuevos y usados, 2 cajones imágenes de cartón y Cristos madera, 2 cascos drogas, 1 cajón tipos para imprenta, 2 rollos alambre, 1 cajón papel de seda, 8 cajones mates de porcelana, 4 estatuas bronce, 3 cajones jabones olor, 33 cajones botellas anís, 1 cajón camisas algodón para hombre, 1 cajón íd. y de señora, 5 polleras lana y de algodón, para señora, 100 cajones botellas licor Crema Japonesa, 73 cajones botellas licores, 70 cajones fonógrafos (hay con mesas y accesorios), 1 tejido seda mezcla, 150 cajones fonógrafos con accesorios, 380 cajas lámparas eléctricas incandescentes (bujías surtidas), 1 cajón reflectores para lámparas, 1 cajón cajas tintura para el cabello, 5 cajones latas aceite comestible, 1090 kilos madera trabajada, hierro galvanizado y puntas de París, 45 cajones planchas de hierro, no niqueladas con bomba, 1 cajón cajas de vidrio, 1 cajón corbatas de seda y algodón, 10 cajones hojalata, 7 cajas de hierro, 10 atados tablas para cajones, 8 atados palos para escoba, 1 maqueto, 1 cajón artículos para hombre, camisas, calzoncillos, camisetas, camisones, medias, guantes cuero, corbatas, etc., de seda y de hilo, 150 cajones botellas ginebra, 172 atados de alambre tejido o hierro trabajado, 40 fardos rollos de papel, 25 bolsas yerba canchada y 3 barricas, 4 cajones tarros pintura esmalte, 1 cajón sombreros castor para hombres, 20 cajones frascos Vitógeno, 1 cajón estuches con útiles para tocador, 1 casco loza para mesa, 25 cajones papel de escribir y sobres, 11 cajones hierro trabajado, 1 cajón frascos y esencias y oro y sus sales, 1 cajón cajas Aspirina y hojas medicinales, 1 casco ácido cítrico, 3 cajones corsets, muestras cintas y sombreros duros, 2 cajones artículos para tocador, 1 bicicleta hombre, 2000 discos cilíndricos para imprimir, 330 cajones frutas en almíbar, 1 cajón repuesto para planchas eléctricas y 1200 toma corrientes, 50 damajuanas vinagre, 10 cascos botellas para sifones, 4 cajones palitos y plumeros, 12 redes para pescar, 1 cajón pomos para la cara, 5 cajones de sombreros adornados y formas, para señora, 1900 barricas tierra romana n|condic., 4 máquinas sierras sin fin, 1 automóvil, 8 bolsas arroz, 60 fardos tabaco en hoja, 15 cascos vacíos, 170 cascos vino, 30 cajones latas conservas de todas clases.

### Abandonos

68 bolsitas seda para señora, 890 gramos flores de seda y algodón, 15 plumas de pájaros, 87 plumas avestruz, 1 paquete tubos vidrio.

### Comisos

3 vestidos seda para señora, 12 revólveres y 11 kilos repuestos, 14 jabones (muestras), 18 camisas seda para hombre y 1 docena cuellos íd., 24 sellos de goma mecánicos, 93 ampollas dijital y 93 cormetal, 30 batones de seda bordados, 24 kilos camisetas y calzoncillos, 439 batones de algodón, 1 cajón ácido fosfórico, 86 kilos camisetas punto algodón, 4 cajones libros en blanco, 14 kilos tejido de lana, 64 kilos cajas de cartón, 1 cajón jabones medicinales, 1 cajón música impresa, 18 kilos vendas cauhcut, tejido en algodón, 10 cajones barniz, 13 kilos cajas harina alimenticia, 400 cigarros toscanos y 1 fardo alfombras, etc.

### Averías

1.200 kilos de grampas, 40 paquetes pasta de afilar navajas, 12 kilos agujas para coser fardos, 386 frenos de hierro, 451 piezas cuchillos y tenedores, 12 estantes madera y hierro, 210 barrenos con cabo, 48 armazones y sierras, 6 bandejas grandes metal, 1 cajón cerraduras hierro con picaporte, 440 tenedores y cuchillos arts. comp., 12 escopetas de un caño, 1 jaula para pájaros, 72 rompe nueces, 1 cajón bolsas de papel, 12 fuelles para polvos, 36 relojes metal bolsillo, 1 baúl, 12 azuelas, 6 pesas de hierro, 1 fardo tabaco en hoja, 1 cajón medias algodón y piezas tiras algodón bordadas, 18 kilos tejido de algodón, 1 cajón medias algodón y 1 cajón sombreros y carteras para señora.

### Embargo

Orden del juez doctor Naón: 3 cajones suelas de goma.

Nota: Las mercaderías se encuentran a la vista de los interesados para ser examinadas y no se admitirá reclamo alguno después de vendidas. Todas las mercaderías deberán ser retiradas por sus compradores dentro de las 48 horas de aprobado el remate por el señor administrador. Por el detalle completo y otros informes, dirigirse al jefe de la oficina. Sin comisión. Seña: 20 o|o. 3|319 vm15

**Nada es tan delicioso como los Dulces y Confites de Beich**

Haber que conserven su frescura y sabor originales para el transporte a ultramar ha sido nuestro estudio especial por 60 años

**Los Chocolates y Dulces de Beich** se confeccionan para los climas a donde se les exporta.

Los envases herméticos aseguran la llegada de todos los artículos en buenas condiciones. Envasados en cajas de hoja de lata cuadradas de 5 libras para las ventas a granel y latas de media y una libra para venderlas completas. De aspecto muy atractivo

**Los Dulces de Beich** No se echan a perder con facilidad.

Enviamos muestras gratis a los importadores cuando las pidan con sus membretes y acompañadas con una remesa de $1.00 oro americano, para pagar el porte de correo únicamente.

PAUL F. BEICH CO. Departamento de Exportación BLOOMINGTON, ILL., E. U. A.

Al escribirnos refiéranse a este aviso de LA EPOCA.

# REMATES

## José M. Villaverde

**En General Alvear F. C. S.**

**68.o REMATE FERIA 68.o**

El martes 15 de mayo a las 2 p. m.

1064 vacas y novillos 1064; 100 yeguarizos 100; cuyo detalle es el siguiente:

200 novillos 2 y 3 años, buen estado.
55 novillos 2 y 1|2 años, buen estado.
200 novillos 2 y 1|2 años, carne gorda arriba.
103 novillos 3 y 1|2 años, carne gorda arriba.
56 novillos 2 años.
25 novillos 2 años.
20 vacas gordas.
150 vacas secas, carne gorda y servidas.
60 vacas secas.
50 vaquillonas 3 años, gordas, buena clase y servidas.
30 vaquillonas 2 y 1|2 años, servidas.
65 vacas secas, buen estado, invernada.
25 vacas con
25 terneros.

**Yeguarizos**

100 yeguas 3 y 4 años, alta mestización, Anglo-Normandas y Clydesdale, una marca.

Por más datos, a mi escritorio en General Alvear. — José M. Villaverde. 3|369 v. M. 14.

## M. Villar Sáenz Peña y Vidal

**Perú esq. Victoria, U. T. 762, Avenida**

**JUDICIAL. — CON RETASA.** — Hermosa y bien ubicada casa en Belgrano. Calle Congreso 2393, entre Cabildo y Obligado. A 10 metros de la primera, bulevar de gran importancia comercial y con vías de comunicación para toda la ciudad. Orden del señor Juez de primera instancia doctor Colombres, secretaría doctor Dobranich. Juicio Ab-intestato de don Víctor Nicoletti. Base retasada, $ m|n. 8.218.90.

**El domingo 20 de mayo, a las 3 p. m.**, en la misma propiedad. Mide 13 metros 90 (15 v. 93) de frente al Este por 15 metros 07 (17 v. 40) de fondo. Superficie 207 metros c. 96 (277 v. c, 20). Edificio moderno compuesto de vereda de mosaicos, frente imitación piedra, zaguán, cancel, 3 dormitorios a la calle con balcones y celosías de hierro, otro interior, gran baño, cocina con pileta, w. c. y pieza de servicio en altos, galería de material con columnas de hierro, pileta para lavar, carpintería general de cedro y pino, celosías, luz eléctrica, aguas corrientes, etc. Renta 10 o|o anual. Visítese. Seña 8 o|o a cuenta de precio. Comisión 2 o|o. Informes a la secretaría citada Palacio de Justicia sexto piso o a nuestra casa, Victoria 599, esquina Perú. U. T. 762 Avenida. — Horacio H. Dobranich, secretario. 3|278-v. m. 20

## A. Inchausti

**JUDICIAL — EN BURZACO, MONTE Grande y Necochea** están situadas las tres fracciones de terreno que remataré

El día 23 de mayo, a las 3.30 p. m., en mi escritorio, Maipú 273, de acuerdo con el siguiente edicto judicial: "Por disposición del señor juez de comercio de la capital, doctor Félix Martín y Herrera, secretaría del autorizante, se hace saber que en el juicio ejecutivo que por cobro hipotecario de siguen los señores López Hermanos y Cía. a don Benito H. Lazcano, ha sido designado el martillero don Antonio Inchausti para que proceda a la venta en subasta pública de los terrenos que a continuación se detallan: Primero, en Burzaco, partido de Almirante Brown, provincia de Buenos Aires, frente a la calle General Belgrano, núm. 2, de un título que no se cita; tiene 55 metros de frente al Oeste, o sea a la calle Belgrano, por 66.27 metros al Norte, lindando con el lote núm. 1; 102.72 metros al sur; lindando con el lote núm. 3, y 65.98 metros al noroeste, lindando con doña Amalia de Loray. Superficie total 4.647.22 metros cuadrados. Base de venta, pesos 6.000 moneda nacional, pudiendo el comprador tomar en hipoteca $ 3000, al 8 por ciento, por trimestres adelantados a un año de plazo.

Segundo: En Monte Grande, 14.400 metros cuadrados de terreno en el pueblo y partido del mismo nombre, provincia de Buenos Aires, manzana designada con las letras A. I.; dista 8 cuadras de la estación. Linda por el sudeste, la calle Adrogué; por el sudoeste, calle Rivadavia; al nordeste, calle Alvear, y al noroeste, calle Temperley. Base de venta: 12.092.23 pesos moneda nacional, pudiendo el comprador tomar en hipoteca $ 6000, al 8 o|o, por trimestres adelantados, a un año.

Tercero: En Necochea, provincia de Buenos Aires, 23.544.50 metros cuadrados de terreno, próximo al río Quequén Grande, y al F. C. Sud, mitad de la quinta núm. 107, lindando: al Sudoeste, con la quinta núm. 106; por el noroeste, también con parte de la quinta 106; por el sudeste, con parte de la quinta 112, en los tres rumbos, calle por medio, y por el nordeste, con la otra mitad de la quinta 107. Base: $ 12.092.23 moneda nacional, pudiendo el comprador tomar en hipoteca $ 6000, al 8 o|o, por trimestres adelantados, a un año. El comprador abonará en dinero efectivo, y en el acto del remate el 8 o|o a cuenta del precio y el 2 o|o de mi comisión, que es a cargo del mismo. Más datos en la secretaría del autorizante, Palacio de Justicia, sexto piso, o en mi escritorio, Maipú 273. — A. Inchausti. 3|379 vm22

## Francisco Miguens Rey

**JUDICIAL — CASA CUCHA-CUCHA 1582**, antes 1686, entre las de Monte Dinero y Monte Egmont, edificio de 3 habitaciones, patios mosaicos, galería, glorieta y jardín al frente, en terreno de 8.66 metros de frente por 21.37 en el costado Noroeste y 21.20 por el Sudoeste. Por disposición del señor juez de primera instancia, doctor Roberto Repetto, en el juicio ejecutivo por cobro de crédito hipotecario Silvio Rusconi contra José Antonio Ferretti, autos que se tramitan por la secretaría del doctor José A. Quirno Costa. Remataré con la base de $ 5018,65, importe del crédito e intereses.

**El jueves 17 de mayo**, a las 3.30 de la tarde, sobre la misma. Seña 8 o|o y 2 o|o de comisión. Más datos a la secretaría actuaria, o a mi casa, C. Pellegrini 71. — F. Miguens Rey. — José A. Quirno Costa. 3|261 vm17

## Luis Benoit

**JUDICIAL. — DE MUEBLES IMPORTADOS.** En Belgrano. Calle Pampa número 2788.

**El domingo 13 de mayo**, a la 1 de la tarde. Por orden del señor juez de comercio, doctor Angel Estrada, secretaría del doctor García Calvo, en el juicio por cobro ejecutivo de pesos, en el expediente núm. 12.479.

De acuerdo con el siguiente:

EDICTO JUDICIAL

De conformidad de las partes, téngase por nombrado al martillero propuesto, don Luis Benoit, para que, previa aceptación del cargo ante el actuario y la publicación de edictos por ocho días, proceda a la venta de los muebles embargados. — Estrada. — García Calvo.

Por más datos y detalles a mis escritorios, San Martín 56, o a Amenábar 958 (Belgrano).

En exposición, el viernes y sábado. Pidan catálogos. — Luis Benoit. — Firmado: A. García Calvo. 3|298 vm13

## B. Martín (hijo) y Cía.

**121 - SAN MARTIN - 121**

**JUDICIAL. — CON RETASA.** NEUQUEN 2835. Casa bien construída, compuesta de sala, tres habitaciones, cocina y dependencias. Pisos pino tea, carpintería cedro, frente imitación piedra, galería de material, etc. Terreno: 8m66 por 25m98.

Tasación: $ 7.024,82. Base, retasada: $ 3.512,40.

**El jueves 17 de mayo**, a las 3 p. m. En la misma. Orden del señor juez doctor Mackinlay Zapiola, secretaría doctor González Iramain. Juicio González Videla contra Río. Parte de precio: 8 o|o. Comisión: 2 o|o. Informes, a la secretaría o a nuestro escritorio. —N. González Iramain. 3|258 vm17.

## A. C. Taquini & Cía.

**JUDICIAL. — PROPIEDAD SEGUI 1976** (adoquinada), entre San Matías y Camarones, a un paso de la Avenida San Martín, con tranvías números 85, 86 y 97; a una cuadra de Bella Vista, barrio muy poblado, de 8 metros por 32 de fondo, o sean 256 metros cuadrados, igual a 341.37 varas cuadradas, con 5 habitaciones, comedor, dos piezas chicas, cocina y demás comodidades, pisos pino tea, patios mosaico y portland, aguas corrientes, etc. Tasación: $ 9700 m|n Base: dos terceras partes: $ 6466,67 m|n.

**El domingo 20 de mayo**, a las 2 de la tarde, en la misma.

Orden del señor juez doctor César A. Campos, secretaría doctor Fernández; juicio don Angel Uboldi contra don Pedro Sánchez. 8 o|o a cuenta de precio y 2 o|o de comisión.

Más detalles, Bartolomé Mitre 475 U. T. 3998, Avenida. — Gabriel Fernández. 3|265 vm19

## Alejandro Ferrari

**JUDICIAL. — POR ORDEN DEL SEÑOR** juez doctor A Estrada, secretaría doctor Grandoli, expediente Dionisio Long contra Tomás Moore, remataré todas las existencias que se encuentran en el escritorio calle Reconquista núm. 387, entre las que hay una gran caja de hierro, una máquina para escribir, etc.

**El día 15 de mayo**, a la 1 p. m. Sin base, 20 o|o seña. 10 o|o mi comisión. Más datos, calle 25 de Mayo núm. 305. Bolsa de Comercio.—A. Ferrari. 3|317 vm17

**JUDICIAL. — POR ORDEN DEL SEÑOR** juez doctor A. Estrada, secretaría del doctor Grandoli, expediente Dionisio Long contra Tomás Moore, remataré todas las existencias de artículos navales y material de estibadores que se encuentran depositados en Barracas, calle Alvarado núm. 741.

El *día 17 de mayo* a las 10 a. m.

Sin base, 20 o|o seña, 10 o|o de mi comisión. Más datos, calle 25 de Mayo 305, Bolsa de Comercio.—A. Ferrari. 3|318vmayo17

## ADOLFO CALVETE

**JUDICIAL — CON 25 o|o DE RETASA.** En Belgrano. Calle Superí 2179 Por disposición del señor juez en lo civil, doctor Juan Carlos Lagos, y como perteneciente a la sucesión Scillingo de Nocito María Antonia, remataré

**El jueves 17 de mayo (fiesta)**, a las 4.30 p. m., sobre la misma casa, calle Superí 2179, con edificio de cuatro habitaciones de material, cocina de madera, corredores, tirantes de madera dura, pisos pino de tea, carpintería pino, etc. Su terreno, lote 16 de la manzana 9, mide 8,66 metros de frente al SO., por 32,47 metros de fondo al NE. La casa tiene aguas corrientes y calle adoquinada. Tasación: pesos 8000. Base, dos terceras partes, con 25 o|o de retasa, o sean $ 4000 moneda legal.

Exigiré 8 o|o como seña y 2 o|o por mi comisión. Otros informes, a los tribunales, secretaría del doctor Barraquero, o a mis escritorios, Cangallo 442. — Adolfo Calvete. — Argentino Germán Barraquero. 3|266 vm17

## Peralta Martínez y Serna

**JUDICIAL. — EN CARLOS TEJEDOR:** 17 hectáreas y 49 áreas que comprenden las quintas 44 y 53 de la colonia Seré. Tierras superiores, con alfalfares y poblaciones. Distan 20 minutos de la estación y pueblo Seré. Por orden del señor juez doctor Adolfo Casabal, secretaría del doctor Persiani, en el juicio a que se refiere el expediente número 999. Base, $ 4.500.

El martes 22 de mayo, a las 3, en nuestro hall de ventas. Detalle: Quinta número 44, compuesta de 7 hectáreas y 59 áreas, linda al norte con la quinta número 35 y al S., E. y O. con las números 53, 45 y 43, respectivamente. Contiene una población de dos habitaciones.

Quinta número 53, compuesta de 9 hectáreas y 90 áreas, linda al norte y sud con las quintas números 44 y 60 y al E. y O. con las 54 y 50 y contiene una población de dos habitaciones, cocina y w. c. Ambas están alfalfadas en gran parte y tienen algún monte de frutales. 8 o|o a cuenta de precio y 2 o|o de comisión. Más datos, en nuestras oficinas, 320 San Martín 326. — Peralta Martínez y Serna. 3|379-v. m. 22.

# BANCO HIPOTECARIO NACIONAL

**25 DE MAYO 245** — **BUENOS AIRES**

**CONDICIONES GENERALES DE LOS REMATES**

1.o—Los remates están sujetos a la aprobación del Directorio y se hacen por cuenta del deudor.

2.o—El comprador podrá continuar con la hipoteca que reconoce la propiedad abonando la diferencia entre la deuda actual y el precio de compra.

3.o—Todo comprador abonará en efectivo al firmar el boleto, el 8 o|o de seña y el 2 o|o de comisión en efectivo

4.o—Los títulos de propiedad pueden ser revisados en el archivo del Banco antes del remate.

5.o—Por mayores informes, ocúrrase a las oficinas del Banco.

## CAPITAL

**CASA CALLE BLANCO ENCALADA número 3956**, entre las de Tronador y Plaza. N.o H.o 19865, 2.a ley 9155, 1.a serie. El domingo 13 de Mayo a las 2 y 30 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en la misma esta propiedad edificada en terreno de 8.66 metros de frente al N. O. por 29.93 metros de fondo al N. E. y 30.44 metros en el del S. O., con jardín al frente, 3 habitaciones, galería de material, una pieza de servicio y dependencias.

Base de venta $ 8.500. Hipoteca pesos 6.500. Deuda actual $ 6.210:999.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 29 de abril de 1917. 3|231 v. Mayo 13.

**PETIT HOTEL, CALLE 3 DE FEBRERO número 2232**, entre las de Mendoza y Olazábal. A requerimiento judicial. N.o H.o 2841, serie C. H. A. 6 o|o. El miércoles 16 de mayo, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local esta propiedad edificada en terreno de 7.50 metros de frente al E., por 21.30 metros de fondo. El edificio se compone de subsuelo, planta baja y alta.

Subsuelo: Consta de 2 habitaciones, cocina, antecocina, despensa, una pieza de servicio y w. c.

Planta baja: Consta de sala, hall, comedor y escritorio.

Planta alta: Se compone de 3 habitaciones y baño.

Base de venta, $ 13.800. Hipoteca pesos 12.000. Deuda actual $ 10.974:821.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 2 de mayo de 1917. 3|250 v. M. 16.

**CASA CALLE CABEZON NUMERO 2323**, entre las de Caracas y Zamudio. N.o H.o 12013, serie C. H. A. 6 o|o. El miércoles 16 de mayo a las 3 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local este edificio compuesto de dos plantas La planta baja consta de jardín, sala, escritorio, hall, comedor, toilette; antecomedor; dos piezas de servicio; pequeño cuarto depósito y dependencias y la planta alta, tiene 3 piezas, terraza y dependencias. Terreno mide: 8 metros, 964 milímetros de frente al S. E. por 31.95 metros de fondo hacia el N. O.

Base de venta $ 13.800. Hipoteca pesos 13.000. Deuda actual $ 12.167:492.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 2 de mayo de 1917. 3|249 v. M. 16.

**CASA CALLE JUNIN NUMERO 1637, ENTRE** las de Charcas y Santa Fe. N.o H.o 5551, serie C. H. A. 6 o|o. El miércoles 16 de mayo, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local esta propiedad, edificada en terreno de 6.928 metros de frente al O. por 60.62 metros de fondo. Ad corpus. El edificio se compone de 5 habitaciones, 1 pieza chica en altos, 2 piezas de servicio y dependencias.

Base de venta, $ 34.700. Hipoteca pesos 32.000. Deuda actual $ 29.501:154.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 2 de mayo de 1917. 3|248 v. M. 16.

**SALON PARA CINEMATOGGAFO, CALLE Sarmiento número 1755**, entre las de Rodríguez Peña y Callao. N.o H.o 16951. serie C. H. A. 6 o|o. El miércoles 16 de Mayo a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local un edificio apropiado para cinematógrafo, compuesto de vestíbulo, gran salón, con techo corredizo, boletería, cuarto depósito y en altos tertulia, 10 palcos, casilla de operador, toilette y demás dependencias. Terreno mide 7.56 metros de frente al S. por 51.96 metros de fondo.

Base de venta $ 47.100. Hipoteca pesos 45.000. Deuda actual $ 42.714.201.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 2 de mayo de 1917. 3|247 v. Mayo 16.

**CASA - QUINTA UBICADA SOBRE LAS calles** Triunvirato, Mar Chiquita, Capdevila y Congreso. N.o H.o 12436, serie C. H. A. 6 o|o. El miércoles 16 de mayo a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local esta propiedad cuyo terreno tiene 75.50 metros al S. E., 81.40 metros al N. E., 95.10 metros al N. O. 84.85 metros al S. O. Ad corpus.

El edificio, rodeado de jardín se compone de 6 habitaciones, 3 piezas chicas, una caballeriza con altillo y dependencias.

Base de venta $ 62.500. Hipoteca pesos 44.000. Deuda actual $ 41.182:285.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 2 de mayo de 1917. 3|246 v. M. 16.

**CASA CALLE PILLADO Nros. 909|15|19**, entre las de Monte y Junta. N.o H.o 10567, serie C. H. A. 6 o|o. El jueves 17 de mayo a las 2.15 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en la misma, esta propiedad edificada en terreno de 14.05 metros de frente al N. E., 14.20 metros en el contrafrente al S. O., 13.71 metros de fondo en el costado S. E. y 11.60 metros en el del N. O. Edificio consta de: salón de negocio, 4 habitaciones y dependencias y en altos 2 piezas y terraza.

Base de venta $ 7.750. Hipoteca $ 7.000 Deuda actual $ 6.551:727.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 3 de mayo de 1917. 3|280 v. Mayo 17.

**CASA CALLE SAN PEDRITO N.o 930, ENTRE** las de Monte y Junta. N.o H.o 12409 serie C. H. A. 6 o|o. El jueves 17 de mayo a las 2.30 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en la misma, esta propiedad edificada en terreno de 8.66 metros de frente al S. O. por 41.30 metros de fondo en el costado N. O. y 40.16 metros en el del S. E. con un contrafrente al N. E. de 8.78 metros, ad corpus. Con jardín al frente, 3 habitaciones y dependencias.

Base de venta $ 5.300. Hipoteca pesos 4.000. Deuda actual $ 3.743:844.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 3 de mayo de 1917. 3|279 v. Mayo 17.

**CASA CALLE PAEZ N.o 3279, ENTRE LAS** de Campana y Cuenca. N.o H.o 10.550, serie C. H. A. 6 o|o. El jueves 17 de mayo a las 3 y 30 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en la misma, esta propiedad edificada en terreno de 8.66 metros de frente al S. E.; 20.48 metros de fondo en el costado N. E.; 20.05 metros en el S. O. y 8.70 metros en su contrafrente al N. O. con jardín al frente, 3 habitaciones, galería y dependencias.

Base de venta $ 5.500. Hipoteca pesos 5.000. Deuda actual $ 4.679;805.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA el 3 de mayo de 1917. 3|278 v. Mayo 17.

**CASA CALLE PILLADO N.o 804, ENTRE** las de Lobos y Monte. N.o H.o 9969, serie C. H. A. 6 o|o. El Jueves 17 de mayo a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en la misma, esta propiedad edificada en terreno de: 7.60 mtros de frente al S. O.; 12.25 metros de fondo al N. O., 11.10 metros en su otro costado al S. E. y 6.93 metros en el contrafrente al N. E. Con dos habitaciones y dependencias.

Base de venta $ 2.260. Hipoteca pesos 1.800. Deuda actual $ 1.684:730.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 3 de mayo de 1917. 3|276 v. Mayo 17.

**CASA CALLE PILLADO N.o 820, ENTRE** las de Lobos y Monte. A requerimiento judicial. N.o H.o 9970, serie C. H. A. 6 o|o. El Jueves 17 de mayo a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en la misma, esta propiedad edificada en terreno de: 7.60 metros de frente al S. O., 11.10 metros de fondo en el costado N. O., 10.15 metros en el del S. E. y 6.93 metros en el contrafrente al N. E., ad corpus. Con dos habitaciones y dependencias.

Base de venta $ 2.150. Hipoteca pesos 1.700. Deuda actual $ 1.591:134.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 3 de mayo de 1917. 3|275 v. Mayo 17.

**BUENA CASA DE DEPARTAMENTOS.— Calle Canning Nros. 1074|80|58**, esquina Rivera N.o 602. — A requerimiento judicial. N.o H.o 4316, serie C. H. A. 6 o|o. El viernes 18 de mayo a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local esta propiedad edificada en terreno de 17.32 metros de frente al N. E., 22.94 metros al S. E., 19.53 metros al N. O. y 12.28 metros al S. O., ad corpus. El edificio se compone de: SOTANO, PLANTA BAJA y 2 PISOS ALTOS; planta baja consta de 3 departamentos, el que forma esquina tiene un amplio salón para negocio, altillo con una pieza, sótano y dependencias; los otros 2 departamentos tienen cada uno un salón para negocio, una pieza y dependencias. Primer piso, con 3 departamentos, cada uno con: hall, 3 piezas, una pieza de servicio y dependencias y segundo piso con 3 departamentos con igual distribución que los anteriores.

Base de venta $ 80.000. Hipoteca pesos 60.000. Deuda actual $ 54.874:103.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 3 de mayo de 1917. 3|277 v. Mayo 18.

**CASA CALLE CORONEL ESTEBAN BONORINO, N.o 1626**, entre la de Saraza y Castañares, N.o H.o 13.205, serie C. H. A. 6 o|o. El domingo 20 de mayo a las 2 y 30 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en la misma, esta propiedad edificada en terreno de: 8.66 metros de frente al S. O. por 34.64 metros de fondo. Con 4 habitaciones, altillo y dependencias.

Base de venta $ 3.000. Hipoteca pesos 3.000. Deuda actual $ 2.828:042.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 6 de mayo de 1917. 3|303 v. M. 20.

**CASA CALLE SANTANDER N.o 2063, ENTRE** las de Carabobo y Pumacahua. N.o H.o 11.530, serie C. H. A. 6 o|o. El domingo 20 de mayo a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en la misma, esta propiedad edificada en terreno de: 8.66 metros de frente al S. E., por 34.64 metros de fondo. Ad corpus. Con jardín al frente, 3 habitaciones, galería y dependencias.

Base de venta $ 5.100. Hipoteca pesos 4.500. Deuda actual $ 4.211;825.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 6 de mayo de 1917. 3|302 v. M. 20.

**CASA CALLE ITAQUI N.o 1033, ENTRE** la de Gual y Las Palmas. N.o H.o 4.124, serie C. H. A. 6 o|o. El domingo 20 de mayo, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en la misma, esta propiedad edificada en terreno de: 8.66 metros de frente al S. E. por 33.90 metros en el costado N. E., 34.48 metros en el del S. O. y con un contrafrente de 8.66 metros. Ad corpus. Con 3 habitaciones, una pieza y w. c.

Base de venta, $ 5.100. Hipoteca pesos 4.000. Deuda actual $ 3.655;274.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 6 de mayo de 1917. 3|301 v. M. 20.

## SUCURSAL LA PLATA

(Calle 51 N.o 529)

**CASA - QUINTA EN EL PUEBLO BELÉN**, partido del Pilar. — Número Hipotecario 2402|16590. serie C. H. A. 6 o|o. El lunes 14 de Mayo de 1917, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local establecido en la calle 25 de Mayo número 245, (capital federal), una casa-quinta con todo lo en ella existente, situada en el partido del Pilar, a inmediaciones de la estación Escobar del F. C. B. A. y R., en el paraje denominado pueblo Belén, con superficie según título de 49211 metros 90 decímetros cuadrados, y según plano agregado al expediente firmado por el ingeniero don Alberto Romagosa, la superficie es de 47.906 metros, debiendo entenderse estas medidas con lo más o menos que resulte; lindando: al N. E. con vía del F. C. B. A. y R. y por los demás rumbos con calles públicas.

Base de venta $ 35.000. Hipoteca peso 30.000. Deuda actual $ 28.476:134.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 30 de abril de 1917 3|233 v. M. 14.

**A REQUERIMIENTO JUDICIAL. — FRACCIÓN** de campo en el partido de Lobos. N.o H.o 2197|25527, serie K. El Jueves 24 de mayo de 1917, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local establecido en la calle 25 de Mayo número 245, (capital federal), una fracción de campo ubicada en el partido de Lobos, distante como 6 cuadras de la estación Zapiola (F. C. S.), compuesta de 586 hectáreas, 99 áreas 01 centiáreas; lindando: al N. con herederos de Galván; al S., con Emeterio Solano; al O., con Irene Caminos y al E. con Miguel Murphy.

Base de venta $ 58.000. Hipoteca pesos 50.000. Deuda actual $ 42.353:893.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 10 de mayo de 1917. 3|358 v. M. 24.

**A REQUERIMIENTO JUDICIAL. — FRACCIÓN** de campo en Monte Grande. N.o H.o 4170|83846, serie L. El jueves 24 de mayo de 1917, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local establecido en la calle 25 de Mayo número 245, (capital federal), una fracción de campo ubicada en el partido de Lomas de Zamora, paraje denominado Monte Grande, cuartel 12, distante como una legua de la estación Monte Grande y algo menos de Ezeiza (F. C. S.), compuesto de una superficie de 116 hectáreas, 03 áreas, 18 centiáreas; lindando: al N. E. con Devoto y viuda de Balestrini; al N. O. con la señora Ugarteche de García Díaz; al S. O., con Palento y al S. E., con un sobrante fiscal.

Base de venta $ 38.000. Hipoteca pesos 31.500. Deuda actual $ 28.323;291.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 10 de mayo de 1917. 3|357 v. M. 24.

**CASA-QUINTA EN VILLA PROGRESO**, partido de San Martín. N.o H.o 459|2153, serie C. H. A., 6 o|o. El jueves 24 de mayo de 1917, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local establecido en la calle 25 de Mayo número 245, (capital federal), una casa quinta en Villa Progreso, partido de San Martín, constante de 12 habitaciones y demás dependencias, con superficie de 12.228 metros, 27 decímetros cuadrados; lindando: con las calles Bernardo de Iturraspe, Coronel Heredia, Roque Arcadini y Perseverancia.

Base de venta $ 47.000. Hipoteca pesos 30.000. Deuda actual $ 27.457:031.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 10 de mayo de 1917. 3|356 v. M. 24

**A REQUERIMIENTO JUDICIAL. — CAMPO** en el partido de Campana. N.o H.o 423|2032 serie C. H. A. 6 o|o. El jueves 24 de mayo de 1917, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local establecido en la calle 25 de Mayo número 245, (capital federal), un campo ubicado en el partido de Campana, distante como unas 15 cuadras de la estación Campana (F. C. R.), formado por dos fracciones unidas designadas como chacras 1 y 34, en un plano especial, compuesto de una superficie de 702 hectáreas, 92 áreas, 62 centiáreas; lindando: al N., con sucesores de Eduardo y Luis Costa y ejido de Campana; al E., calle en medio con quintas y chacras; al S., con la chacra 46 y al O., con el arroyo de la Cruz.

Base de venta $ 280.000. Hipoteca pesos 200.000. Deuda actual $ 182.912:676.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 10 de mayo de 1917. 3|355 v. M. 24.

**A REQUERIMIENTO JUDICIAL. — OCHO** casas en Olavarría. N.o H.o 1354|7532, serie C. H. A. 6 o|o. El jueves 24 de mayo de 1917, a las 4 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en el local del Banco de la Nación Argentina, en Olavarría, 8 casas en esa ciudad, ubicadas en la calle Pringles esquina Dorrego, designadas en un croquis que se encuentra agregado a sus títulos con los números 1 al 8, con superficie de 2816 metros 66 decímetros cuadrados. El número 1 consta de un salón y 3 habitaciones: el número 2 de un salón y cinco habitaciones: el número 3 de un salón y 4 habitaciones; el número 4 de un gran salón; el número 5 de 2 habitaciones; el número 6 de 2 habitaciones; el número 7 de 2 habitaciones y el número 8 de 6 habitaciones y demás dependencias correspondientes en cada caso.

Base de venta $ 34.000. Hipoteca pesos 25.000. Deuda actual $ 23.235:936.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 10 de mayo de 1917. 3|359 v. M. 24.

## SUCURSAL MENDOZA

(Calle Rivadavia N.o 163)

**A REQUERIMIENTO JUDICIAL. — PROPIEDAD** rural en el departamento San Martín, distrito Palmira. N.o H.o 172|7050, serie C. H. A. 6 o|o. El miércoles 16 de mayo de 1917, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en el local de su sucursal Mendoza, una propiedad ubicada en el departamento San Martín, distrito Palmira, con superficie de 110 hectáreas, 2724 metros cuadrados; conteniendo 3 hectáreas, 3875 metros de viña francesa; 1 hectárea, 3555 metros de viña criolla; 38 hectáreas, 5850 metros con alfalfa y maíz; 15 hectáreas, 9260 metros de terreno cultivable y el resto de 51 hectáreas, 2134 metros, se compone de terreno inculto. Contiene además una casa para familia con 5 piezas principales y otras dependencias. La propiedad tiene derecho definitivo de agua para 59 hectáreas, 6546 metros y riega por el canal Independencia, derivado del río Tunuyán. Sus límites son, N. con Margarita V. de Cometti y Mario Cometti; al S. con José Cantoni y F. C. B. A. P. E. con testamentaria de Julio González Espinola, calle proyectada de por medio y F. C. B. A. P. y al O. con calle pública, frente a derechos de Pedro Morichetti y F. C. B. A. P.

Base de venta, $ 17.200. Hipoteca pesos 9.900. Deuda actual $ 9.126:919.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, el 2 de mayo de 1917. 3|251 v. M. 16.

**PROPIEDAD URBANA EN LA CIUDAD** de Mendoza. N.o H.o 281|16734, serie C. H. A. 6 o|o. El viernes 18 de mayo de 1917, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en el local de su sucursal Mendoza, un terreno y edificios ubicados en esa capital, calle Chile N.o 1879, con superficie de 1620 metros cuadrados, el edificio es destinado a inquilinato, conteniendo 30 departamentos independientes, [illegible] 4 w. c.

Base de venta $ 7.000. Hipoteca [illegible] 6.000. Deuda actual $ 5.613:[illegible]

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, [illegible] mayo de 1917. 3|[illegible] v. [illegible]

**TERRITORIO NACIONAL DE LA PAMPA Central.** — 12 lotes de campo. N.o H.o 15153, serie C. H. A. 6 o|o. El martes 22 de mayo a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local calle 25 de Mayo número 245 (Capital Federal), 12 lotes de campo situados en la sección 2.a, parte del lote 21, letra D., próximos a la estación Cachirulo F. C. P., con las siguientes superficies y linderos: LOTE N.o 1, con 196 hectáreas, 8.128 metros cuadrados y linda: al N., lote número 2 al S., Z. R. Bollini; al E., con Gómez Ortiz y al O., con el lote número 3. LOTE N.o 2, con 196 hectáreas y 0123 metros cuadrados y linda: al N. con Noceti Hnos., al S. con el lote 1 y 3, al E., con Gómez Ortiz y al O. con el lote 5. LOTE N.o 3, con 198 hectáreas, 4.000 metros cuadrados y linda: al N., con el lote 2, al S. con Z. R. Bollini, al E. con el lote 1 y al O., con el lote 4. LOTE N.o 4, con 198 hectáreas, 4.000 metros cuadrados y linda: al N. con el lote 5, al S. con Z. R. Bollini, al E. con el lote 3 y O. con el lote 6. LOTE N.o 5, con 196 hectáreas, 8.000 metros cuadrados; linda: al N., Noceti Hnos., al S. con el lote 6 y 4; al E., con el lote [illegible] el lote 8. LOTE N.o 6, con 198 [illegible] 4.000 metros cuadrados; linda: [illegible] el lote 5, al S. con Z. R. Bollini, [illegible] el lote 4 y al O. con el lote 7. LOTE [illegible] con 198 hectáreas, 4.000 metros [illegible] linda: al N. con el lote 8, al S., [illegible] Bollini, al E. con el lote 6 y al O. [illegible] lote 9. LOTE N.o 8, con 196 hectáreas [illegible] metros cuadrados; linda: al N., [illegible] al S. con los lotes 7 y 9; al E., [illegible] 5 y al O. con Gómez Ortiz. LOTE [illegible] con 198 hectáreas, 4.000 metros [illegible] linda: al N. con el lote 8, al S. [illegible] Bollini; al E., con el lote 7 y al O. [illegible] el lote 10. LOTE N.o 10, con 196 hectáreas [illegible] 4.000 metros cuadrados; linda: al N. [illegible] Gómez Ortiz, al S. con Z. R. [illegible] E., con el lote 9 y al O. con el [illegible] LOTE N.o 11, con 198 hectáreas, [illegible] tros cuadrados; linda: al N. con [illegible] tía, al S. con Z. R. Bollini, al E. [illegible] lote 10 y al O. con el lote 12. LOTE [illegible] 12, con 196 hectáreas, 8.128 metros [illegible] dos y linda: al N. con Gómez Ortiz [illegible] con Z. R. Bollini; al E. con el lote 11 [illegible] O., con A. Roca.

| LOTES | BASE DE VENTA | HIPOTECA | DEUDA ACTUAL |
|---|---|---|---|
| 1 | $ 5.800 | $ 5.500 | $ 5.1[illegible] |
| 2 | " 5.700 | " 5.400 | " 5.[illegible] |
| 3; 4; 5; 6 y 7 c\|uno con | " 5.800 | " 5.500 | " 5.[illegible] |
| 8 | " 5.700 | " 5.400 | " 5.[illegible] |
| 9 | " 5.400 | " 5.100 | " [illegible] |
| 10 | " 6.100 | " 5.800 | " [illegible] |
| 11 | " 6.100 | " 5.800 | " 5.[illegible] |
| 12 | " 6.000 | " 5.700 | " 5.[illegible] |

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, [illegible] mayo de 1917. 3|[illegible] v. [illegible]

**A REQUERIMIENTO JUDICIAL. — [illegible]** casas en la ciudad de Mendoza. [illegible] 584|17853, serie C. H. A. 6 o|o. [illegible] les 23 de mayo de 1917, a las 2 [illegible] Banco Hipotecario Nacional, rematará [illegible] local de su sucursal Mendoza, [illegible] ubicadas en esa ciudad, calle [illegible] números 1012 y 1016, constante [illegible] perficie de 800 metros cuadrados [illegible] niendo la primera 3 piezas principales [illegible] demás dependencias y la segunda [illegible] pone de 7 piezas, tres patios, cuarto [illegible] ño, otras dependencias, cochera, etc. [illegible] casas tienen instalación de obras de salubridad, aguas corrientes y luz eléctrica.

Base de venta $ 23.800. Hipoteca [illegible] 20.000. Deuda actual $ 1[illegible]

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, [illegible] mayo de 1917. 3|[illegible] v. [illegible]

**PROPIEDAD RURAL EN EL [illegible]** mento Tunuyán. N.o H.o [illegible] L. El miércoles 23 de mayo de 1917, [illegible] 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en el local de su sucursal [illegible] una propiedad ubicada en el departamento Tunuyán, compuesta de 222 hectáreas [illegible] tivadas con alfalfa en toda [illegible] Contiene una casa para familia y [illegible] contratistas. La propiedad tiene [illegible] agua para toda su superficie: [illegible] N., Demetrio Argumedo y [illegible] na, calle de por medio; S., [illegible] E., calle pública frente a [illegible] y O., Juan Parejas y Santiago [illegible]

Base de venta $ 84.500. Hipoteca [illegible] 75.000. Deuda actual $ 67.[illegible]

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, [illegible] mayo de 1917. 3|[illegible] v. [illegible]

**PROPIEDAD RURAL EN EL [illegible]** mento San Martín, [illegible] H.o 1012|34117, serie K. [illegible] mayo de 1917, a las 2 p. m., el [illegible] potecario Nacional, [illegible] su sucursal [illegible] en el departamento [illegible] Chapanay, [illegible] tante de una superficie de [illegible] terreno inculto, con derecho [illegible] para la mitad de su superficie, [illegible] son: al N. lotes 1, 2, 3, 4 y 5 y [illegible] lote 6 de la fracción C. del plano [illegible] to en esa sucursal; al S., [illegible] lez; al E., sección E. y al O. [illegible] 14 de la fracción B.

Base de venta $ [illegible] Hipoteca [illegible] 5.000. Deuda actual $ 5.114:5[illegible]

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, [illegible] mayo de 1917. 1|340 v. [illegible]

## SUCURSAL SAN LUIS

(Calle Bmé. Mitre 850)

**A REQUERIMIENTO JUDICIAL. — [illegible]** quinta en la ciudad de San Luis. [illegible] 9|1878, serie B. El martes 22 de mayo [illegible] 1917, a las 3 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en el local de su sucursal San Luis, una casa-quinta ubicada en [illegible] ciudad, calle Belgrano, lugar denominado "El Bajo", midiendo su terreno [illegible] de frente por 129 metros de fondo, [illegible] además un martillo a su favor [illegible] 9.42 metros de E. a O. por [illegible] S. a N., unido al lote principal [illegible] costados S. y O.; lindando: al N. [illegible] Belgrano; al S. y E., con [illegible] al O. con esta misma señora [illegible] rechos de don Hilario Lucero.

Base de venta $ 2.[illegible] Esta venta se efectuará al contado por cuenta del deudor y sujeta a la aprobación del Directorio. Los títulos de propiedad pueden ser revisados en el Archivo del Banco antes del remate. Verificado ésta, no habrá lugar a [illegible] Seña 5 o|o y comisión 1 o|o, que serán exigidas en efectivo en el acto del remate que se efectúa con sujeción a lo dispuesto en las leyes vigentes números [illegible] Por mayores informes, ocúrrase a las oficinas del Banco (25 de Mayo N.o 245, capital federal) o a su sucursal en San Luis.

Aviso iniciado en LA EPOCA, [illegible] mayo de 1917. 3|322 v. [illegible]

## SUCURSAL URUGUAY

**CAMPO EN EL DISTRITO SUBURBIOS**, [illegible] partamento Concordia. N.o H.o [illegible] serie C. H. A. 6 o|o. El martes 22 de mayo de 1917, a las 3 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en su local establecido en la calle 25 de Mayo número 245, (capital federal), un campo ubicado en el distrito Suburbios, antes Rincón del [illegible] partamento Concordia, con superficie de 10.000 hectáreas más o menos, con [illegible] edificado, cercado y plantado, dentro de los linderos siguientes: al N., arroyo [illegible] Grande; al S., arroyo Yuquerí [illegible] E., Flora U. de Soler y al O., [illegible] Lalanne, hoy Mendiburu y [illegible]

Base de venta $ 533.000. Hipoteca [illegible] 500.000. Deuda actual $ 467.[illegible]

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, [illegible] yo de 1917. 3|323 v. [illegible]

## SUCURSAL PARANA

**CASA EN LA CIUDAD DE GUALEGUAYCHÚ**, N.o H.o 1155|30117, serie L. El [illegible] de mayo de 1917, a las 2 p. m., el Banco Hipotecario Nacional, rematará en [illegible] del Banco de la Nación Argentina [illegible] leguay, establecido en la calle [illegible] esquina Uruguay, una casa [illegible] varias piezas de material, ubicada [illegible] San Martín entre las de Uruguay [illegible] guaychú, edificada en terreno de [illegible] tros de frente por 35.36 metros de fondo, lindando: N., Juan Fernández y O., [illegible] rez; E., con Marco Carboni y [illegible] Martín.

Base de venta $ 12.000. Hipoteca [illegible] 12.000. Deuda actual $ 1[illegible]

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado en LA EPOCA, [illegible] mayo de 1917. 3|[illegible] v. [illegible]

**COMPRA VENTA PARTICULAR**

**EL BANCO HIPOTECARIO NACIONAL**

**AVISA AL PUBLICO**

Solicitado el Banco por muchos de sus deudores para el establecimiento de una oficina de compra-venta particular, ha resuelto abrir en su local una oficina, donde los que deseen vender sus campos o propiedades urbanas, puedan concurrir a dar por escrito la autorización de venta, en donde conste la base con la que quieren vender y demás requisitos. Esta oficina llevará un registro de las propiedades a venderse en la Capital y ciudades de Provincia, como así mismo de los campos en toda la República que se lo ordenen vender, en el que constarán todos los datos sobre ubicación, calidad y mejoras que contengan, para poder suministrarlos a los que se interesen en su adquisición, cuyos datos se podrán solicitar en esta oficina, personalmente o por carta.